



INSTRUCTION MANUAL
PISTOL **PPX**

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Read the instructions and warnings in this manual CAREFULLY BEFORE using this firearm.

NOTE



Throughout this instruction manual, position designations such as »left,« »right,« »forward,« »rear,« and so on, are referenced to a pistol held in a normal firing position. In other words, pointed away from the shooter, barrel in a generally horizontal direction, and with the grip of the pistol pointing downwards.

Explanations in this manual are based on right hand operation. Left-handed users should operate vice versa.

Note

The illustrations in this manual are for explanation purposes and may differ from the actual gun.

TABLE OF CONTENTS

TABLE OF CONTENTS

1	SAFETY INSTRUCTIONS	4	EN
2	PRODUCT DESCRIPTION	6	DE
2.1	Main Features	6	
2.2	Functional Description	6	FR
2.3	Package Contents	6	
2.4	Ammunition	7	ES
2.5	Functional Elements	8	
2.5.1	Loaded Chamber Viewport	9	IT
2.5.2	Magazine Release	9	TR
2.5.3	Slide Stop	10	
2.5.4	Magazine	10	
3	HANDLING THE PISTOL	11	
3.1	Inspecting the Pistol	11	
3.2	Loading	12	
3.2.1	Loading the Magazine	12	
3.2.2	Loading the Pistol	12	
3.3	Firing	13	
3.4	Exchanging Magazines	14	
3.5	Unloading the Pistol	14	
3.6	Clearing Misfires	15	
4	FIELD-STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE	16	
4.1	Main Components	16	
4.1.1	Field-Stripping Disassembly	16	
4.1.2	Field-Stripping Reassembly	17	
4.2	Magazine	18	
4.2.1	Magazine Disassembly	18	
4.2.2	Magazine Reassembly	19	
4.3	Cleaning the Pistol	20	
4.4	Lubrication	21	
4.5	Maintenance before Storing	22	
5	ADJUSTING THE PISTOL TO ITS USER	23	
5.1	Magazine Release	23	
5.2	Lanyard Loop	25	
5.3	Sights	25	
6	TECHNICAL SPECIFICATIONS	27	
7	EXPLODED DIAGRAM	28	
8	PARTS LISTS	29	

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before handling the pistol, thoroughly familiarize yourself with all of its functions and handling characteristics by carefully reading the entire instruction manual.
- When performing a safety check, before cleaning the pistol, prior to shooting, or when accessing a malfunction, always check that the firearm is unloaded (magazine removed from pistol and chamber clear). Visually check that the bore of the barrel is clear of any obstruction and the magazine is empty.
- When not shooting, keep ammunition stored separately from the pistol. Store each in separate and secure locations. Unauthorized persons, such as children, must not have access to either the ammunition or the pistol. Obey all laws relating to the storage and transportation of firearms.
- Always treat every firearm as if it were loaded and would fire if the trigger is squeezed. Handle the pistol in a conscientious and professional manner so as to not endanger yourself or bystanders.
- Always keep the muzzle of the firearm pointed in a safe direction. Never point a firearm at anyone or anything you do not intend to shoot, whether or not it is loaded.
- **Caution:** Keep your finger off the trigger and outside of the pistol's trigger guard until you have aligned the pistol's sights on a safe target and you have made the decision to fire.
- Always be sure of your target and what is beyond it.
- Never use force when operating, checking, field-stripping, cleaning, or assembling the pistol. Incorrect handling will impair the functioning and safety of the pistol. The pistol must not be disassembled further than shown in this instruction manual.
- Safety and correct functioning are assured only when the pistol and ammunition are in prime condition.
- Always have the pistol inspected by a qualified gunsmith if you suspect it is not functioning properly or has been damaged, such as by corrosion, being dropped, and so on.
- Always wear adequate and proper hearing protection and safety glasses specified for firearm use. Also make sure others in the vicinity of where you will be shooting are also wearing adequate and proper hearing protection and safety glasses.
- Your firearm has been designed for use with a specific type and caliber of ammunition. The correct caliber intended for use in the pistol is marked on the pistol. Use only ammunition corresponding to the caliber of the weapon and which conforms to the provisions of the Commission Internationale Permanente pour l'Epreuve des Armes à Feu portatives (International Proof Commission/C.I.P.) or Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute (SAAMI). When using reloaded ammunition do not exceed the permitted gas/chamber pressure according to C.I.P or SAAMI.
- Excessive pressure can damage or even destroy any firearm. Ammunition with velocities and pressures higher than those for which the weapon was designed will subject the weapon to additional stress, cause excessive wear, and may cause serious damage to the pistol.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

- Before loading, always wipe off any excess grease and oil and make sure that the bore of the barrel is clean and clear of any obstruction.
- Do not alter, modify or replace any of the parts of the firearm unless specifically directed to do so in this manual. Any maintenance or service not specified in this manual must be performed by a qualified gunsmith using genuine WALTHER parts.
- Improper or unauthorized adjustment of any component may affect the safety and reliability of the firearm and may cause serious injury or death.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

DISCLAIMER OF LIABILITY

The first concern when handling any firearm is safety. There is always a risk of inadvertent property damage, serious bodily injury or even death. WALTHER disclaims any and all liability for damage arising from use of this firearm that is improper and contravenes statutory regulations. The same applies for damage arising from failure to follow the instructions in this manual, unauthorized replacement of parts or any other modification to the pistol not expressly provided for in this manual.

T H E R

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Main Features

The PPX is a semi-automatic pistol utilizing a hammer to fire the cartridge. The PPX features a loaded chamber viewport, along with automatic internal safeties. The open post sights of the PPX are designed for rapid aiming and target acquisition.

The frame is made from high-strength polymer and has an accessory rail for mounting lights, lasers or other tactical devices. The magazine release is reversible.

2.2 Functional Description

The WALTHER PPPX semi-automatic pistol operates on the short recoil, locked-breech system. When the trigger is squeezed, the hammer is released and the cartridge is fired. The cumulative gas pressure propels the projectile down the bore of the barrel and out of the barrel. The resulting impulse causes a rearward movement of the barrel and slide. The barrel and slide recoil together for a short distance, until the barrel is unlocked from the slide by the camming action at the lower rear of the barrel. The breech end of the barrel is drawn downward and the rearward movement of the barrel it is stopped. The slide continues rearward, extracting the fired cartridge case from the chamber and ejecting it to the right.

After the slide reaches the limit of its rearward travel, the recoil spring brings the slide forward again, stripping a new round from the magazine and pushing it into the chamber. The cycle of fire is completed with the locking of the barrel to the slide. The trigger must be released and squeezed again in order to fire the next shot.

2.3 Package Contents

- Pistol in plastic case
- Spare Magazine
- Instruction Manual

NOTE

Actual package contents may differ from description in Instruction Manual.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.4 Ammunition

WARNING



Never use ammunition not specifically designated for use in your weapon. Failure to use the specific cartridge intended for use in the PPX pistol may cause the pistol to jam, fail to fire or even generate excessive gas pressure which can damage or destroy the pistol, cause personal injury, death or property damage.

Locate the cartridge designation marked on the pistol. This information indicates the ammunition specifically intended for use in the pistol (see 2.4 Fig. 1).



2.4 Fig. 1

Use only ammunition corresponding to the caliber of the weapon and which conforms to the provisions of C.I.P. or SAAMI (or certified according to "Technische Richtlinie Patrone 9mm x 19 schadstoffreduziert").

Check your ammunition before shooting it. Use ammunition in prime condition.

A firearm and ammunition are a system and must work together. Their performance is closely related.

Different combinations of bullet velocity, bullet weight and firearm weight can have major impact on felt recoil; high felt recoil can be uncomfortable to some shooters.

For example:

- Gun Weight: lower gun weight increases felt recoil.
- Bullet Weight: higher bullet weight increases felt recoil.
- Bullet Velocity: higher bullet velocity increases felt recoil.

To adjust yourself to higher levels of felt recoil, consider the following:

- Use a firm two-hand hold on the grip when firing.
- Always begin your shooting experience with the lowest bullet velocity and lowest bullet weight available for your firearm.
- Ask your firearm dealer to suggest the lowest power, lowest velocity, lightest bullet weight for your firearm.

EN

DE

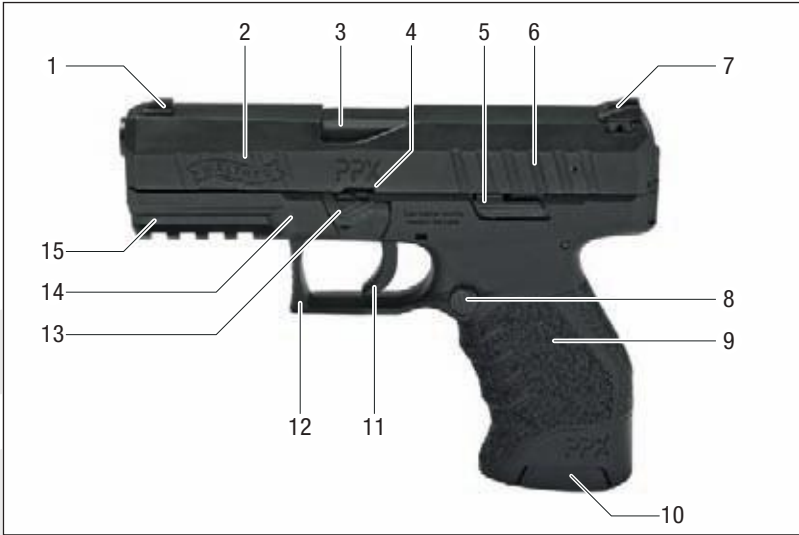
FR

ES

IT

TR

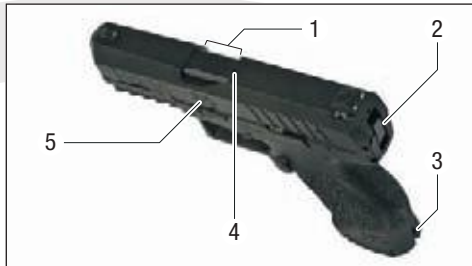
2.5 Functional Elements



- | | | |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 Front Sight | 6 Slide Serrations | 11 Trigger |
| 2 Slide | 7 Rear Sight | 12 Trigger Guard |
| 3 Barrel | 8 Magazine Release (reversible) | 13 Rotating Take Down Lever |
| 4 Slide Stop Notch | 9 Grip | 14 Frame |
| 5 Slide Stop Lever | 10 Magazine | 15 Accessory Rail |



- | |
|--------------------|
| 1 Serial Number |
| 2 Recoil Guide Rod |
| 3 Muzzle |



- | |
|---------------------------|
| 1 Ejection Port |
| 2 Hammer |
| 3 Lanyard Loop |
| 4 Loaded Chamber Viewport |
| 5 Model |

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.5.1 Loaded Chamber Viewport

The PPX comes with a loaded chamber viewport (2.5.1 Fig. 1). This viewport can be observed by looking at the top of the ejection port, noting an opening at the rear of the barrel hood. By looking into this opening, you can observe whether or not a round is in the barrel's chamber. If a round is in the chamber, you should be able to see the actual cartridge rim through this opening.



2.5.1 Fig. 1

CAUTION



Always treat every firearm as if it were loaded and ready to fire if the trigger is squeezed. Do not rely upon the loaded chamber viewport to verify the presence of absence of a round in the chamber. The surest method to determine the presence or absence of ammunition is to check the chamber of the firearm by removing the magazine and locking the slide in the open position.

CAUTION



The amount of light, cleanliness of the pistol, discoloration of the ammunition and other factors may limit the effectiveness of the loaded chamber viewport.

After first checking that the magazine has been removed, pull the slide back until you can look into the chamber and verify whether it is empty or not.

2.5.2 Magazine Release

The magazine release is on the side of the grip.

Removing the magazine:

Grasp the pistol with your finger off the trigger and outside the trigger guard. Depress the magazine release and remove the magazine from the pistol (2.5.2 Fig. 1).



2.5.2 Fig. 1

EN
DE
FR
ES
IT
TR

2.5.3 Slide Stop

Locking the slide in the “open” position:

Grasping the grip of the frame and with your finger off the trigger and outside the trigger guard, depress the magazine release, and completely remove the magazine. Firmly grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers. While steadily holding the grip, briskly pull the slide fully rearward to extract any cartridge from the chamber and clear it from the pistol.

To lock the slide in the open position, allow the slide to move slightly forward from the rearmost position while pressing upward on the slide stop (2.5.3 Fig. 1).

Releasing the slide from the slide stop:

Press down on the slide stop to release the slide and allow it to move fully forward. For easier operation of the slide stop, grasp the serrated sides of the slide from the rear and pull the slide fully to the rear while pressing down on the slide stop and then release the slide from your grasp to allow it to move fully forward.



2.5.3 Fig. 1

2.5.4 Magazine

When the magazine is removed from the magazine well in the grip, the number of rounds can be seen in the witness hol (2.5.4 Fig. 1).



2.5.4 Fig. 1

3 HANDLING THE PISTOL

3.1 Inspecting the Pistol

CAUTION



Never rely on mechanical features alone. Proper handling of the pistol will ensure the safety of your firearm. Firearm safety is always your responsibility..

- When you inspect the pistol, you should first check to ensure that it is unloaded. To do this, grasp the grip of the frame with your finger off the trigger and outside the trigger guard, point the muzzle in a safe direction, depress the magazine release and remove the magazine (3.1 Fig. 1).



3.1 Fig. 1

Grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers as shown in 3.1 Fig. 2, and briskly draw the slide fully rearward in order to extract any cartridge from the chamber and clear it from the pistol.

Do not obstruct the ejection port because doing so can interfere with the proper ejection of a cartridge.



3.1 Fig. 2

- Lock the slide in the open position by allowing the slide to move slightly forward from the rearmost position while pressing upward on the slide stop (3.1 Fig. 3).



3.1 Fig. 3

- Check the chamber to verify that it is unloaded and check the bore visually that it is clean, dry, and free from any obstructions (3.1 Fig. 4). You must follow this procedure every time the PPX leaves your hand, is cleaned, handed to you or another person, transported or stored.



3.1 Fig. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.2 Loading

3.2.1 Loading the Magazine

CAUTION

Do not attempt to load the magazine with more than the specified number of cartridges because doing so may cause a failure to feed a round of ammunition into the chamber. Do not use excessive force when loading the magazine, as this may damage the magazine. Damaged or defective magazines cause malfunctions and may cause improper functioning of the pistol.

When the magazine is removed from the magazine well in the grip, the number of rounds can be seen in the witness holes (3.2.1 Fig. 1).



3.2.1 Fig. 1

Load the magazine by pressing a cartridge base (rear of cartridge) downward on the forward portion of the magazine follower (or downward on the case of a previously loaded cartridge) and sliding the cartridge fully under the lips of the magazine until the cartridge base is against the rear wall of the magazine. Repeat the procedure for the number of cartridges you wish to load, up to the magazine capacity (3.2.1 Fig. 2).



3.2.1 Fig. 2

3.2.2 Loading the Pistol

CAUTION

Always load a round into the chamber by feeding it from the magazine. Never attempt to load the pistol by inserting a round into the chamber via the open ejection port. Failure to follow this warning may result in severe injury or death to you or others.

- Inspect the pistol as shown in section 3.1.
- Grasp the pistol with your finger off the trigger and outside the trigger guard, point the muzzle in a safe direction. Insert the loaded magazine into the magazine well of the pistol until it is locked in place.

3 HANDLING THE PISTOL

- To make sure that the magazine is fully and securely inserted, try pulling down on the exposed portion of the magazine floorplate. It should not move.
- Pull the slide fully to the rear and let go allowing it to move fully forward.

WARNING



The pistol is now loaded and ready to fire.

The pistol and its magazine are now loaded and will fire when the trigger is squeezed. Remember to keep the muzzle pointed in a safe direction under all conditions and always keep your finger or any other object off the trigger and outside the trigger guard until you decide to fire the pistol. Never leave a loaded firearm unattended or out of your direct control.

3.3 Firing

CAUTION



- Wear adequate and proper hearing protection and safety glasses specified for firearm use.
- Upon firing the pistol or releasing the slide from its stop, the slide moves with significant force and speed. To avoid injury, be attentive to the moving slide so as to not make contact with any part of your body.

- Keep the muzzle pointed in a safe direction and your finger off the trigger and outside the trigger guard until you are ready to fire.
- How a handgun is gripped affects recoil and trigger control. Always ensure that you maintain a firm grip and proper alignment of the pistol. The design of the PPX frame offers a high degree of control permitting the shooter to obtain an elevated grip closer to the pistol's bore axis.
- With a firm grip, allow your finger to be placed squarely across the face of the trigger. Squeeze the trigger fully to the rear.
- As the trigger is drawn fully to the rear, the hammer is released, striking the cartridge primer. Upon firing, the slide moves rearward thereby extracting and ejecting the spent cartridge case. The slide then returns forward feeding the next cartridge from the magazine into the chamber.
- After firing you must allow the trigger to move fully forward before you can fire the next shot. Keep your finger off the trigger and outside the trigger guard until you are ready to fire again.
- This sequence can be repeated until the last round has been fired.
- Once the last round has been fired, the magazine follower exerts upward pressure on the slide stop causing it to engage the slide and to hold it in the "open" position.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.4 Exchanging Magazines

Once the last round has been fired, the magazine follower exerts upward pressure on the slide stop causing it to engage the slide stop notch thereby holding it in the “open” position.

- Depress the magazine release and remove the magazine.
- To continue shooting, insert another loaded magazine.
- Pull the slide fully to the rear, let it go and allow it to run fully forward.

WARNING



The pistol is ready to fire.

With the muzzle still pointing in a safe direction, keep your finger off the trigger and outside the trigger guard until ready to fire.

NOTE



After inserting a magazine, always test to make sure it is locked in place by applying some removal pressure to the exposed portion of the butt plate.

3.5 Unloading the Pistol

WARNING



Any time you release the slide while a magazine containing cartridges is in the pistol, you will have chambered a new round in the pistol. The pistol will be ready to fire.

- Point the muzzle in a safe direction. Make sure your finger is off the trigger and out of the trigger guard. Depress the magazine release and remove the magazine (3.5 Fig. 1).



3.5 Fig. 1

- Keep the muzzle pointed in a safe direction, and keep your finger off the trigger and outside the trigger guard. Grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers (3.5 Fig. 2), and briskly draw the slide fully rearward in order to extract any cartridge from the chamber and clear it from the pistol. Do not obstruct the ejection port because doing so can interfere with proper ejection of a cartridge.



3.5 Fig. 2

3 HANDLING THE PISTOL

- Lock the slide in the open position by allowing the slide to move slightly forward from the rearmost position while pressing upward on the slide stop (3.5 Fig. 3).



3.5 Fig. 3

- Visually check the barrel chamber to be sure it is empty (3.5 Fig. 4).
- Look into the chamber and down through the magazine well. Verify that no ammunition remains in the pistol.
- Unload the magazine by holding it with the bullet end of the cartridge pointing away from you and pressing each cartridge forward and out of the magazine.



3.5 Fig. 4

3.6 Clearing Misfires

- If a cartridge fails to fire, wait ten seconds while keeping the muzzle pointed in a safe direction.
- Keep your finger off the trigger and out of the trigger guard.
- Follow the procedure as described in section 3.5 “Unloading the Pistol”.
- Check the barrel chamber and bore visually for any obstructions. You must be certain there are no cartridges in the chamber or obstructions in the barrel. If there are any obstructions in the bore of the barrel have the pistol further examined and repaired by a qualified gunsmith before using again.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.1 Main Components

CAUTION



Check that the pistol is unloaded (magazine removed from pistol and chamber clear). Also ensure that the magazine is unloaded.

4.1.1 Field-Stripping Disassembly

- Remove the magazine and unload the pistol. Lock the slide in the open position. Look into the chamber and down through the magazine well. Verify that no ammunition remains in the pistol
- Rotate the take down lever clockwise downwards until it stops (4.1.1 Fig. 1).



4.1.1 Fig. 1

- Grasp the slide from the top and remove the slide from the frame by pulling it slightly rearward then forward while being careful to retain the recoil guide rod assembly (4.1.1 Fig. 2).



4.1.1 Fig. 2

- Remove the recoil guide rod assembly from below the barrel while taking up the spring pressure (4.1.1 Fig. 3).
- Remove the barrel from the slide.



4.1.1 Fig. 3

4 FIELD-STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE

- The main components of the pistol are shown in 4.1.1 Fig. 4.



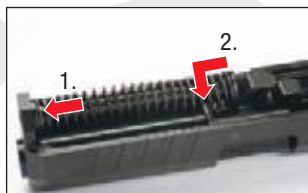
4.1.1 Fig. 4

4.1.2 Field-Stripping Reassembly

- Hold the slide upside-down. Place the barrel inside the slide with the locking lugs oriented as shown in 4.1.2 Fig. 1.
- Insert the recoil guide rod assembly:
- Place the smaller end of the recoil rod into the spring mounting at the front of the slide, and then insert the large polymer end of the recoil spring into the lower barrel recess, while taking up the spring pressure (4.1.2 Fig. 1 and 2).



4.1.2 Fig. 1



4.1.2 Fig. 2

NOTE



It is normal for the recoil guide rod assembly to flex when it is installed.

- Holding the slide in one hand and the frame – with the takedown lever rotated down – in the other hand, push the slide from the front into the slide guides of the frame (4.1.2 Fig. 3). Continue moving the slide onto the frame, making sure that the slide also engages the rear slide guides of the frame.



4.1.2 Fig. 3

EN

DE

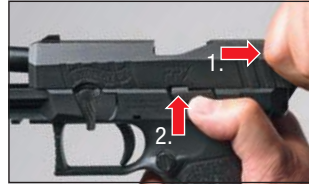
FR

ES

IT

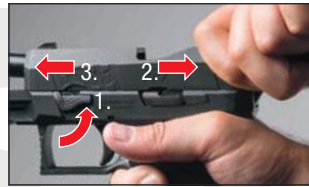
TR

- Pull the slide back until it is fully rearward, press upward on the slide stop lever while letting the slide move slightly forward thereby locking the slide open (4.1.2 Fig. 4).



4.1.2 Fig. 4

- Rotate the take down lever fully upward (4.1.2 Fig. 5). Grasp the slide from the top, pull it fully to the rear and guide the slide forward to its closed position..



4.1.2 Fig. 5

WARNING



Always check that the take down lever is in its horizontal position prior to guiding the slide forward to its closed position. Failure in checking this may cause the slide to get separated from the frame and result in damage or may cause injury.

4.2 Magazine

WARNING



Wear safety glasses every time you assemble or disassemble your magazine.

4.2.1 Magazine Disassembly

WARNING



The magazine spring is under pressure. Use caution when stripping down the magazine. Control the floorplate catch and the magazine spring while you remove the floorplate so that they do not fly out and cause injury.

4 FIELD-STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE

1. Using a 4 mm punch, depress the floorplate catch through the hole in the floorplate (4.2.1 Fig. 1).
2. Slide the floorplate forward off of the magazine tube while continuing to depress the floorplate catch in the tube.
3. Remove the floorplate catch and spring carefully from the magazine tube through the bottom of the tube.
4. Turn the tube right side up and remove the follower through the bottom of the tube.



4.2.1 Fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.2.2 Magazine Reassembly

1. Install the follower and magazine spring plus floorplate catch in reverse order back into the tube in exactly the same orientation as they were in when they were first removed during disassembly (4.2.2 Fig. 1, 2 and 3). Never use excessive force when assembling the magazine.
2. While holding the floorplate catch in the tube, slide the floorplate onto the tube so that the projection of the floorplate catch engages the hole in the floorplate. There will be an audible “snap” heard.



4.2.2 Fig. 1



4.2.2 Fig. 2



4.2.2 Fig. 3

4.3 Cleaning the Pistol

Your firearm is a precision instrument. To ensure the reliable function of the pistol, it is necessary to establish routine maintenance procedures.

CAUTION

Check that the pistol is unloaded (magazine removed from pistol and chamber clear). Also ensure that the magazine is unloaded.

After each use of the pistol or after being subjected to extreme weather conditions, the pistol should be cleaned and lubricated. Also, before using the pistol for the first time, it should be examined and cleaned. The pistol has been treated with either a preservative or oil to protect it against corrosion. Before using it, all excess oil should be wiped from the bore, chamber, and exposed areas using a clean swab or patch.

Field-strip the pistol as previously described. Starting with the barrel and from chamber end, insert a brush through the bore of the barrel until the bristles completely exit at muzzle end. Pull the brush back until the bristles completely exit at chamber end. Use a good powder-removing solvent and brass bristle bore brush to remove lead and firing residue from the interior of the barrel. Wipe the areas clean with patches or a swab.

Using a small brush dipped in solvent, remove all deposits from around the breech face, chamber end of the barrel, extractor and adjacent areas which have been exposed to powder or primer residue. Remove any residue on the frame with light brushing and a solvent. After cleaning, apply a light film of high quality gun lubricant to all external metal surfaces and wipe clean.

If the pistol will be used or stored in a cold climate, be sure to use appropriate lubricant that will not congeal at low temperatures.

WARNING

Always follow the instructions provided with the gun cleaner and gun lubricant. Some cleaners can cause damage to the pistol. You should avoid prolonged solvent immersion and prolonged ultrasonic cleaning of the pistol (maximum temperature for ultrasonic cleaning: 50 °C). Choice of solvent should be restricted to those products specifically developed for firearms maintenance. Damage to a firearm's finish may occur if these warnings are ignored. Ammonia based solvents or other strong alkaline solvents, should not be used on any WALTHER firearm.

4 FIELD-STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE

4.4 Lubrication

After cleaning the entire pistol, use a cloth to apply a light film of high quality gun lubricant to all external metal surfaces and wipe clean.

Do not over-lubricate the pistol to the extent where lubricant will be dripping or running down the handgun. Excess lubricant can attract dirt, unburned powder and carbon residue, which can interfere with proper functioning of the pistol.

- **Barrel:**

Use a cloth to apply a light film of high quality gun lubricant to all external surfaces (A) and the ramp (B) where the locking block cams the barrel.

- **Frame:**

A light coat of high quality gun lubricant should be applied to the mechanism.

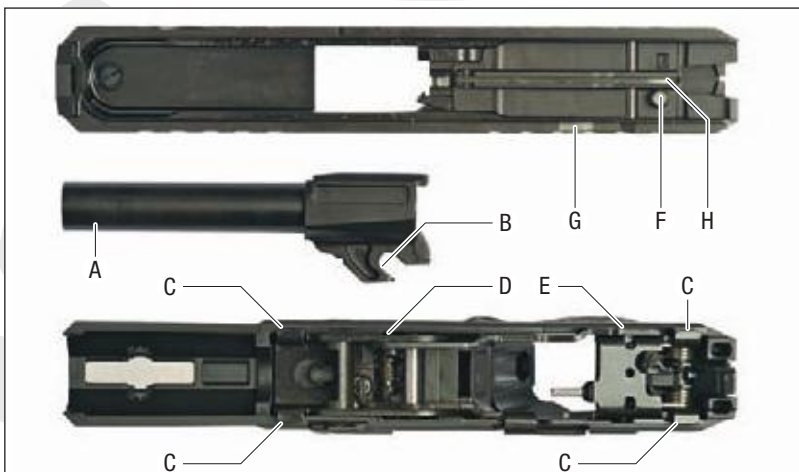
Put only one drop of lubricant on the slide guides (C), and front end (D) and rear end (E) of the trigger bar.

- **Slide:**

Put only one drop of lubricant on the safety plunger (F), the disconnector cut (G), and the stripper rail (H).

- **Magazine:**

Apply a light film of high quality gun lubricant to all external metal surfaces.



4.4 Fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.5 Maintenance before Storing

Obey all laws and regulations relating to the storage of firearms. You must familiarize yourself with all local, state, and federal laws regarding the safe storage of firearms and ammunition.

When storing the pistol, do not encase the firearm in anything that will attract or hold moisture, such as leather or heavy cloth. If the firearm is to be stored for an extended period, the bore, chamber and internal working mechanism should be lubricated with a high quality lubricant or preservative intended for firearms. The external working mechanisms, slide, barrel, and magazine should be coated with anti-corrosion lubrication.

Before using the pistol again, be sure to clean it. Every time you clean the firearm, check it for signs of wear. If wear is noted, do not use the firearm. Return it to WALTHER for service or have it checked by a qualified gunsmith.



WALTI

5 ADJUSTING THE PISTOL TO ITS USER

5.1 Magazine Release

CAUTION

Make sure the handgun is unloaded before making any adjustments.



The magazine release is reversible. In case you wish to reverse it, a 1 mm drift and a small screwdriver (2.5 mm) is needed to do so.

1. Keep the magazine release pressed. By doing so, the magazine release moves out on the opposite side, revealing a small hole on its rearward facing end. Insert a 1 mm drift into the hole as far as it will go (5.1 Fig. 1).



5.1 Fig. 1

2. Press in the drift. This will disengage the latch of the magazine release keeper (the individual parts are shown in 5.1 Fig. 2).



5.1 Fig. 2

3. Use a 2.5 mm screwdriver to lift the keeper upwards and out (5.1 Fig. 3). In case the keeper does not come out, try lifting the keeper with the screwdriver while pressing in the drift.



5.1 Fig. 3

4. Remove the magazine release (5.1 Fig. 4) and the compression spring from the opposite side.



5.1 Fig. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5 ADJUSTING THE PISTOL TO ITS USER

5. Insert the compression spring on the side you wish to have the magazine release from now on (5.1 Fig. 5).



5.1 Fig. 5

6. Insert the magazine release from the same side as the compression spring was previously (5.1 Fig. 6).



5.1 Fig. 6

7. While pressing the magazine release, insert the keeper from the opposite side. Press in the keeper until an audible “snap” is heard (5.1 Fig. 7 and 8).



5.1 Fig. 7



5.1 Fig. 8

5 ADJUSTING THE PISTOL TO ITS USER

5.2 Lanyard Loop

An eyelet (5.2 Fig. 1) for attachment of a lanyard is found at the lower end of the grip.



5.2 Fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5.3 Sights

The front and rear sight are replaceable. The point of impact is adjustable for windage and elevation.

Windage

Windage adjustments are made by drifting the steel rear sight from side to side. Field-strip the pistol as described in section 4.1.

To adjust, move the rear sight in the direction you wish the group to move on the target. For example: if the group should move to the right, move the rear sight to the right.



5.3 Fig. 1

CAUTION



The standard WALTHER Steel Rear Sight (5.3 Fig. 1) will fit very tightly into the slot cut in the slide.

Do not remove the sleeve below the steel rear sight.

Elevation

Elevation adjustments are made by using front sights of varying height. Steel Front Sights of varying height are an accessory item.

If the shots group low, use a lower front sight. For high grouping, use a higher one.

The front sights are numbered. The higher the number, the higher the front sight. Each stage results in a correction of the impact by about 5 cm over a 25 m distance from target.

To change the front sight, field-strip the pistol as described in section 4.1. Remove the front sight screw (5.3 Fig. 2) using a screwdriver and press the front sight upwards and out.

Assembly is in reverse order (5.3 Fig. 2). Remember to make sure the screw and the thread inside the steel front sight are free of oil or grease. The thread of the front sight screw should be secured using an industrial adhesive (for example Loctite 648). To tighten the front sight screw, apply a torque of 1 Nm.



5.3 Fig. 2

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

	PPX, 9 mm	PPX, .40	EN
Caliber	9 mm x 19	.40 S&W	DE
Magazine Capacity	16 rounds ^{CDN}	14 rounds ^{CDN}	FR
System	Semi-automatic, hammer fired pistol		ES
Action	Short recoil operated, locked-breech		IT
Safety Features	Loaded Chamber Viewport/Firing Pin Block/drop safety		TR
Trigger Action	Double Action, external hammer		
Trigger Pull/Trigger Travel	29 N/7 mm (identical for every round)		
Overall Dimensions (L/W/H)	186/34/143 mm ^{SD / CDN}		
Sight Radius	160 mm		
Width, Rear Sight Notch	3.9 mm		
Width, Front Sight	3.6 mm		
Barrel Length	102 mm (4") ^{SD / CDN}		
Twist Rate	250 mm (1:10")	406 mm (1:16")	
Rifling	six-groove, right hand twist		
Weight with empty Magazine	765 g	780 g	
Weight of empty Magazine	90 g		
Muzzle Energy, E3, Bullet Weight	500 J 8 g	475 J 11,7 g	

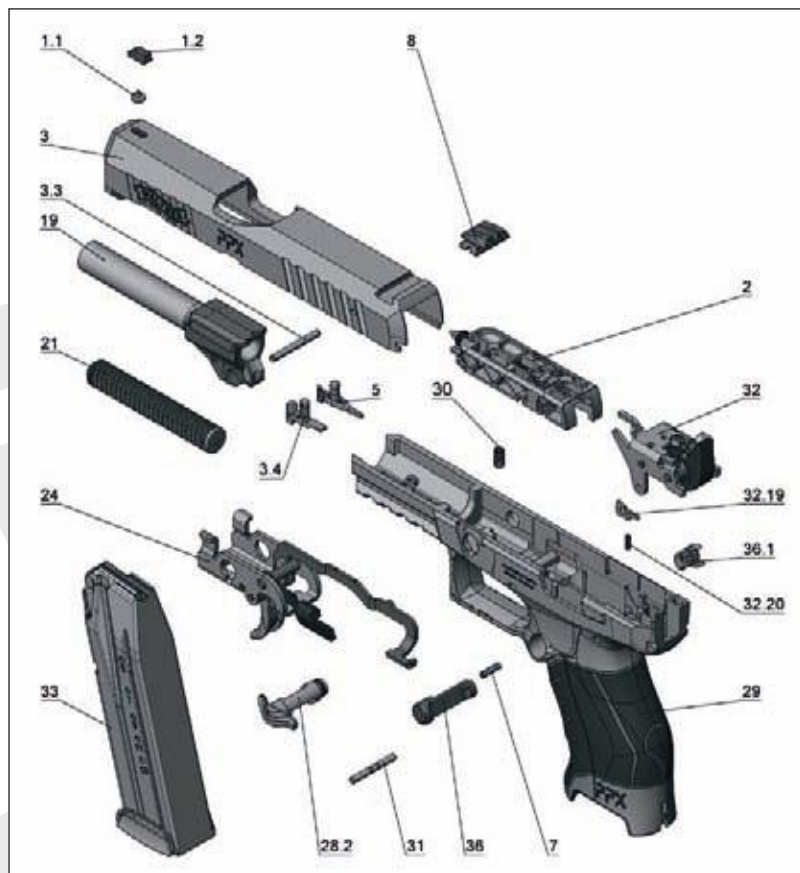
Data based on average numbers. Actual numbers may vary.

^{SD} = Threaded Barrel: Caliber: 9mm x 19
 Length: 117 mm (4.6") [119 mm (4.7") with Thread Protector]
 Threading: ½" – 28 UNEF

OL PPX with Threaded Barrel: 201 mm (203 mm with Thread Protector)

^{CDN} = Canada: Magazine Capacity 10 rounds,
 barrel length 107 mm (4.2"),
 OL 191 mm

7 EXPLODED DIAGRAM



8 PARTS LIST

No.	Designation	No.	Designation	EN
1.1	Front Sight Screw	24	Trigger Assembly	DE
1.2	Front Sight	28.2	Take Down Lever	FR
2	Fire Control Assembly	29	Frame	ES
3	Slide	30	Spring, Slide Stop Lever	IT
3.3	Pin, Fire Control Assembly	31	Pin, Sear Assembly	TR
3.4	Block Rest	32	Sear Assembly	
5	Extractor	32.19	Lever	
7	Spring, Magazine Release	32.20	Spring, Lever	
8	Rear Sight	33	Magazine	
19	Barrel	36	Magazine Release	
21	Recoil Guide Rod Assembly	36.1	Keeper	

WALTHER



Carl WALTHER GmbH

Sales

P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 (0)2932/63 81 00
Fax +49 (0)2932/63 81 49

Service

P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 (0)731 / 15 39 0
Fax +49 (0)731 / 15 39 109



All technical changes and modifications reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

Queda reservado el derecho a realizar cambios.

Con riserva di modifiche tecniche.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Copyright © 2012 · Carl Walther GmbH



BEDIENUNGSANLEITUNG
PISTOLE **PPX**

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen in dieser Anleitung sorgfältig, bevor Sie die Schusswaffe benutzen.

HINWEIS



In dieser Bedienungsanleitung wird von einer Lage der Pistole ausgegangen, die dem normalen Anschlag entspricht; d.h. mit horizontalem Lauf und mit nach unten weisendem Griff, wobei die Mündung nach vorne zeigt. Angaben, wie „oben“, „unten“, „rechts“, „links“ sowie „vorn“ und „hinten“ beziehen sich auf die Sicht eines die Pistole im Anschlag haltenden Schützen. Die Erklärungen beziehen sich auf die Bedienung durch Rechtshänder.

Linkshänder verfahren bitte in der für sie entsprechenden Weise.

Bitte beachten Sie:

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind zur Erläuterung und können sich von den tatsächlichen Waffen unterscheiden.

INHALTSVERZEICHNIS

1	SICHERHEITSHINWEISE	4	EN
2	PRODUKTBESCHREIBUNG	6	DE
2.1	Merkmale	6	
2.2	Funktionsablauf	6	FR
2.3	Lieferumfang	6	
2.4	Munition	7	ES
2.5	Bedien- und Funktionselemente	8	
2.5.1	Geladenanzeige	9	IT
2.5.2	Magazinhalter	9	
2.5.3	Fanghebel	10	TR
2.5.4	Magazin	10	
3	BEDIENUNG	11	
3.1	Überprüfen der Pistole	11	
3.2	Laden	12	
3.2.1	Magazin laden	12	
3.2.2	Laden der Pistole	12	
3.3	Schießen	13	
3.4	Magazinwechsel	14	
3.5	Entladen	14	
3.6	Verhalten bei Versagern	15	
4	DEMONTAGE, REINIGEN, ÖLEN UND PFLEGE	16	
4.1	Hauptgruppen	16	
4.1.1	Demontage	16	
4.1.2	Montage	17	
4.2	Magazin	18	
4.2.1	Magazin zerlegen	18	
4.2.2	Magazin zusammenbauen	19	
4.3	Reinigen	20	
4.4	Ölen	21	
4.5	Vorbereitung zur Lagerung	22	
5	ANPASSUNG DER PISTOLE AN DEN BEDIENER	23	
5.1	Magazinhalter	23	
5.2	Riemenöse	25	
5.3	Visierung	25	
6	TECHNISCHE DATEN	27	
7	EXPLOSIONSZEICHNUNG	28	
8	TEILELISTE	29	

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung der Pistole gründlich durch. Benutzen Sie die Pistole erst dann, wenn Sie die Anleitung verstanden haben.
- Zur Durchführung der Sicherheitsüberprüfung und vor der Benutzung, bei Störungen und vor dem Reinigen ist zu prüfen, ob die Pistole entladen (Magazin aus der Pistole und Patronenlager frei), der Lauf frei von Fremdkörpern und das Magazin leer ist.
- Bewahren Sie die Pistole und Munition getrennt voneinander und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend auf. Unbefugte (insbesondere Kinder) dürfen keinen Zugriff darauf erhalten.
- Gehen Sie auch mit der ungeladenen Pistole so um, als ob sie geladen wäre. Halten Sie die Pistole immer so, dass Sie sich und Andere nicht gefährden. Richten Sie die Pistole immer in eine sichere Richtung. Richten Sie die Pistole niemals auf Personen oder Ziele, die Sie nicht treffen möchten, unabhängig davon, ob die Pistole geladen ist oder nicht. Gehen Sie davon aus, dass auch die sicherste Pistole durch unsachgemäßen Umgang für Sie und Andere gefährlich werden kann.
- Beachten Sie: Keinen Finger am Abzug, außer zur gewollten Schussabgabe. Der Abzugfinger ist grundsätzlich außen am Abzugsbügel anzulegen. Der Abzug darf nur betätigt werden, wenn die Pistole auf das Ziel gerichtet ist.
- Wenden Sie bei der Bedienung, der Überprüfung, beim Zerlegen, Reinigen und beim Zusammenbau nie Gewalt an. Unsachgemäße Handhabung kann die Funktion und die Sicherheit der Pistole beeinträchtigen. Zerlegen Sie die Pistole nur so weit, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Sicherheit und Funktion sind nur gewährleistet, solange sich Pistole und Munition in technisch einwandfreiem Zustand befinden.
- Beachten Sie, dass die Pistole nach Einwirkung von außen, z.B. Korrosion, Herunterfallen, usw., durch eine qualifizierte Fachkraft überprüft werden muss.
- Tragen Sie beim Schießen immer Gehörschutz und Schutzbrille. Machen Sie Personen, die sich in Ihrer Nähe aufhalten, auf das Tragen von Gehörschutz und Schutzbrille aufmerksam.
- Ihre Schusswaffe ist für Munition eines speziellen Kalibers ausgelegt. Die richtige Bezeichnung der zu Ihrer Pistole passenden Munition ist auf der Waffe angegeben. Gebrauchen Sie nur Munition, die den Vorgaben der Commission Internationale Permanente pour l'Epreuve des Armes à Feu portatives (C.I.P.) oder des Sporting Arms and Ammunition Manufacturers Institute (SAAMI) und dem Kaliber der Schusswaffe entspricht. Besonders bei Verwendung von wiedergeladener Munition ist darauf zu achten, dass der nach Norm zulässige Gasdruck nicht überschritten wird. Überhöhter Druck kann eine Schusswaffe beschädigen oder sie sogar sprengen. Munition, deren Geschossgeschwindigkeit und Gasdruck höher sind als die Werte, für welche die Schusswaffe ausgelegt ist, setzt die Schusswaffe zusätzlicher Belastung aus, verursacht übermäßigen Verschleiß und kann zu schwerwiegenden Beschädigungen an der Schusswaffe führen.
- Wischen Sie vor dem Laden immer jegliches überschüssiges Fett und Öl ab, und stellen Sie sicher, dass der Lauf sauber und frei von Fremdkörpern ist.

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Ersetzen, bearbeiten, verändern oder verstellen Sie kein Teil an Ihrer Pistole über den in dieser Anleitung beschriebenen Umfang hinaus. Instandsetzungs- und Servicearbeiten sind durch WALTHER oder eine qualifizierte Werkstatt auszuführen.
- Unsachgemäße Veränderungen können die Sicherheit und Zuverlässigkeit der Pistole beeinträchtigen und zu Verletzungen oder zum Tode führen.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Beim Umgang mit Waffen ist stets besondere Vorsicht geboten. Es besteht stets die Gefahr, gegebenenfalls auch unbeabsichtigt, Leib und Leben von Personen oder Sachwerte zu beschädigen. WALTHER schließt jegliche Haftung für Schäden aus, die auf eine unsachgemäße oder gegen geltende gesetzliche Vorschriften verstoßende Verwendung der Pistole zurückzuführen sind. Dasselbe gilt für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, unbefugten Austausch von Einzelteilen oder sonstigen Eingriffen an der Pistole resultieren, die durch diese Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich vorgesehen sind.

WALTHER

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Merkmale

Die PPX ist eine halbautomatische Pistole mit außen liegendem Hahn. Die Pistole bietet eine Geladenanzeige und ist ausgestattet mit automatisch wirkenden Sicherungen. Die offene Visierung ermöglicht eine rasche Zielerfassung.

Das Griffstück besteht aus hochfestem Polymer und bietet eine Zubehör-Schiene zum Anbringen einer Lampe oder eines Lasers bzw. eines anderen taktischen Geräts.

Der Magazinhalter ist umsteckbar; so ist die PPX für die Bedienung durch Rechts- und Linkshänder anpassbar.

2.2 Funktionsablauf

Das Verschlussystem der PPX nutzt das Prinzip des verriegelten Rückstoßladers. Beim Zurückziehen des Abzugs wird das Hahnschloss ausgelöst. Der Zündstift schlägt auf das Zündhütchen der Patrone und zündet die Treibladung. Das Geschoss wird durch den entstehenden Gasdruck aus dem Lauf getrieben. Gleichzeitig überträgt sich ein Impuls auf die mit dem Lauf formschlüssig verriegelte Verschlussgruppe. Nach einem kurzen gemeinsamen Rücklauf von Lauf und Verschluss wird der Lauf nach unten gesteuert und die Verriegelung gelöst. Der Lauf bleibt stehen, während der Verschluss gegen die Kraft der Schließfeder bis zum Anschlag zurückgleitet und die Hülse nach rechts auswirft. Angetrieben durch die Schließfeder führt der Verschluss während des dann folgenden Vorlaufs die oberste Patrone aus dem Magazin in das Patronenlager zu. Kurz vor Ende des Verschlussvorlaufs wird der abgekippte Lauf nach oben vorne gedrückt und im Auswurffenster des Verschlusses verriegelt. Der Schütze nimmt den Finger vom Abzug und die Pistole ist für den nächsten Schuss bereit.

2.3 Lieferumfang

- Pistole in Kunststoffbox
- Reservemagazin
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

Der Lieferumfang kann modellbedingt variieren.



2 PRODUKTBESCHREIBUNG

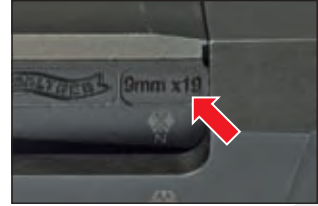
2.4 Munition

WARNUNG



Verwenden Sie nur die für Ihre Pistole passende Munition. Falsche Munition kann zu Funktionsstörungen, Zündversagern oder durch zu hohen Gasdruck zur Beschädigung oder Zerstörung Ihrer Pistole führen.

Auf der rechten Seite des Laufs ist die Bezeichnung der zu Ihrer PPX passenden Munition angegeben (siehe 2.4 Abb. 1).



2.4 Abb. 1

Verwenden Sie nur Patronen, die dieser Munitionsbezeichnung entsprechen und deren Gasdruck den Vorgaben von C.I.P. oder SAAMI entspricht, oder nach „Technische Richtlinie Patrone 9mm x 19 schadstoffreduziert“ für die Verwendung in Polizeiwaffen freigegeben ist. Kontrollieren Sie die Munition vor Gebrauch. Verwenden Sie nur einwandfreie Munition. Pistole und Munition bilden ein System und müssen zueinander passen. Ihre Zuverlässigkeit hängt gegenseitig voneinander ab. Unterschiedliche Kombinationen aus Waffengewicht, Geschossgewicht und Geschossgeschwindigkeit wirken sich auf den gefühlten Rückstoß aus. Ein zu starker Rückstoß der Pistole kann sich für manche Schützen unangenehm anfühlen.

Beispiele:

- Waffengewicht: Bei geringerem Waffengewicht wird der Rückstoß als »kräftiger« empfunden.
- Geschossgewicht: Je schwerer das Geschoss, desto stärker der Rückstoß.
- Geschossgeschwindigkeit: Höhere Geschossgeschwindigkeit verstärkt den Rückstoß.

Um sich an einen stärkeren Rückstoß zu gewöhnen, können Sie folgendermaßen vorgehen:

- Halten Sie die Pistole beim Schießen im beidhändigen Anschlag.
- Beginnen Sie mit der für Ihre Pistole passenden Munition, mit geringem Geschossgewicht und niedriger Geschossgeschwindigkeit.
- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler bezüglich schwächerer Munition, geringer Geschossgeschwindigkeit und leichtem Geschossgewicht für Ihre Pistole beraten.

EN

DE

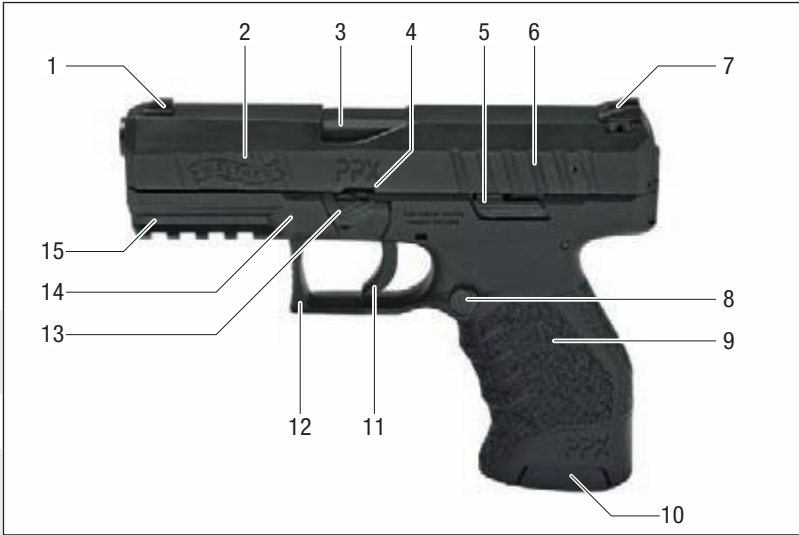
FR

ES

IT

TR

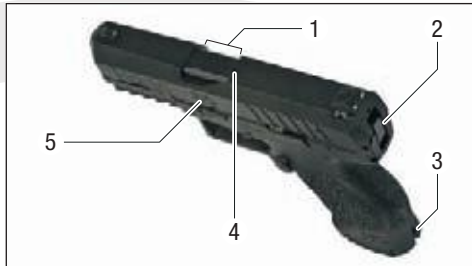
2.5 Bedien- und Funktionselemente



- | | | |
|------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 Korn | 6 Spannrielen | 11 Abzug |
| 2 Verschluss | 7 Visier | 12 Abzugbügel |
| 3 Lauf | 8 Magazinhalter, umsteckbar | 13 Zerlegehebel, schwenkbar |
| 4 Fanghebelraste | 9 Griff | 14 Griffstück |
| 5 Fanghebel | 10 Magazin | 15 Zubehörschiene |



- | |
|---------------------|
| 1 Seriennummer |
| 2 Schießfederstange |
| 3 Mündung |



- | |
|---------------------|
| 1 Auswurffenster |
| 2 Hahn |
| 3 Fangriemenöse |
| 4 Geladenanzeige |
| 5 Modellbezeichnung |

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.5.1 Geladenanzeige

PPX Pistolen besitzen eine Geladenanzeige in Form einer Aussparung, oben, am hinteren Ende des Aufwurffenslers (2.5.1 Abb. 1).

Blicken Sie in die Aussparung um zu sehen, ob sich eine Patrone im Patronenlager befindet. Wenn eine Patrone geladen ist, ist der normalerweise messing- oder silberfarbige Patronenboden zu erkennen.



2.5.1 Abb. 1

VORSICHT



Gehen Sie mit jeder Waffe so um, als ob sie geladen wäre und schießen würde, wenn der Abzug betätigt wird.

Verlassen Sie sich bei der Sicherheitskontrolle nicht ausschließlich auf die Geladenanzeige. Die zuverlässigste Methode zur Sicherheitskontrolle ist der Blick in das Patronenlager. Dazu entnehmen Sie das Magazin aus der Pistole, ziehen den Verschluss bis zum Anschlag zurück, arretieren ihn mit dem Verschlussfanghebel und blicken in das Patronenlager.

VORSICHT



Eine Geladenanzeige kann zwar einen Hinweis darauf geben, ob sich eine Patrone im Patronenlager befindet oder nicht, jedoch Faktoren wie Lichtverhältnisse, Verschmutzung der Pistole, Verfärbung der Munition und andere Einflüsse können das zuverlässige Erkennen einer Patrone erschweren. Entnehmen Sie das Magazin aus der Pistole, ziehen Sie den Verschluss bis zum Anschlag zurück und arretieren Sie ihn mit dem Verschlussfanghebel. Blicken Sie in das Patronenlager. Das Patronenlager muss leer sein.

2.5.2 Magazinhalter

Der Magazinhalter befindet sich seitlich am Griff.

Bedienung:

Die Finger befinden sich außerhalb des Abzugsbügels und berühren den Abzug nicht. Drücken Sie den Magazinhalter und entfernen Sie das Magazin (2.5.2 Abb. 1).



2.5.2 Abb. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

2.5.3 Fanghebel

Verschluss in geöffneter Stellung arretieren:

Die Finger befinden sich außerhalb des Abzugsbügels und berühren den Abzug nicht. Entfernen Sie das Magazin, dann greifen Sie den Verschluss von hinten an den Spannrillen und ziehen ihn kräftig bis zum Anschlag zurück. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese dabei aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen. Während Sie den Verschluss in der hintersten Stellung halten, schieben Sie den Fanghebel nach oben und lassen den Verschluss langsam vor, bis er vom Fanghebel gehalten wird (2.5.3 Abb. 1).



2.5.3 Abb. 1

Verschluss schließen:

Drücken Sie den Fanghebel nach unten, bis der Verschluss nach vorne schnellt. Zur Erleichterung bei der Bedienung des Fanghebels kann der Verschluss zurückgezogen werden, während gleichzeitig der Fanghebel gedrückt wird.

2.5.4 Magazin

Anhand der Öffnungen im Magazingehäuse kann der Ladestand des Magazins erkannt werden (2.5.4 Abb. 1).



2.5.4 Abb. 1

3 BEDIENUNG

3.1 Überprüfen der Pistole

VORSICHT



Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Technik. Tragen Sie durch umsichtigen Umgang mit Waffen zu Ihrer eigenen Sicherheit bei. Der sicherheitsbewusste Umgang mit Waffen liegt in Ihrer Verantwortung.

- Vor der Überprüfung Ihrer PPX kontrollieren Sie, ob die Pistole entladen ist: Zeigen Sie mit der Mündung in eine sichere Richtung. Die Finger befinden sich außerhalb des Abzugsbügels und berühren den Abzug nicht. Drücken Sie den Magazinhalter und entfernen Sie das Magazin (3.1 Abb. 1).



3.1 Abb. 1

- Greifen Sie den Verschluss von hinten an den Spannrielen (3.1 Abb. 2) und ziehen Sie ihn kräftig bis zum Anschlag zurück. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese dabei aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen. Verdecken Sie nicht das Auswurfenster, da die Patrone sonst nicht korrekt ausgeworfen wird.



3.1 Abb. 2

- Arretieren Sie den Verschluss in der geöffneten Stellung: Während Sie den Verschluss in der hintersten Stellung halten, schieben Sie den Fanghebel nach oben und lassen den Verschluss langsam vor, bis er vom Fanghebel gehalten wird (3.1 Abb. 3).



3.1 Abb. 3

- Stellen Sie sicher, dass Patronenlager (3.1 Abb. 4) und Lauf frei, trocken und sauber sind. Führen Sie diese Überprüfung stets durch, bevor Sie Ihre PPX aus der Hand legen, reinigen, an eine andere Person übergeben, transportieren oder lagern.



3.1 Abb. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.2 Laden

3.2.1 Magazin laden

VORSICHT

Versuchen Sie nicht, mehr Patronen zu laden, als auf dem Magazin angegeben. Dies könnte sonst zu Zuführstörungen führen. Wenden Sie keine Gewalt an, da dies eine Beschädigung des Magazins zur Folge haben könnte. Beschädigte oder verformte Magazine und Magazinlippen verursachen Funktionsstörungen und damit den Ausfall der Pistole.

Anhand der Öffnungen im Magazingehäuse kann der Ladestand des Magazins erkannt werden (3.2.1 Abb. 1).



3.2.1 Abb. 1

Laden Sie das Magazin, indem Sie den vorderen Teil des Zubringers mit dem Patronenboden nach unten drücken und die Patrone unter die Magazinlippen schieben, bis der Patronenboden die hintere Magazinwand berührt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, indem Sie mit dem Boden der jeweils nächsten Patrone und dem Daumen der zweiten Hand die oberste Patrone im Magazin nach unten drücken und die neue Patrone dann unter die Magazinlippen schieben (3.2.1 Abb. 2).



3.2.1 Abb. 2

3.2.2 Laden der Pistole

VORSICHT

Führen Sie Patronen ausschließlich über das Magazin in das Patronenlager ein. Versuchen Sie nicht, eine Patrone einzeln durch das Auswurffenster in das Patronenlager einzuführen. Sie könnten sich oder andere dabei ernsthaft oder gar tödlich verletzen.

- Überprüfen Sie die Pistole wie in Kapitel 3.1 beschrieben.
- Halten Sie die PPX mit der Mündung in eine sichere Richtung gerichtet. Der Finger liegt außerhalb des Abzugsbügels, berührt insbesondere den Abzug nicht. Führen Sie das Magazin

3 **BEDIENUNG**

in den Magazinschacht ein, bis es einrastet. Vergewissern Sie sich, ob das Magazin eingerastet ist, indem Sie das Magazin am Magazinboden greifen und nach unten ziehen. Das Magazin darf sich nicht lösen.

- Ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen Sie ihn nach vorn schnellen.

WARNUNG



Die Pistole ist nun schussbereit. Ihre Pistole und das Magazin sind geladen und es wird ein Schuss ausgelöst, wenn der Abzug betätigt wird. Richten Sie die Mündung der Pistole unter allen Umständen in eine sichere Richtung und halten Sie Ihren Abzugfinger und andere Objekte vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugsbügels. Geben Sie eine geladene Waffe nicht aus der Hand.

3.3 **Schießen**

VORSICHT



- Tragen Sie beim Schießen Gehörschutz und Schutzbrille.
- Bei der Schussabgabe oder bei Betätigung des Verschlussfanghebels bewegt sich der Verschluss mit beträchtlicher Kraft und Geschwindigkeit in Längsrichtung. Halten Sie deshalb die Pistole so, dass sich kein Körperteil von Ihnen in der Bewegungsbahn des Verschlusses befindet.

- Richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung und halten Sie Ihren Abzugfinger vom Abzug fern und außerhalb des Abzugsbügels, bis Sie schießen möchten.
- Nutzen Sie die günstige Form des Griffs der PPX, indem Sie ihn so hoch wie möglich greifen. Damit lässt sich die Pistole beim Schuss besser kontrollieren.
- Während Sie den Griff der Pistole kräftig halten, gehen Sie mit Ihrem Finger frontal auf den Abzug und ziehen ihn mit zunehmender Kraft durch, bis der Schuss bricht.
- Während der Schussabgabe fährt der Verschluss nach hinten und wirft die Patronenhülse aus. Anschließend fährt der Verschluss wieder nach vorn und führt dem Patronenlager die nächste Patrone aus dem Magazin zu.
- Nach dem Schuss nehmen Sie den Finger vom Abzug und halten ihn außerhalb des Abzugsbügels, bis Sie für den nächsten Schuss bereit sind.
- Diesen Ablauf können Sie bis zum letzten Schuss wiederholen.
- Nach dem letzten Schuss betätigt der Zubringer des Magazins den Fanghebel und der Verschluss wird in offener Stellung gefangen.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.4 Magazinwechsel

Nach dem letzten Schuss betätigt der Zubringer des Magazins den Fanghebel und der Verschluss wird in geöffneter Stellung gefangen.

- Drücken Sie den Magazinhalter und entfernen Sie das Magazin.
- Laden Sie ein neues Magazin.
- Ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen Sie ihn nach vorn schnellen.

WARNUNG



Die Pistole ist wieder schussbereit. Richten Sie die Mündung der Pistole in eine sichere Richtung, halten Sie Ihren Abzugfinger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugsbügels, bis Sie für den nächsten Schuss bereit sind.

HINWEIS



Vergewissern Sie sich, ob das Magazin eingerastet ist, indem Sie das Magazin am Magazinboden greifen und nach unten ziehen. Das Magazin darf sich nicht lösen.

3.5 Entladen

WARNUNG



Immer wenn Sie den Verschluss schließen, während ein geladenes Magazin in der Pistole ist, wird eine Patrone in das Patronenlager zugeführt und die Pistole ist wieder schussbereit.

- Richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Die Finger befinden sich außerhalb des Abzugsbügels und berühren den Abzug nicht. Drücken Sie den Magazinhalter und entfernen Sie das Magazin (3.5 Abb. 1).



3.5 Abb. 1

- Greifen Sie den Verschluss von hinten an den Spannrielen (3.5 Abb. 2) und ziehen ihn kräftig bis zum Anschlag zurück. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese dabei ausgezogen und ausgeworfen.

Verdecken Sie dabei nicht das Auswurfenster, da die Patrone sonst nicht zuverlässig ausgeworfen wird.



3.5 Abb. 2

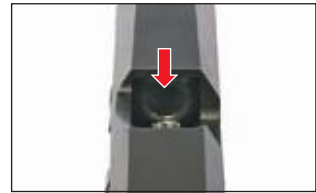
3 BEDIENUNG

- Arretieren Sie den Verschluss in der geöffneten Stellung: Während Sie den Verschluss in der hintersten Stellung halten, schieben Sie den Fanghebel nach oben und lassen den Verschluss langsam vor, bis er vom Fanghebel gehalten wird (3.5 Abb. 3).



3.5 Abb. 3

- Kontrollieren Sie das Patronenlager (3.5 Abb. 4). Das Patronenlager muss leer sein.
- Kontrollieren Sie den Magazinschacht. Der Magazinschacht muss leer sein.
- Zum Entladen des Magazins halten Sie das Magazin so, dass die Geschosse von Ihnen weg gerichtet sind. Schieben Sie die jeweils oberste Patrone nach vorn aus dem Magazin.



3.5 Abb. 4

3.6 Verhalten bei Versagern

- Bei einem Versager warten Sie 10 Sekunden und halten dabei die Mündung in eine sichere Richtung.
- Halten Sie Ihren Abzugfinger vom Abzug fern und außerhalb des Abzugsbügels.
- Entladen Sie die Pistole wie in Kapitel 3.5 „Entladen“ beschrieben.
- Nun können Sie durch Sichtkontrolle das Patronenlager und den Lauf prüfen. Patronenlager und Lauf müssen frei sein.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.1 Hauptgruppen

VORSICHT Stellen Sie vor den Arbeiten sicher, dass Pistole und Magazin entladen sind.



4.1.1 Demontage

Entladen Sie die Pistole: Entfernen Sie das Magazin und arretieren Sie den Verschluss in geöffneter Stellung. Das Patronenlager und der Magazinschacht müssen leer sein.

- Schwenken Sie den Zerlegehebel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag nach unten (4.1.1 Abb. 1).



4.1.1 Abb. 1

- Greifen Sie den Verschluss von oben, ziehen Sie ihn etwas zurück und führen Sie ihn dann nach vorn vom Griffstück, wobei Sie darauf achten, die Schließfedereinheit nicht zu verlieren (4.1.1 Abb. 2).



4.1.1 Abb. 2

- Entfernen Sie die Schließfedereinheit gegen den Druck der Schließfeder (4.1.1 Abb. 3).
- Nehmen Sie den Lauf aus dem Verschluss.



4.1.1 Abb. 3

4 DEMONTAGE, REINIGEN, ÖLEN UND PFLEGE

- 4.1.1 Abb. 4 zeigt die in ihre Hauptgruppen zerlegte Pistole.



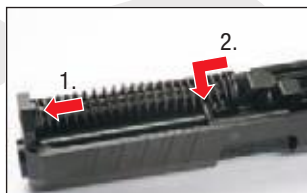
4.1.1 Abb. 4

4.1.2 Montage

- Halten Sie den Verschluss mit der Unterseite nach oben gerichtet. Setzen Sie den Lauf ein, vgl. 4.1.2 Abb. 1.
- Setzen Sie die Schließfedereinheit ein:
- Setzen Sie die Schließfedereinheit mit dem kleinen Ende der Federführungsstange in Richtung Mündung gerichtet in das Federlager des Verschlusses und anschließend gegen den Druck der Schließfeder mit dem hinteren Ende in die Vertiefung am Lauf ein (4.1.2 Abb. 1 und 2).



4.1.2 Abb. 1



4.1.2 Abb. 2

HINWEIS



Eine leichte Krümmung der Schließfedereinheit in teilmontiertem Zustand ist normal.

- Halten Sie den montierten Verschluss in der einen Hand, den Griff in der anderen Hand, wobei sich der Zerlegehebel in der nach unten geschwenkten Position befindet. Schieben Sie den Verschluss von vorn zunächst auf die vorderen, dann auf die hinteren Schienen des Griffstücks (4.1.2 Abb. 3).



4.1.2 Abb. 3

EN

DE

FR

ES

IT

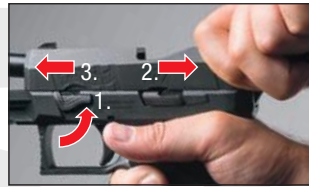
TR

- Ziehen Sie den Verschluss bis zum Anschlag zurück. Während Sie den Verschluss in der hintersten Stellung halten, schieben Sie den Fanghebel nach oben und lassen den Verschluss langsam vor, bis er vom Fanghebel gehalten wird (4.1.2 Abb. 4).



4.1.2 Abb. 4

- Schwenken Sie den Zerlegehebel gegen den Uhrzeigersinn bis zu dessen oberem Anschlag (4.1.2 Abb. 5). Ziehen Sie den Verschluss zurück und führen Sie ihn anschließend nach vorn in die geschlossene Stellung.



4.1.2 Abb. 5

WARNUNG



Der Zerlegehebel muss sich in horizontaler Stellung befinden, bevor der Verschluss kontrolliert nach vorn geführt wird. Bei Nichtbeachtung kann sich der Verschluss vom Griffstück lösen und beschädigt werden.

4.2 Magazin

WARNUNG



Tragen Sie eine Schutzbrille, während Sie das Magazin zerlegen oder montieren.

4.2.1 Magazin zerlegen

WARNUNG



Die Magazinfeder steht unter Druck. Beim Zerlegen des Magazins können Teile herausgeschleudert werden. Seien Sie vorsichtig beim Zerlegen des Magazins.

Halten Sie den Bodenhalter, während Sie den Magazinboden abnehmen und entnehmen Sie den Bodenhalter inklusive Magazinfeder vorsichtig aus dem Magazingehäuse.

4 DEMONTAGE, REINIGEN, ÖLEN UND PFLEGE

1. Drücken Sie den Bodenhalter mit einem 4 mm Splintentreiber durch die Bohrung im Magazinboden nach innen in das Magazingehäuse (4.2.1 Abb. 1).
2. Schieben Sie den Boden nach vorn und nehmen Sie ihn vom Magazingehäuse ab, während Sie den Bodenhalter gegen den Druck der Magazinfeder halten.
3. Entnehmen Sie Bodenhalter und Magazinfeder.
4. Schütteln Sie den Zubringer aus dem Magazingehäuse.



4.2.1 Abb. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.2.2 Magazin zusammenbauen

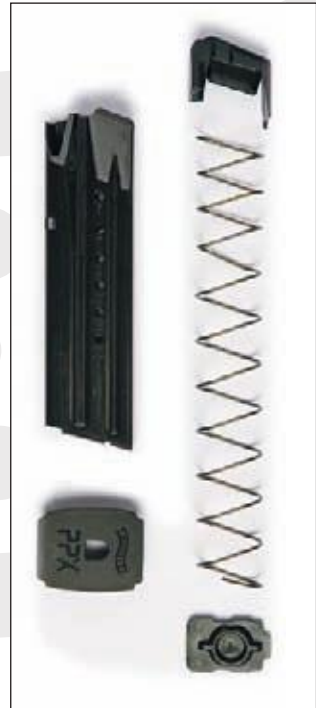
1. Führen Sie zunächst den Zubringer und dann die Magazinfeder mit Bodenhalter in das Magazingehäuse ein.
Achten Sie auf die richtige Ausrichtung der Teile. Die Teile lassen sich ohne Gewaltanwendung einbauen (4.2.2 Abb. 1, 2 und 3).
2. Während Sie den Bodenhalter in das Magazingehäuse drücken, schieben Sie den Magazinboden von vorne auf, bis er hörbar einrastet.



4.2.2 Abb. 1



4.2.2 Abb. 2



4.2.2 Abb. 3

4.3 Reinigen

Ihre Pistole ist ein Präzisionsinstrument. Pflegen Sie die Pistole regelmäßig, um eine zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

VORSICHT

Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass Pistole und Magazin entladen sind.

Nach jedem Einsatz der Pistole oder nachdem sie extremen Witterungsbedingungen ausgesetzt war, sollte sie gereinigt werden. Auch bevor die Pistole zum ersten Mal verwendet wird, muss sie überprüft und gereinigt werden. Die Pistole wurde entweder mit Konservierungsmittel oder Öl behandelt, um sie vor Korrosion zu schützen. Vor dem Gebrauch entfernen Sie mit einem Tuch oder Werg überschüssiges Öl aus Lauf und Patronenlager, sowie von den Außenflächen.

Zerlegen Sie die Pistole in die Hauptgruppen (siehe Kap. 4.1). Reinigen Sie den Lauf mit Reinigungsbürste und Laufreiniger, vom Patronenlager her beginnend. Entfernen Sie Blei und Rückstände mit einer Messingbürste aus dem Lauf. Lauf und Patronenlager müssen sauber sein. Säubern Sie die Außenflächen des Laufs mit Lappen und Reinigungsstäbchen. Mit einer kleinen Bürste und ggf. Waffenöl entfernen Sie Rückstände an Griffstück, Lauf, Verschluss, Auszieher, Stoßboden und anderen verschmutzten Stellen. Nach dem Reinigen ölen Sie außen liegende Metalloberflächen dünn ein.

Falls die Pistole in kalter Umgebung benutzt oder gelagert werden soll, verwenden Sie ein für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen empfohlenes Waffenöl.

WARNUNG

Halten Sie sich an die Bedienungsanleitung der verwendeten Reinigungsmittel. Manche Reinigungsmittel können Ihrer Pistole schaden. Vermeiden Sie lange Einwirkzeiten, zu langes Reinigen im Ultraschallbad und Ultraschallbad-Temperaturen über 50 °C. Verwenden Sie ausschließlich für die Waffenpflege empfohlene, harz- und säurefreie Reinigungsmittel und Waffenöle. Ammoniakhaltige Lösungsmittel und alkalische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

4 DEMONTAGE, REINIGEN, ÖLEN UND PFLEGE

4.4 Ölen

Nach dem Reinigen der PPX sollte ein dünner Ölfilm auf die Außenflächen der Metallteile und die Funktionsteile aufgetragen werden (4.4 Abb. 1). Verwenden Sie ausschließlich harz- und säurefreies Waffenöl.

Achten Sie darauf, nicht zu kräftig zu ölen. Zu viel Öl wurde aufgetragen, wenn Öltropfen zu sehen sind oder Öl aus der Pistole rinnt. Durch zu viel Öl sammelt sich Schmutz und Schmauch in der Pistole an. Dies beeinträchtigt die Funktion der Pistole.

- **Lauf:**

Tragen Sie mit einem öligen Lappen einen dünnen Ölfilm auf die außen liegenden Flächen (A) und Rampe (B) auf.

- **Griffstück:**

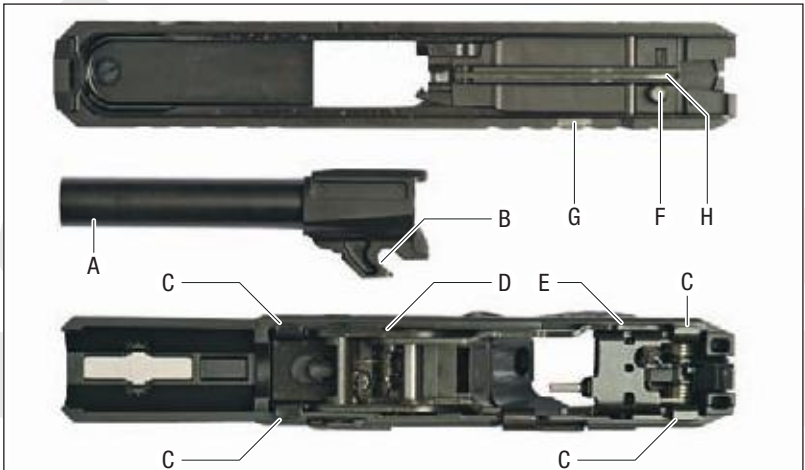
Ein dünner Ölfilm sollte auf den Abzugsmechanismus aufgetragen werden. Geben Sie nur je einen Tropfen Öl auf die Führungen (C), vorne (D) und hinten (E) auf die Abzugstange.

- **Verschluss:**

Geben Sie nur je einen Tropfen Öl auf die Sicherung (F), die Steuerkurve (G), und die Hahngleitfläche (H).

- **Magazin:**

Tragen Sie einen dünnen Ölfilm auf die außen liegenden Flächen auf.



4.4 Abb. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.5 Vorbereitung zur Lagerung

Bitte beachten Sie die waffenrechtlichen Bestimmungen hinsichtlich der Aufbewahrung von Schusswaffen und Munition Ihres Landes.

Bewahren Sie die Pistole nicht in einem Material auf, welches Feuchtigkeit anzieht oder hält (z. B. Leder oder dicke Lappen). Falls die Pistole über einen längeren Zeitraum eingelagert werden soll, schützen Sie Lauf, Patronenlager und die innen liegenden Teile mit Waffenöl oder einem für Waffen vorgesehenen Konservierungsmittel. Außenflächen wie an Verschluss, Lauf und Magazin sollten mit Korrosionsschutz behandelt werden.

Reinigen Sie die PPX, bevor Sie die Pistole das nächste Mal verwenden. Achten Sie bei jedem Reinigen auch darauf, ob Sie Abnutzungen erkennen. Bei ungewöhnlichen Abnutzungserscheinungen lassen Sie die Pistole von einem qualifizierten Büchsenmacher oder durch WALTHER überprüfen.

WALTHER

5 ANPASSUNG DER PISTOLE AN DEN BEDIENER

5.1 Magazinhalter

VORSICHT



Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass Pistole und Magazin entladen sind.

Der Magazinhalter ist von linksseitiger Bedienung auf rechtsseitige Bedienung umbaubar. Für den Umbau ist ein Stift mit 1 mm Durchmesser und ein kleiner Schraubendreher (ca. 2,5 mm) erforderlich.

1. Halten Sie den Magazinhalter gedrückt. Dabei tritt dessen gegenüberliegendes Ende aus dem Griff hervor und gibt eine kleine Bohrung auf seiner Rückseite frei. Führen Sie einem 1 mm-Stift bis zum Anschlag in die Bohrung ein (5.1 Abb. 1).



5.1 Abb. 1

2. Drücken Sie den Stift gegen den Anschlag in die Bohrung. Dadurch wird die Schnappverbindung der Kappe am Magazinhalter gelöst (zum besseren Verständnis sind in 5.1 Abb. 2 die einzelnen Teile abgebildet).



5.1 Abb. 2

3. Heben Sie die Kappe mit einem Schraubendreher an und entfernen diese (5.1 Abb. 3). Falls sich die Kappe nicht entfernen lässt, versuchen Sie die Kappe mit dem Schraubendreher anzuheben, während gleichzeitig der Stift in die Bohrung gedrückt wird.



5.1 Abb. 3

4. Entnehmen Sie den Magazinhalter (5.1 Abb. 4) und die Druckfeder an der gegenüberliegenden Seite.



5.1 Abb. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5 ANPASSUNG DER PISTOLE AN DEN BEDIENER

5. Setzen Sie die Druckfeder auf jener Seite ein, von welcher aus der Magazinhalter bedienbar sein soll (5.1 Abb. 5).



5.1 Abb. 5

6. Führen Sie den Magazinhalter von der gleichen Seite aus ein, wie vorher die Druckfeder (5.1 Abb. 6).



5.1 Abb. 6

7. Halten Sie den Magazinhalter gedrückt, während Sie die Kappe von gegenüber einsetzen. Drücken Sie die Kappe in den Magazinhalter, bis der Schnapper hörbar einrastet (5.1 Abb. 7 und 8).



5.1 Abb. 7



5.1 Abb. 8

5 ANPASSUNG DER PISTOLE AN DEN BEDIENER

5.2 Riemenöse

Am unteren Griffende befindet sich hinten eine Öffnung (5.2 Abb. 1). Dort kann ein Fangriemen angebracht werden.



5.2 Abb. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5.3 Visierung

Korn und Visier sind austauschbar. Die Treffpunktlage lässt sich in Seite und Höhe korrigieren.

Seitenverstellung

Um die Treffpunktlage zu korrigieren, kann das Visier seitlich verschoben werden. Zerlegen Sie die Pistole wie in Kapitel 4.1 beschrieben.

Zur Korrektur verschieben Sie das Visier in die Richtung, in welche die Treffer verlagert werden sollen. Beispiel: Wenn die Treffpunktlage nach rechts verschoben werden soll, verschieben Sie das Visier nach rechts.



5.3 Abb. 1

VORSICHT



Das Original WALTHER-Stahlvisier (5.3 Abb. 1) sitzt sehr fest auf dem Verschluss.

Entfernen Sie nicht die Spannhülse unter dem Visier.

Höhenverstellung

Zur Korrektur der Höhe der Treffpunktlage lässt sich das Korn tauschen. Stahl-Korne in unterschiedlichen Höhen sind als Sonderzubehör erhältlich.

Bei Tiefschuss wird ein niedrigeres, bei Hochschuss ein höheres Korn benötigt.

Die Korne sind nummeriert. Je höher die Nummer, umso höher ist das Korn. Bei einer Anschusssentfernung von 25 m ergibt sich pro Abstufung eine Treffpunktverlagerung von ca. 5 cm.

Zum Auswechseln des Korns zerlegen Sie die Pistole und entnehmen Schließfedereinheit und Lauf aus dem Verschluss wie in Kapitel 4.1 beschrieben. Mit einem Schraubendreher wird die Kornschaube entfernt (5.3 Abb. 2) und anschließend das Korn abgenommen.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge:

Entölen Sie die Kornschaube und das Gewinde im Korn. Sichern Sie die Kornschaube mit einem Industriekleber (z. B. Loctite 648). Ziehen Sie die Kornschaube mit einem Drehmoment von 1 Nm an.



5.3 Abb. 2

6 TECHNISCHE DATEN

	PPX, 9 mm	PPX, .40
Kaliber	9 mm x 19	.40 S&W
Magazinkapazität	16 Patronen	14 Patronen
Schlossart	Hahnschloss	
Verriegelungsart	Browningssystem ohne Zwischenglied	
Sicherungen	Geladenanzeige / Schlagbolzensicherung / Fallsicherung	
Abzugssystem	Double-Action, außen liegender Hahn	
Abzugkraft / Abzugweg	29 N/7 mm (bei jedem Schuss gleich)	
Maße (L/B/H)	186/34/143 mm ^{SD}	
Länge der Visierlinie	160 mm	
Breite, Kimme	3,9 mm	
Breite, Korn	3,6 mm	
Lauflänge	102 mm (4") ^{SD}	
Dralllänge	250 mm (1:10")	406 mm (1:16")
Laufprofil	Feld und Zug, 6-fach	
Gewicht, inkl. leerem Magazin	765 g	780 g
Gewicht, Magazin, leer	90 g	
Geschossenergie, E3, Geschossgewicht	500 J 8 g	475 J 11,7 g

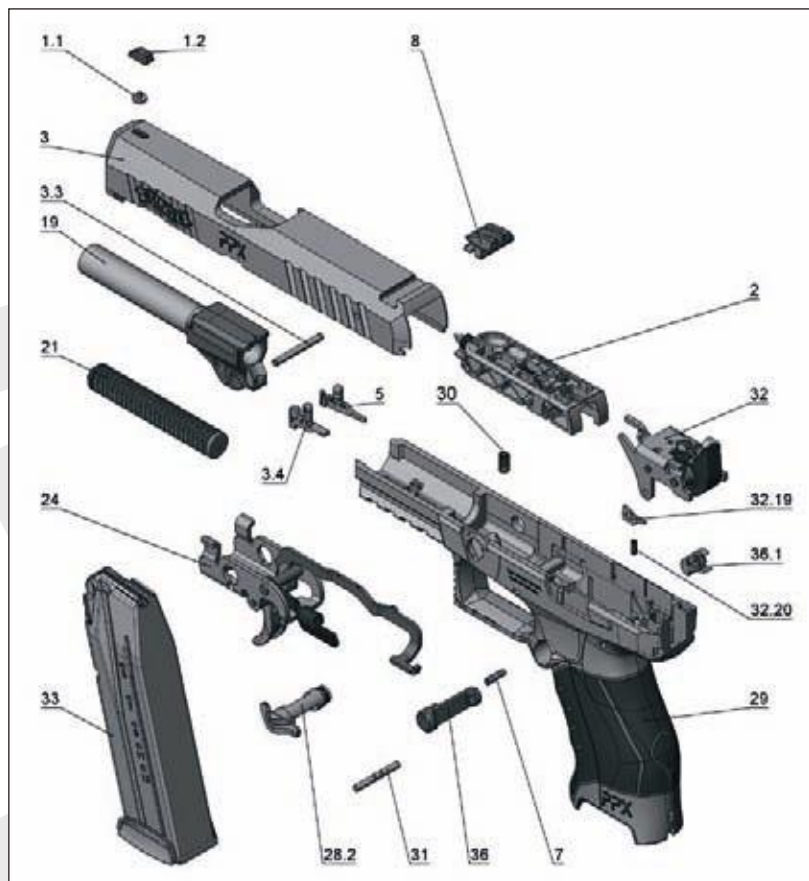
Die Angaben sind Mittelwerte. Tatsächliche Werte können abweichen.

^{SD} = Lauf mit Mündungsgewinde: Kaliber: 9mm x 19
 Länge: 117 mm (119 mm mit Schutzkappe)
 Gewinde: 1/2" – 28 UNEF

Gesamtlänge PPX mit SD-Lauf: 201 mm (203 mm mit Schutzkappe)

 EN
 DE
 FR
 ES
 IT
 TR

7 EXPLOSIONSDARSTELLUNG



8 TEILELISTE

Nr.	Benennung	Nr.	Benennung
1.1	Kornschaube	24	Abzug, komplett
1.2	Korn	28.2	Laufhalter, montiert
2	Verschlusseinsatz, montiert	29	Griffstück
3	Verschlussstück	30	Feder, Fanghebel
3.3	Stift, Verschlusseinsatz	31	Stift, Abzuggehäuse
3.4	Gegenlager Hülse	32	Abzuggehäuse, komplett
5	Auszieher	32.19	Druckblech
7	Feder, Magazinhalter	32.20	Feder, Druckblech
8	Visier, komplett	33	Magazin
19	Lauf	36	Magazinhalter
21	Schließfedereinheit	36.1	Kappe

EN

DE

FR

ES

IT

TR

WALTHER



Carl WALTHER GmbH

Sales

P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 (0)2932/63 81 00
Fax +49 (0)2932/63 81 49

Service

P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 (0)731 / 15 39 0
Fax +49 (0)731 / 15 39 109



All technical changes and modifications reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

Queda reservado el derecho a realizar cambios.

Con riserva di modifiche tecniche.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Copyright © 2012 · Carl Walther GmbH



MODE D'EMPLOI

PISTOLET **PPX**

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Veillez lire attentivement les consignes et avertissements figurant dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser cette arme à feu.

REMARQUE



Dans ce mode d'emploi, la position considérée du pistolet est celle correspondant à la position de tir normale, c'est-à-dire le canon à l'horizontale, la bouche orientée vers l'avant, et la poignée dirigée vers le bas. Les indications telles que « en haut », « en bas », « à droite », « à gauche » ainsi que « à l'arrière » et « à l'avant » se réfèrent au point de vue du tireur tenant l'arme dans une position normale de tir.

Les explications données se basent sur l'utilisation par des droitiers. Les gauchers sont priés d'adapter de manière adéquate leur utilisation avec la main gauche.

Attention :

Les figures présentées dans ce mode d'emploi sont destinées à expliquer les propos et peuvent différer des armes réelles.

TABLE DES MATIÈRES

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4	EN
2	DESCRIPTION DU PRODUIT	6	DE
2.1	Caractéristiques	6	
2.2	Mode opératoire	6	FR
2.3	Contenu de la livraison	6	
2.4	Munitions	7	ES
2.5	Éléments fonctionnels	8	
2.5.1	Indicateur de charge	9	IT
2.5.2	Arrêtoir de chargeur	9	TR
2.5.3	Levier d'arrêt	10	
2.5.4	Chargeur	10	
3	UTILISATION	11	
3.1	Contrôle du pistolet	11	
3.2	Chargement	12	
3.2.1	Remplissage du chargeur	12	
3.2.2	Chargement du pistolet	12	
3.3	Tir	13	
3.4	Changement de chargeur	14	
3.5	Déchargement	14	
3.6	Consignes en cas de dysfonctionnement	15	
4	DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN	16	
4.1	Éléments principaux	16	
4.1.1	Démontage	16	
4.1.2	Montage	17	
4.2	Chargeur	18	
4.2.1	Démontage du chargeur	18	
4.2.2	Assemblage du chargeur	19	
4.3	Nettoyage	20	
4.4	Lubrification	21	
4.5	Préparation au rangement / stockage	22	
5	ADAPTATION DU PISTOLET À L'UTILISATEUR	23	
5.1	Arrêtoir de chargeur	23	
5.2	Œillet pour dragonne	25	
5.3	Dispositif de visée	25	
6	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	27	
7	REPRÉSENTATION ÉCLATÉE	28	
8	LISTE DES PIÈCES	29	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement et entièrement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le pistolet. Assurez-vous d'avoir parfaitement compris le mode d'emploi avant d'utiliser le pistolet.
- Il est impératif de vérifier que le pistolet est déchargé (chargeur retiré du pistolet et boîtier de culasse vide), que le canon est exempt de tout corps étranger et le chargeur vide avant de réaliser le contrôle de sécurité, avant toute utilisation, en cas de dysfonctionnement et avant le nettoyage.
- Rangez le pistolet et les munitions séparément et conformément aux dispositions légales. Les personnes non autorisées (en particulier les enfants) ne doivent pas y avoir accès.
- Maniez le pistolet non chargé comme s'il était chargé. Tenez toujours le pistolet de sorte à ne mettre en danger ni vous-même ni d'autres personnes. Pointez toujours le pistolet dans une direction sûre ! Ne pointez jamais le pistolet en direction de personnes ou d'objectifs sur lesquels vous ne voulez pas tirer, que le pistolet soit chargé ou non. N'oubliez jamais que même l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et d'autres personnes, si elle n'est pas maniée correctement.
- Attention : ne laissez pas le doigt sur la détente, sauf pour tirer volontairement. Le doigt actionnant la détente doit de manière générale se trouver à l'extérieur du pontet. La détente ne doit être actionnée qu'une fois que le pistolet est pointé vers la cible.
- Ne faites jamais usage de la force lors que vous utilisez, contrôlez, démontez, nettoyez ou remontez le pistolet. Un maniement incorrect peut nuire au fonctionnement et à la sécurité du pistolet. Ne démontez pas davantage le pistolet que ce qui est indiqué dans le présent mode d'emploi.
- La sécurité n'est garantie que tant que le pistolet et les munitions se trouvent en parfait état technique.
- Si le pistolet a subi des influences extérieures, telles que corrosion, chute, etc., il doit être impérativement examiné par un armurier qualifié.
- Lors des séances de tir, veillez à porter une protection auditive et des lunettes de tir. Signalez aux personnes se trouvant à proximité qu'elles doivent porter un système de protection auditive et des lunettes de tir.
- Votre arme est conçue pour fonctionner avec des munitions d'un calibre déterminé. La bonne désignation des munitions adaptées à votre pistolet est indiquée sur l'arme. N'utilisez que des munitions conformes aux prescriptions de la Commission Internationale Permanente pour l'Epreuve des Armes à Feu portatives (C.I.P.) ou du SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) et au calibre de votre arme à feu. Veillez impérativement, en particulier lors de l'utilisation de munitions rechargées, à ce que la pression de gaz ne soit pas supérieure à celle autorisée par la norme. Une pression trop importante peut endommager l'arme, voire provoquer son explosion. Les munitions dont la vitesse de projection et la pression de gaz sont supérieures à la vitesse de projection et pression de gaz pour lesquelles l'arme est conçue, soumettent l'arme à une charge supplémentaire, entraînent une usure plus importante et peuvent gravement endommager l'arme.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Essayez tout excédent de graisse ou d'huile avant le chargement et assurez-vous que le canon est propre et exempt de tout corps étranger.
- Ne remplacez, traitez, modifiez ou déréglez aucune pièce de votre pistolet au-delà des indications portées dans le présent mode d'emploi. Les travaux d'entretien et de service doivent être réalisés par un personnel qualifié.
- Toute modification non appropriée peut avoir des conséquences sur la sécurité et la fiabilité du pistolet et entraîner des blessures voire la mort.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

La plus grande prudence est de rigueur lors de l'utilisation d'armes. Celles-ci peuvent entraîner, même involontairement, d'importants dommages et provoquer de graves blessures voire la mort. WALTHER exclut expressément toute responsabilité pour des dommages et incidents liés à l'utilisation impropre de ce pistolet ou allant à l'encontre des règlements et lois. Cela vaut également pour les dommages dus au non-respect du présent mode d'emploi, à un remplacement de pièces non autorisé ou à toute intervention sur le pistolet non expressément prévue dans le présent mode d'emploi.

WALTHER

DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Caractéristiques

Le PPX est un pistolet semi-automatique avec chien extérieur. Ce pistolet est doté d'un indicateur de charge et de sûreté automatiques. Le dispositif de visée ouvert permet de viser rapidement la cible.

La carcasse est composée de polymère ultra résistant et offre un rail pour les accessoires permettant de fixer une lampe ou un laser ou un autre appareil de ce type.

L'arrêt de chargeur peut être démonté, le PPX peut donc être adapté à une utilisation aussi bien par un gaucher qu'un droitier.

2.2 Mode opératoire

Le système de culasse du PPX utilise le principe de la culasse fonctionnant par recul verrouillée. En tirant la détente, le verrou du chien est déclenché. Le percuteur frappe l'amorce de la balle et met la charge à feu. Le projectile est expulsé du canon par la pression de gaz générée. Une impulsion est transmise simultanément au groupe de la culasse verrouillée mécaniquement. Après un léger recul simultané du canon et de la culasse, le canon est dirigé vers le bas et le verrou s'enclenche. Tandis que le canon s'arrête, la culasse recule jusqu'en butée en faisant pression sur le ressort de recul et éjecte ainsi la douille vers la droite. Actionnée par le ressort de recul, la culasse entraîne la balle se trouvant tout en haut du chargeur dans la boîte de culasse lors du mouvement avant qui suit. Peu avant la fin du mouvement avant de la culasse, le canon incliné est poussé vers le haut et l'avant et verrouillé dans la fenêtre d'expulsion de la culasse. Le tireur enlève le doigt de la détente et le pistolet est prêt pour le prochain tir.

2.3 Contenu de la livraison

- Pistolet dans un coffret en plastique
- Chargeur de réserve
- Mode d'emploi

REMARQUE

Le contenu de la livraison peut varier en fonction du modèle.



2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.4 Munitions

AVERTISSEMENT



Utilisez seulement les munitions prévues pour ce pistolet. De mauvaises munitions peuvent entraîner des dysfonctionnements, empêcher la mise à feu ou, en raison d'une pression trop importante de gaz, endommager voire détruire votre pistolet.

La désignation des munitions adaptées à votre pistolet PPX apparaît sur le côté droit du canon (voir 2.4 fig. 1).



2.4 fig. 1

Utilisez exclusivement des munitions correspondant à cette désignation et dont la pression de gaz est conforme aux prescriptions de la C.I.P. ou du SAAMI ou autorisée pour l'utilisation avec des armes de la police conformément à la « directive technique pour les balles 9 mm x 19 à substances nocives réduites ».

Vérifiez les munitions avant de les utiliser. Utilisez seulement des munitions dont l'état est irréprochable. Le pistolet et les munitions forment un ensemble et doivent être adaptés l'un à l'autre. Leur fiabilité dépend mutuellement de chacun des éléments. La vitesse de projection, le poids des projectiles et le poids de l'arme forment différentes combinaisons agissant sur le recul ressenti lors du tir. Un recul trop important du pistolet peut sembler désagréable à certains tireurs.

Exemples :

- Poids de l'arme : un poids plus faible de l'arme entraîne un recul ressenti comme « plus fort ».
- Poids du projectile : plus le projectile est lourd, plus le recul est important.
- Vitesse du projectile : une plus grande vitesse de projection amplifie le recul.

Vous pouvez procéder de la manière suivante pour vous habituer à un recul plus important

- Lors du tir, tenez le pistolet bien calé dans les deux mains.
- Commencez par tirer, parmi les munitions adaptées à votre pistolet, avec celles caractérisées par une vitesse de projection et un poids moins importants.
- Demandez conseil à votre revendeur spécialisé pour le choix de munitions plus faibles, d'une vitesse de projection moins élevée et d'un poids moins important adaptées à votre pistolet..

EN

DE

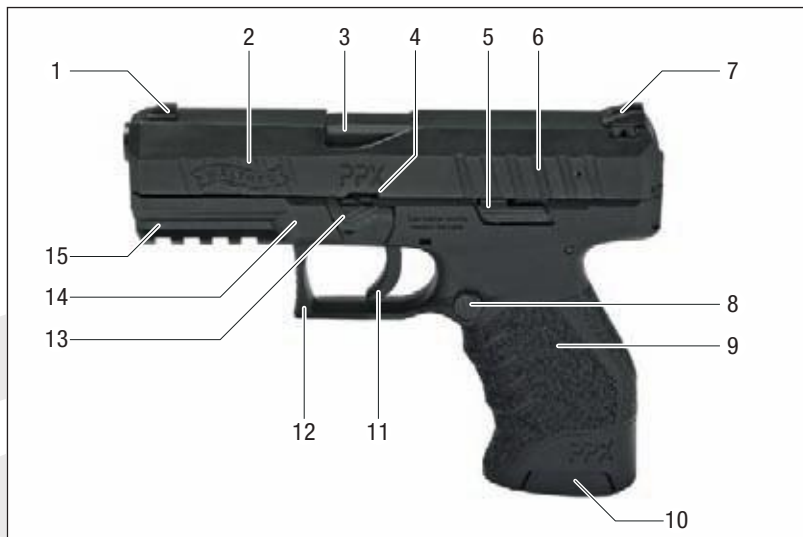
FR

ES

IT

TR

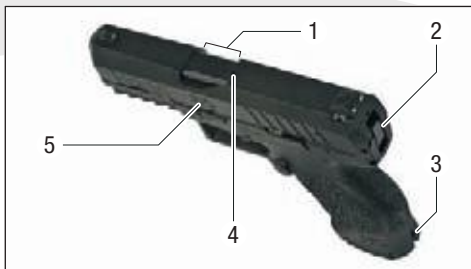
2.5 Éléments fonctionnels



- | | | | | | |
|---|--------------------------|----|----------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Guidon | 6 | Cannelures | 11 | Détente |
| 2 | Culasse | 7 | Hausse | 12 | Pontet |
| 3 | Canon | 8 | Arrêtoir de chargeur, démontable | 13 | Levier de démontage, orientable |
| 4 | Bouton de levier d'arrêt | 9 | Poignée | 14 | Carcasse |
| 5 | Levier d'arrêt | 10 | Chargeur | 15 | Rail pour accessoires |



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Numéro de série |
| 2 | Tige du ressort de recul |
| 3 | Bouche |



- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Fenêtre d'expulsion |
| 2 | Chien |
| 3 | Œillet pour dragonne |
| 4 | Indicateur de charge |
| 5 | Désignation du modèle |

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.5.1 Indicateur de charge

Les pistolets PPX disposent d'un système de visualisation sous forme d'un évidement sur la partie supérieure, à l'arrière de la fenêtre d'extraction (2.5.1. fig. 1). Regardez dans l'évidement pour voir si une balle se trouve dans le boîtier de culasse. Si une balle est chargée, le fond de celle-ci, généralement de couleur argent ou laiton, est visible.



2.5.1 fig 1

ATTENTION



Maniez toute arme comme si elle était chargée et comme si un tir pouvait être déclenché en appuyant sur la détente.

Ne vous fiez pas exclusivement au système de visualisation de l'état de charge lors du contrôle de sécurité. La méthode de contrôle la plus fiable reste de regarder dans le boîtier de culasse. Pour ce faire, retirez le chargeur du pistolet, tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à la butée, bloquez-la avec le levier d'arrêt de culasse et regardez dans le boîtier de culasse.

ATTENTION



Si le système de visualisation de l'état de charge vous donne une indication sur la présence ou non d'une balle dans le boîtier de culasse, certains facteurs, tels que la lumière, l'encrassement du pistolet, la décoloration des munitions et d'autres influences, peuvent rendre une balle plus difficile à voir. Retirez le chargeur du pistolet, tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à la butée, bloquez-la avec le levier d'arrêt de culasse. Regardez dans le boîtier de culasse. Le boîtier de culasse doit être vide.

2.5.2 Arrêteur de chargeur

L'arrêteur de chargeur se trouve latéralement sur le côté de la poignée.

Utilisation :

Poussez le levier d'arrêt vers le bas jusqu'à ce que la culasse glisse vers l'avant. Pour faciliter l'actionnement du levier d'arrêt, la culasse peut être tirée vers l'arrière en appuyant simultanément sur le levier d'arrêt.



2.5.2 fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

2.5.3 Levier d'arrêt

Bloquer la culasse en position ouverte :

Les doigts doivent être en dehors du pontet et ne pas toucher la détente. Retirez le chargeur puis saisissez la culasse par l'arrière au niveau des cannelures et tirez-la énergiquement vers l'arrière jusqu'à la butée. Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée du boîtier de culasse. Tout en maintenant la culasse le plus en arrière possible, poussez le levier d'arrêt vers le haut et faites glisser lentement la culasse vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit tenue par le levier d'arrêt (2.5.3 fig. 1).



2.5.3 fig. 1

Fermer la culasse :

Poussez le levier d'arrêt vers le bas jusqu'à ce que la culasse glisse vers l'avant. Pour faciliter l'actionnement du levier d'arrêt, la culasse peut être tirée vers l'arrière en appuyant simultanément sur le levier d'arrêt.

2.5.4 Chargeur

Il est possible de voir l'état de charge du chargeur à l'aide des orifices présents dans le boîtier du chargeur (2.5.4 fig. 1).



2.5.4 fig. 1

3 UTILISATION

3.1 Contrôle du pistolet

ATTENTION



Ne vous fiez pas exclusivement à la technique. Pour votre propre sécurité, maniez toute arme avec prudence. Il est de votre responsabilité de respecter toutes les règles de sécurité lorsque vous utilisez des armes.

- Avant de procéder au contrôle de votre PPX, vérifiez qu'il est bien déchargé : pointez le pistolet dans une direction sûre. Les doigts doivent être en dehors du pontet et ne pas toucher la détente. Actionnez l'arêteoir de chargeur et retirez le chargeur (3.1 fig. 1).



3.1 fig. 1

- Saisissez la culasse par l'arrière au niveau des cannelures (3.1 fig. 2) et tirez-la énergiquement vers l'arrière jusqu'à la butée. Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée du boîtier de culasse. Ne couvrez pas la fenêtre d'extraction, car la balle ne pourrait être expulsée comme il se doit.



3.1 fig. 2

- Bloquez la culasse en position ouverte : tout en maintenant la culasse le plus en arrière possible, poussez le levier d'arrêt vers le haut et faites glisser lentement la culasse vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit tenue par le levier d'arrêt (3.1 fig. 3).



3.1 fig. 3

- Assurez-vous que le boîtier de culasse (3.1 fig. 4) et le canon sont bien dégagés, secs et propres. Effectuez toujours ce contrôle avant de poser votre PPX, de le nettoyer, de le transmettre à une autre personne, de le transporter ou de le ranger.



3.1 fig. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.2 Chargement

3.2.1 Remplissage du chargeur

ATTENTION

N'essayez pas d'insérer plus de balles que ce qui est indiqué sur le chargeur. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements dans l'alimentation. Ne faites pas usage de la force, car cela pourrait endommager le chargeur. Des chargeurs/lèvres de chargeur endommagé(e)s ou déformé(e)s provoquent des dysfonctionnements et donc la défaillance du pistolet.

Il est possible de voir l'état de charge du chargeur à l'aide des orifices présents dans le boîtier du chargeur (3.2.1 fig. 1).



3.2.1 fig. 1

Pour insérer les balles dans le chargeur, poussez vers le bas la partie avant du dispositif d'alimentation avec le fond de la balle et poussez la balle sous les lèvres du chargeur jusqu'à ce que le fond de la balle touche la paroi arrière du chargeur. Répétez cette procédure en poussant la balle la plus haute dans le chargeur vers le bas avec le fond de la prochaine balle et le pouce de la seconde main et en poussant ensuite la balle suivante sous les lèvres du chargeur (3.2.1 fig. 2).



3.2.1 fig. 2

3.2.2 Chargement du pistolet

ATTENTION

N'insérez les balles dans le boîtier de culasse que par l'intermédiaire du chargeur. N'essayez pas d'insérer individuellement des balles dans le boîtier de culasse par la fenêtre d'extraction. Ce faisant, vous pourriez vous blesser gravement voire mortellement ou encore entraîner la mort d'autres personnes.

- Contrôlez le pistolet comme indiqué dans le chapitre 3.1.

3 UTILISATION

- Pointez le PPX dans une direction sûre. Le doigt doit se trouver en dehors du pontet et en particulier ne pas toucher la détente. Insérez le chargeur dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Assurez-vous que le chargeur est bien enclenché en saisissant le chargeur par le fond et en le tirant vers le bas. Le chargeur ne doit pas se détacher.
- Tirez la culasse vers l'arrière et laissez-la repartir vers l'avant.

AVERTISSEMENT



Le pistolet est désormais prêt à tirer. Votre pistolet et le chargeur sont chargés et un tir sera déclenché lors de l'actionnement de la détente. Dirigez toujours la bouche du pistolet dans une direction sûre et maintenez votre doigt et tout objet éloigné de la détente et en dehors du pontet. Ne déposez jamais une arme chargée.

3.3 Tir

ATTENTION



- Lors des séances de tir, veillez à porter une protection auditive et des lunettes de tir.
- Lors du tir ou de l'actionnement du levier d'arrêt de culasse, la culasse se déplace à grande vitesse et avec une force considérable dans le sens longitudinal. Pour cette raison, veillez à tenir le pistolet de telle manière qu'aucune partie de votre corps ne se trouve sur la trajectoire de la culasse.
- Dirigez la bouche dans une direction sûre et maintenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous souhaitiez tirer.
- Profitez de la forme avantageuse de la poignée du PPX et saisissez-la le plus haut possible. Cela permet un meilleur maintien de l'arme lors du tir.
- Tout en tenant fermement la poignée du pistolet dans la main, appuyez, à l'aide de votre doigt, frontalement et avec une force croissante, sur la détente jusqu'à ce que le coup parte.
- Pendant le tir, la culasse recule et expulse la douille. Enfin, la culasse revient vers l'avant et introduit la balle suivante du chargeur dans la boîte de culasse.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

- Après le tir, éloignez votre doigt de la détente et maintenez-le en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt pour le prochain tir. Vous pouvez répéter cette procédure jusqu'au dernier tir.
- Après le dernier tir, le dispositif d'alimentation du chargeur actionne le levier d'arrêt et la culasse est arrêtée en position ouverte.

3.4 Changement de chargeur

Après le dernier tir, le dispositif d'alimentation du chargeur actionne le levier d'arrêt et la culasse est arrêtée en position ouverte.

- Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur.
- Placez un nouveau chargeur
- Tirez la culasse vers l'arrière et laissez-la repartir vers l'avant.

AVERTISSEMENT Le pistolet est à nouveau prêt à tirer. Dirigez toujours la bouche du pistolet dans une direction sûre et maintenez votre doigt et tout objet éloignés de la détente et en dehors du pontet, jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer à nouveau.



REMARQUE



Assurez-vous que le chargeur est bien enclenché en saisissant le chargeur par le fond et en le tirant vers le bas. Le chargeur ne doit pas se détacher.

3.5 Déchargement

AVERTISSEMENT À chaque fois que vous fermez la culasse alors qu'un chargeur chargé se trouve dans le pistolet, une balle est introduite dans la boîte de culasse et le pistolet est à nouveau prêt à tirer.



- Pointez le pistolet dans une direction sûre. Les doigts doivent être en dehors du pontet et ne pas toucher la détente. Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur (3.5 fig. 1).



3.5 fig. 1

3 UTILISATION

- Saisissez la culasse par l'arrière au niveau des cannelures (3.5 fig. 2) et tirez-la énergiquement vers l'arrière jusqu'à la butée.

Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée. Ce faisant, ne couvrez pas la fenêtre d'extraction, car la balle ne pourrait être expulsée comme il se doit.



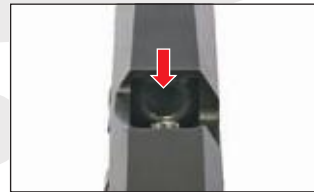
3.5 fig. 2

- Bloquez la culasse en position ouverte. Tout en maintenant la culasse le plus en arrière possible, poussez le levier d'arrêt vers le haut et faites glisser lentement la culasse vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit retenue par le levier d'arrêt (3.5 fig. 3).



3.5 fig. 3

- Regardez dans le boîtier de culasse (3.5 fig. 4). La boîte de culasse doit être vide.
- Regardez dans le logement du chargeur. Plus aucune munition ne doit se trouver dans le pistolet.
- Pour décharger le chargeur, tenez-le de telle manière que les projectiles soient dirigés dans la direction opposée à vous. Poussez les balles les unes après les autres vers l'avant pour les faire sortir du chargeur.



3.5 fig. 4

3.6 Consignes en cas de dysfonctionnement

- En cas de dysfonctionnement, attendez 10 secondes tout en maintenant la bouche du pistolet dans une direction sûre.
- Maintenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet.
- Déchargez le pistolet comme indiqué au chapitre 3.5 « Déchargement ».
- À présent, vous pouvez effectuer un contrôle visuel du boîtier de culasse et du canon. La boîte de culasse et le canon doivent être vides.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.1 Éléments principaux

ATTENTION



Avant toute intervention sur le pistolet, assurez-vous que le pistolet et le chargeur sont déchargés.

4.1.1 Démontage

Déchargez le pistolet : retirez le chargeur et bloquez la culasse en position ouverte. La boîte de culasse et le logement du chargeur doivent être vides.

- Faites pivoter au maximum le levier de démontage vers le bas (4.1.1 fig. 1).



4.1.1 fig. 1

- Saisissez la culasse par le haut, tirez-la légèrement vers l'arrière et conduisez-la ensuite vers l'avant de la carcasse en veillant à ne pas perdre le bloc ressort de recul (4.1.1 fig. 2).



4.1.1 fig. 2

- Retirez le bloc ressort de recul dans le sens inverse à la pression du ressort de recul (4.1.1 fig. 3).
- Retirez le canon de la culasse..



4.1.1 fig. 3

4 DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

- La fig. 4 montre les éléments principaux du pistolet démonté.



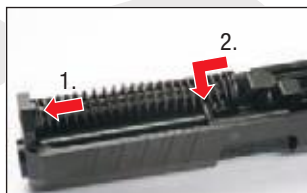
4.1.1 fig. 4

4.1.2 Montage

- Tenez la culasse face inférieure vers le haut. Insérez le canon comme indiqué au point 4.1.2 fig. 1.
- Insérez le bloc ressort de recul :
- Placez le bloc ressort de recul dans le logement de la culasse avec la petite extrémité de la tige de guidage du ressort en direction de la bouche puis, contre la pression du ressort de recul, dans le renforcement sur le canon avec l'extrémité arrière (4.1.2 fig. 1 et 2).



4.1.2 fig. 1



4.1.2 fig. 2

REMARQUE



Il est normal que le bloc ressort de recul se courbe légèrement à l'état partiellement monté.

- Tenez la culasse montée dans une main et la poignée de l'autre main, l'étrier de démontage se trouvant alors en position dirigée vers le bas. Insérez les guides de la culasse par l'avant, sur les rails avant de la carcasse tout d'abord, puis sur les rails arrière (4.1.2 fig. 3.)



4.1.2 fig. 3

EN

DE

FR

ES

IT

TR

- Tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à la butée. Pendant que vous maintenez la culasse en position arrière maximale, faites glisser le levier de gâchette vers le haut avant de ramener la culasse vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée par le levier de gâchette (4.1.2 fig. 4).




4.1.2 fig. 4

- Pivotez l'étrier de démontage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa butée supérieure (4.1.2 fig. 5). Tirez la culasse vers l'arrière avant de la ramener vers l'avant en position fermée.




4.1.2 fig. 5

AVERTISSEMENT  Le levier de démontage doit se trouver en position horizontale avant que la culasse ne soit guidée de manière contrôlée vers l'avant. En cas de non-respect de cette consigne, la culasse peut se détacher de la carcasse et être endommagée.

4.2 Chargeur

AVERTISSEMENT  Portez des lunettes de protection lorsque vous démontez ou montez le chargeur.

4.2.1 Démontage du chargeur

AVERTISSEMENT  Le ressort du chargeur est comprimé. Des pièces peuvent être éjectées lors du démontage du chargeur. Soyez donc prudent lors du démontage du chargeur.

Tenez le support du fond lorsque vous enlevez le fond du chargeur puis retirez avec prudence le support de fond et le ressort du chargeur du boîtier.

4 DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

1. Appuyez sur le support de fond, par exemple avec un chasse-goupille de 4 mm, à travers l'orifice prévu dans le fond du chargeur (4.2.1 fig. 1).
2. Poussez le fond vers l'avant et retirez-le du boîtier de chargeur tout en maintenant le support de fond contre la pression du ressort de chargeur.
3. Retirez le support de fond et le ressort de chargeur.
4. Secouez légèrement l'arme pour faire sortir le dispositif d'alimentation du boîtier de chargeur.



4.2.1 fig. 1

4.2.2 Assemblage du chargeur

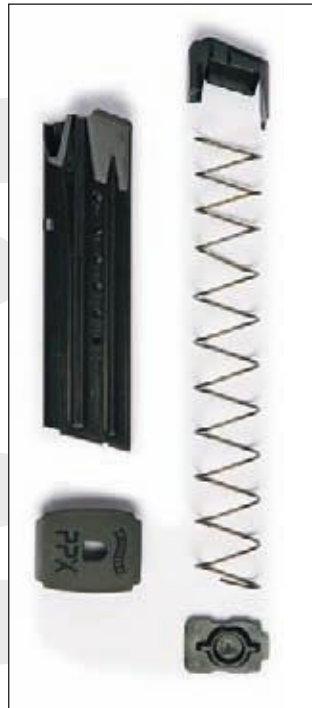
1. Introduisez tout d'abord le dispositif d'alimentation puis le ressort du chargeur avec le support de fond dans le boîtier de chargeur. Ce faisant, prêtez attention à la bonne orientation des pièces. Les pièces doivent être montées sans faire usage de la force (4.2.2 fig. 1, 2 et 3).
2. Tout en appuyant le support de fond dans le boîtier de chargeur, poussez, de l'avant, le fond du chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.



4.2.2 fig. 1



4.2.2 fig. 2



4.2.2 fig. 3

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.3 Nettoyage

Votre pistolet est un instrument de précision. Entretenez-le régulièrement pour garantir son bon fonctionnement.

ATTENTION

Avant toute intervention sur le pistolet, assurez-vous que le pistolet et le chargeur sont déchargés.

Le pistolet doit être nettoyé après chaque utilisation ou après avoir été soumis à des conditions climatiques extrêmes. Le pistolet doit également être nettoyé et contrôlé avant d'être utilisé pour la première fois. Pour protéger votre pistolet de la corrosion, celui-ci a été traité soit avec un produit de conservation, soit avec un lubrifiant. Avant d'utiliser le pistolet, essuyez tout excédent d'huile provenant du canon et de la boîte de culasse ainsi que sur les surfaces extérieures avec un chiffon.

Démontez le pistolet en ses éléments principaux (voir chap. 4.1.). Nettoyez le canon à l'aide d'une brosse de nettoyage et d'un écouvillon en commençant par la boîte de culasse. Enlevez du canon le plomb et les résidus à l'aide d'une brosse en laiton. Le canon et la boîte de culasse doivent être propres. Essuyez les surfaces avec un chiffon et des tiges de nettoyage.

Supprimez les résidus se trouvant sur la carcasse, le canon, l'extracteur, le fond du percuteur et sur tous les endroits encrassés à l'aide d'une petite brosse et, le cas échéant, d'un peu d'huile. Après le nettoyage, huilez légèrement les surfaces métalliques extérieures.

Si le pistolet doit être utilisé ou rangé dans un environnement froid, utilisez une huile pour armes recommandée pour les utilisations par basses températures.

AVERTISSEMENT

Suivez le mode d'emploi du produit nettoyant utilisé. Certains produits nettoyants peuvent endommager votre pistolet. Évitez les nettoyages trop longs au bain à ultrasons et à des températures de bain supérieures à 50 °C et ne laissez pas agir les produits trop longtemps. Utilisez exclusivement les huiles pour armes et les produits nettoyants exempts de résine et de substances acides recommandés pour l'entretien des armes. Les solutions ammoniacales et alcalines ne doivent pas être utilisées.

4 DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

4.4 Lubrification

Après le nettoyage du PPX, appliquez une fine couche d'huile sur les surfaces extérieures et les pièces fonctionnelles (4.4 fig. 1). Utilisez exclusivement une huile pour armes exempte de résine et d'acide.

Veillez à ne pas huiler plus qu'il ne faut. Si des gouttes d'huile se forment ou si de l'huile coule à travers le pistolet, cela signifie que vous avez appliqué trop d'huile. Un excédent d'huile favorise la concentration des salissures et des restes de fumée dans le pistolet. Cela nuit au bon fonctionnement.

- **Canon :**

À l'aide d'un chiffon imbibé d'huile, appliquez une fine couche sur les surfaces extérieures (A) et la rampe (B).

- **Carcasse :**

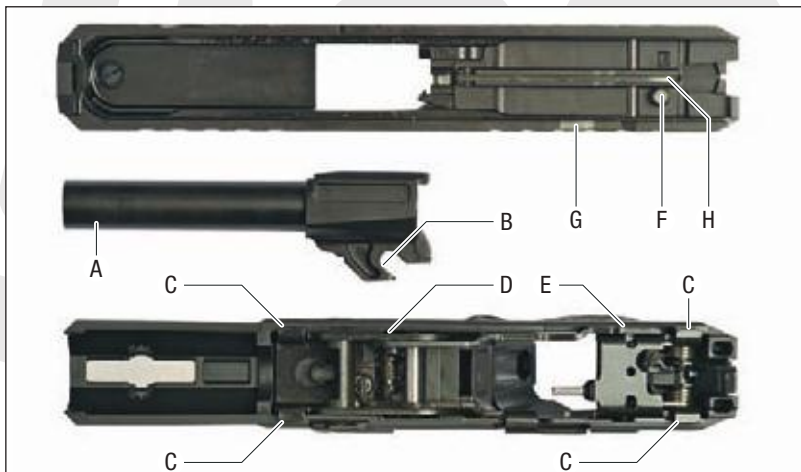
Une fine couche d'huile doit être appliquée sur le mécanisme de la détente. N'appliquez que respectivement une goutte d'huile sur les guides (C), à l'avant (D) et à l'arrière (E) sur la tige de détente.

- **Culasse :**

N'appliquez que respectivement une goutte d'huile sur la sûreté (F), la came de commande (G) et la surface de déplacement du chien (H).

- **Chargeur :**

Appliquez une fine couche sur les surfaces extérieures.



4.4 fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.5 Préparation au rangement / stockage

Ne conservez pas le pistolet dans quelque chose attirant ou retenant l'humidité (du cuir ou des chiffons épais par exemple). Si le pistolet doit être stocké pendant une longue période, protégez le canon, la boîte de culasse et les pièces internes avec de l'huile pour armes ou un agent conservateur prévu pour les armes. Les surfaces extérieures, telles que celle de la culasse, du canon et du chargeur doivent être traitées avec un produit anticorrosion.

Nettoyez le PPX avant de le réutiliser. Lors de chaque nettoyage, prêtez également attention aux marques d'usure. En cas de marques d'usure inhabituelles, faites vérifier votre pistolet par un armurier qualifié ou par WALTHER.

WALTHER

5 ADAPTATION DU PISTOLET À L'UTILISATEUR

5.1 Arrêtoir de chargeur

ATTENTION



Avant toute intervention sur le pistolet, assurez-vous que le pistolet et le chargeur sont déchargés.

L'arrêtoir de chargeur peut être passé d'une utilisation du côté droit à une utilisation du côté gauche. Pour faire la modification, une tige de 1 mm de diamètre et un petit tournevis (env. 2,5 mm) sont nécessaires.

1. Maintenez l'arrêtoir de chargeur appuyé. Son extrémité opposée dépasse alors de la poignée de l'autre côté et fait apparaître une petite ouverture sur la face arrière. Introduisez la tige de 1 mm dans l'ouverture (5.1 fig. 1).



5.1 fig. 1

2. Enfoncez la tige contre la butée dans l'ouverture. L'assemblage à encliquetage de la plaque sur l'arrêtoir de chargeur est ainsi libéré (les pièces individuelles sont représentées au point 5.1 fig. 2).



5.1 fig. 2

3. Soulevez la plaque avec un tournevis et retirez-la (5.1 fig. 3). S'il est impossible de démonter la plaque, essayez de la soulever avec le tournevis tout en maintenant la tige enfoncée.



5.1 fig. 3

4. Retirez l'arrêtoir de chargeur (5.1 fig. 4) et le ressort de pression sur le côté opposé.



5.1 fig. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5 ADAPTATION DU PISTOLET À L'UTILISATEUR

5. Introduisez le ressort de pression sur le côté à partir duquel l'arrêt de chargeur doit pouvoir être utilisé (5.1 fig. 5).



5.1 fig. 5

6. Introduisez l'arrêt de chargeur du même côté que précédemment pour le ressort de pression (5.1 fig. 6).



5.1 fig. 6

7. Maintenez l'arrêt de chargeur appuyé pendant que vous replacez la plaque du côté opposé. Appuyez la plaque dans l'arrêt de chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. (5.1 fig. 7 et 8).



5.1 fig. 7



5.1 fig. 8

5 ADAPTATION DU PISTOLET À L'UTILISATEUR

5.2 Cœillet pour dragonne

À l'extrémité inférieure de la poignée se trouve à l'arrière une ouverture (5.2 fig. 1). Une dragonne peut y être accroché.



5.2 fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5.3 Dispositif de visée

Le guidon et la hausse peuvent être remplacés. La position du point d'impact peut être ajustée en hauteur et latéralement.

Réglage latéral

Pour corriger la position du point d'impact, la hausse peut être déplacée latéralement. Démontez le pistolet comme indiqué dans le chapitre 4.1. Pour corriger la position du point d'impact, déplacez la hausse dans la direction dans laquelle le point d'impact doit être déplacé. Exemple : si la position du point d'impact doit être déplacée vers la droite, déplacez la hausse vers la droite.



5.3 fig. 1

ATTENTION



La hausse en acier originale WALTHER (5.3 fig. 1) est fixée très fermement sur la culasse.

Ne retirez pas la douille de blocage se trouvant sous la hausse.

Réglage en hauteur

Il est possible de changer le guidon pour corriger la hauteur du point d'impact. Des guidons en acier de différentes hauteurs sont disponibles en tant qu'accessoires spéciaux.

Un guidon plus bas est nécessaire pour un tir trop haut, un guidon plus haut pour un tir trop bas.

Les guidons sont numérotés. Plus le numéro est grand, plus le guidon est haut. Sur une distance de tir de 25 m, le déplacement du point d'impact est d'environ 5 cm par chiffre.

Pour remplacer le guidon, démontez le pistolet et retirez le bloc ressort de recul et le canon de la culasse comme décrit dans le chapitre 4.1. La vis se trouvant sur le guidon est dévissée à l'aide d'un tournevis puis le guidon est retiré (5.3 fig. 2).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse :
Essuyez l'huile se trouvant sur la vis du guidon et sur le filet dans le guidon. Sécurisez la vis du guidon à l'aide d'une colle industrielle (Loctite 648 p. ex.). Vissez la vis du guidon à un couple de 1 Nm.



5.3 fig. 2

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PPX, 9 mm	PPX, .40
Calibre	9 mm x 19	.40 S&W
Capacité du chargeur	16 balles ^{CDN}	14 balles ^{CDN}
Système	Verrou de chien	
Type de verrouillage	Système browning sans élément intermédiaire	
Sûretés	Indicateur de charge / Sûreté de percuteur / Sûreté contre la chute	
Principe de détente	Double-Action, Chien extérieur	
Force/course de détente	29 N/7 mm (identiques à chaque tir)	
Dimensions (Lo/La/H)	186/34/143 mm ^{SD / CDN}	
Longueur de la ligne de mire	160 mm	
Largeur de la hausse	3,9 mm	
Largeur du guidon	3,6 mm	
Longueur du canon	102 mm (4") ^{SD / CDN}	
Longueur de rayure	250 mm (1:10")	406 mm (1:16")
Profilé du canon	6 rayures et champs	
Poids, chargeur vide compris	765 g	780 g
Poids, chargeur vide	90 g	
Énergie du projectile, E3, Poids du projectile	500 J 8 g	475 J 11,7 g

Ces indications sont des moyennes. Les valeurs réelles peuvent s'en écarter.

^{SD} = Canon avec filetage du canon : Calibre : 9 mm x 19
 Longueur : 117 mm (119 mm avec capuchon de protection)
 Filetage : 1/2" – 28 UNEF

Longueur totale PPX avec canon SD : 201 mm (203 mm avec capuchon de protection)

^{CDN} = Canada: Capacité du chargeur 10 balles
 Longueur de canon 107 mm
 Longueur totale 191 mm

EN

DE

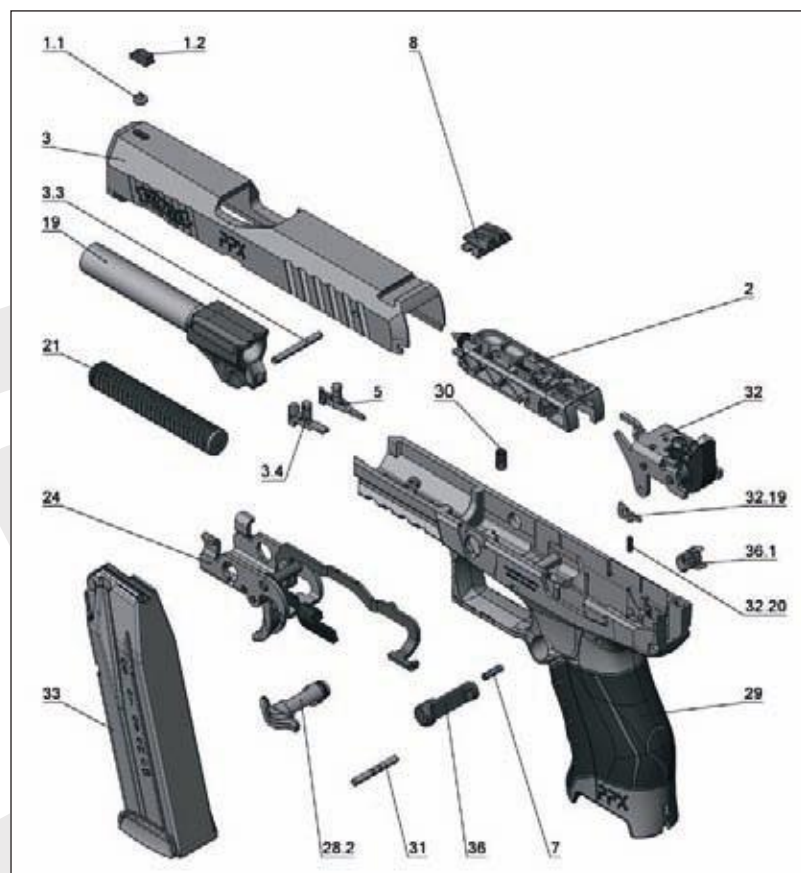
FR

ES

IT

TR

7 REPRÉSENTATION ÉCLATÉE



8 LISTE DES PIÈCES

8 LISTE DES PIÈCES

N°.	Désignation	N°.	Désignation
1.1	Vis de guidon	24	Détente, complète
1.2	Guidon	28.2	Arrêtoir de canon, monté
2	Pièce de culasse, montée	29	Carcasse
3	Bloc de culasse	30	Ressort, levier d'arrêt
3.3	Goupille, pièce de culasse	31	Goupille, boîter de détente
3.4	Contre-appui douillée	32	Boîter de détente, complet
5	Extracteur	32.19	Tôle
7	Ressort, arrêtoir de chargeur	32.20	Ressort, tôle
8	Hausse, complète	33	Chargeur
19	Canon	36	Arrêtoir de chargeur
21	Bloc ressort de recul	36.1	Plaque

EN

DE

FR

ES

IT

TR

WALTHER



Carl WALTHER GmbH

Sales

P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 (0)2932/63 81 00
Fax +49 (0)2932/63 81 49

Service

P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 (0)731 / 15 39 0
Fax +49 (0)731 / 15 39 109



All technical changes and modifications reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

Queda reservado el derecho a realizar cambios.

Con riserva di modifiche tecniche.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Copyright © 2012 · Carl Walther GmbH



INSTRUCCIONES DE USO
PISTOLA **PPX**

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Lea con atención las instrucciones y advertencias de este manual antes de utilizar el arma.

NOTA



En este manual de uso se hace referencia a una pistola sostenida en posición normal de tiro; es decir, con el cañón en posición horizontal, la empuñadura dirigida hacia abajo y la boca del cañón apuntando hacia delante. Indicaciones como «arriba», «abajo», «derecha», «izquierda», así como «delante» y «atrás» se refieren a una pistola en posición normal de tiro, desde el punto de vista del tirador.

Las instrucciones se refieren al manejo del arma por parte de tiradores diestros. Los tiradores zurdos deberán proceder de la manera correspondiente.

Por favor tenga en cuenta que las ilustraciones en estas instrucciones de uso tienen un fin explicativo y pueden diferir las del arma real.

ÍNDICE

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4	EN
2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	6	DE
2.1 Características	6	
2.2 Funcionamiento	6	FR
2.3 Contenido suministrado	6	
2.4 Munición	7	ES
2.5 Elementos del arma	8	
2.5.1 Indicador de carga	9	IT
2.5.2 Retén del cargador	9	
2.5.3 Palanca de retenida	10	TR
2.5.4 Cargador	10	
3 MANEJO	11	
3.1 Inspección de la pistola	11	
3.2 Cargar	12	
3.2.1 Carga del cargador	12	
3.2.2 Cargar la pistola	12	
3.3 Disparar	13	
3.4 Cambiar el cargador	14	
3.5 Descargar	14	
3.6 Qué hacer en caso de disparos fallidos	15	
4 DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO	16	
4.1 Componentes principales	16	
4.1.1 Desmontaje	16	
4.1.2 Montaje	17	
4.2 Cargador	18	
4.2.1 Desmontaje del cargador	18	
4.2.2 Montaje del cargador	19	
4.3 Limpieza	20	
4.4 Lubricación	21	
4.5 Preparación para el almacenamiento	22	
5 ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA AL USUARIO	23	
5.1 Retén del cargador	23	
5.2 Enganche de correa	25	
5.3 Mira	25	
6 DATOS TÉCNICOS	27	
7 DESPIEZADO	28	
8 LISTADO DE PIEZAS	29	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Por favor lea detenidamente las instrucciones de uso de la pistola. Use la pistola únicamente después de haber leído y entendido las instrucciones de uso.
- Antes de usarla, de realizar la revisión de seguridad, cuando se produzcan fallos de funcionamiento y antes de llevar a cabo la limpieza, compruebe siempre que el arma esté descargada (el cargador se ha extraído de la pistola y la recámara está vacía), el cañón está limpio y no presenta obstrucciones y el cargador está vacío.
- Guarde la pistola y la munición por separado y conforme a las disposiciones legales. Personas no autorizadas (especialmente los niños) no deberán tener acceso a la pistola.
- Manipule siempre el arma sin cargar como si estuviese cargada. Sostenga el arma siempre de manera que no se ponga en peligro usted, ni a las personas que le rodean. Apunte siempre la boca del cañón en una dirección segura. Nunca apunte la pistola a personas o blancos sobre los cuales no pretende disparar, independientemente de que el arma esté cargada o no. Tenga siempre presente que hasta el arma mas segura puede volverse peligrosa para usted y otras personas, si no se maneja correctamente.
- Observe siempre lo siguiente: mantenga el dedo lejos del gatillo si no quiere disparar. El dedo de disparar debe permanecer fuera del guardamonte. El gatillo sólo deberá accionarse si la pistola está apuntando hacia el blanco.
- Nunca use la fuerza al manejar, inspeccionar, despiezar, limpiar o ensamblar el arma. Un manejo inapropiado puede afectar el funcionamiento y seguridad de la pistola. Desmonte esta pistola únicamente hasta el punto que describe estas instrucciones de uso.
- La seguridad y el correcto funcionamiento de la pistola sólo podrán garantizarse mientras que el arma y su munición se encuentren en perfecto estado técnico.
- Si sospecha que el arma puede haber resultado afectada por factores externos como la corrosión, una caída, etc., déjela revisar por un armero cualificado.
- Use siempre protección auditiva y gafas de seguridad adecuadas para armas de fuego. Asegúrese de que todas las personas a su alrededor también usen protección auditiva y gafas de seguridad.
- Su arma de fuego está diseñada para una munición de calibre determinado. La designación correcta de la munición adecuada para su pistola se indica en el arma. Use exclusivamente munición que cumpla las normas de la Comisión Internacional Permanente para la Prueba de las Armas de Fuego Portátiles(C.I.P.) o del Sporting Arms and Ammunition Manufacturers Institute (SAAMI) y que se corresponda con el calibre del arma de fuego. Especialmente al usar munición recargada deberá asegurarse de que la presión del gas no sobrepase el valor permitido por la norma. La presión excesiva puede dañar el arma de fuego e incluso hacerla explotar. La munición cuya velocidad de proyectil y presión del gas sean superiores al valor para el cual se ha diseñado el arma, pone al arma bajo un esfuerzo adicional, provoca un desgaste excesivo y puede provocar daños considerables en el arma de fuego.

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de cargar la munición, limpie siempre el exceso de grasa y aceite y compruebe que el ánima del cañón está limpia y no presenta obstrucciones.
- No cambie, transforme, modifique o reajuste ninguna de las partes de su pistola más allá de lo indicado en estas instrucciones de uso. Los trabajos de mantenimiento o servicio deberán dejarse en manos de la empresa WALTHER o un armero cualificado.
- La modificación inadecuada puede afectar la seguridad y fiabilidad de la pistola, así como causar heridas graves o incluso la muerte.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

CLÁUSULA DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Extreme siempre las precauciones cuando vaya a manejar un arma. Siempre existe un riesgo de que involuntariamente se produzcan, lesiones personales o incluso la muerte y daños materiales. WALTHER se exime de toda responsabilidad por los daños derivados de un uso inapropiado o contrario a la normativa legal de esta pistola. Esto mismo es válido para daños derivados de la no observancia de estas instrucciones de uso, del cambio no autorizado de piezas o cualquier otra modificación de la pistola que no esté prevista expresamente en estas instrucciones de uso.

WALTHER

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Características

La PPX es una pistola semiautomática con martillo externo. La pistola cuenta con un indicador de carga y está equipada con seguros de acción automática. La mira abierta permite una rápida adquisición del blanco.

La empuñadura está hecha de polímero muy resistente y cuenta con un riel de accesorios para colocar una linterna, un láser u otro aparato táctico.

El retén del cargador es reversible, lo que permite adaptarlo a tiradores diestros y zurdos.

2.2 Funcionamiento

El sistema de la corredera de la PPX se apoya en el principio de retroceso de masas con acerrojamiento.

Al accionar el gatillo se libera el martillo. El percutor golpea el fulminante del cartucho y se enciende la carga propulsora. La presión del gas expulsa el proyectil del cañón, mientras que se transmite un impulso al grupo cañón/corredera. Tras un corto retroceso del cañón y la corredera, éstos se separan, el cañón es impulsado hacia abajo y se libera el bloqueo. El cañón se detiene, mientras que la corredera sigue su trayectoria hacia atrás, contra la fuerza del resorte recuperador, hasta el tope y expulsa el casquillo hacia la derecha. Impulsada por el resorte recuperador, la corredera toma el cartucho superior del cargador y lo introduce en la recámara durante su trayectoria hacia delante. El ciclo de disparo está completado con el bloqueo del cañón en la corredera. Se suelta el gatillo y se aprieta de nuevo para disparar el próximo cartucho.

2.3 Contenido suministrado

- Pistola en maletín de plástico
- Cargador de repuesto
- Instrucciones de uso

NOTA



El contenido suministrado puede variar dependiendo del modelo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.4 Munición

ATENCIÓN



Use exclusivamente la munición diseñada específicamente para esta arma. La munición inadecuada puede provocar fallos de funcionamiento, fallos en el disparo o, debido a una presión del gas muy elevada, daños o la destrucción de la pistola.

Consulte la designación de calibre indicada al lado derecho de su PPX (véase 2.4 Fig. 1).



2.4 Fig 1

Utilice únicamente cartuchos que se correspondan con esa designación de la munición y que cumplan las normas de la C.I.P. o SAAMI sobre la presión del gas o cumplan las «Normas técnicas sobre cartuchos 9mm x 19 reducida en contaminantes» autorizadas para el uso en armas policiales.

Realice un revisión de la munición antes de usarla. Use únicamente munición en perfecto estado. La pistola y su munición forman un sistema que tiene que armonizar entre sí. En cuanto a su fiabilidad, el uno depende del otro. Diferentes combinaciones de peso del arma, velocidad y peso del proyectil actúan sobre el retroceso que se siente. Un retroceso fuerte de la pistola puede resultar desagradable a algunos tiradores.

Ejemplo:

- Peso del arma: a menor peso del arma se siente el retroceso »más fuerte«.
- Peso del proyectil: a mayor peso del proyectil, mayor retroceso.
- Velocidad del proyectil: a mayor velocidad de proyectil, mayor retroceso.

Para acostumbrarse a un mayor retroceso, pruebe lo siguiente:

- Sujete firmemente el arma con las dos manos al disparar.
- Usando la munición adecuada para la pistola, empiece a disparar con velocidad y peso de bala bajos.
- Consulte con su establecimiento especializado si tiene preguntas respecto a la munición de menor potencia, velocidad más baja y peso más ligero para su arma.

EN

DE

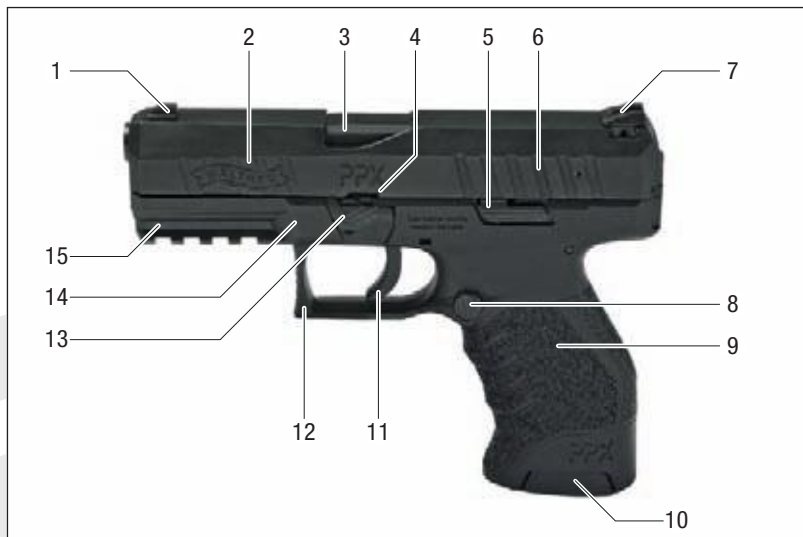
FR

ES

IT

TR

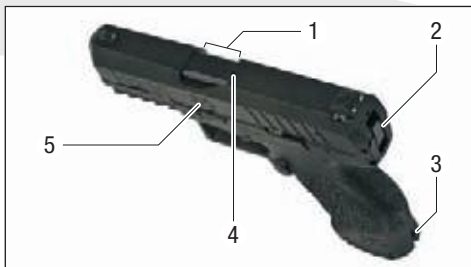
2.5 Elementos del arma



- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Punto de mira | 6 Laterales aserrados | 11 Gatillo |
| 2 Corredera | 7 Alza | 12 Guardamonte |
| 3 Cañón | 8 Retén del cargador, desmontable | 13 Palanca de desmontaje, giratoria |
| 4 Tecla de la palanca de retenida | 9 Empuñadura | 14 Armazón |
| 5 Palanca de retenida | 10 Cargador | 15 Riel para accesorios |



- | |
|--------------------------------|
| 1 Número de serie |
| 2 Guía del resorte recuperador |
| 3 Boca del cañón |



- | |
|------------------------|
| 1 Ventana de expulsión |
| 2 Martillo |
| 3 Orificio para correa |
| 4 Indicador de carga |
| 5 Modelo |

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.5.1 Indicador de carga

Las pistolas PPX cuentan con un indicador de carga en forma de escotadura, arriba en el extremo posterior de la ventana de expulsión (2.5.1 Fig. 1).

Mire en la escotadura para comprobar si se encuentra un cartucho en la recámara. Cuando se ha cargado un cartucho, se verá normalmente el culote del cartucho de color latón o plateado.



2.5.1 Fig 1

PRECAUCIÓN



Trate siempre el arma como si estuviera cargada y fuera a disparar cuando accione el gatillo. Al realizar la revisión de seguridad no confíe exclusivamente en el indicador de carga. El método más seguro para determinar la presencia o ausencia de cartuchos en la recámara consiste en inspeccionar visualmente ésta última, extrayendo el cargador de la pistola y tirando de la corredera hacia atrás hasta el tope y bloqueándola con la palanca de retenida e inspeccionando la recámara.

PRECAUCIÓN



El indicador de carga de la recámara puede ayudarle a determinar si ésta se encuentra cargada o no, pero factores como las condiciones luminosas, suciedad de la pistola, decoloración de la munición y otros factores pueden limitar la efectividad de este indicador. Extraiga el cargador de la pistola, tire la corredera hacia atrás hasta el tope y bloquéela con la palanca de retenida de la corredera. Haga un examen visual de la recámara. La recámara debe estar vacía.

2.5.2 Retén del cargador

El retén del cargador se encuentra en la parte lateral de la empuñadura.

Manejo:

El dedo se encuentra fuera del guardamonte y no toca el gatillo. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador (2.5.2 Fig. 1).



2.5.2 Fig 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

2.5.3 Palanca de retenida

Bloqueo de la corredera en posición abierta:

El dedo se encuentra fuera del guardamonte y no toca el gatillo. Extraiga el cargador, después agarre la corredera desde atrás por los laterales aserrados y tírela hacia atrás con fuerza hasta el tope. Si se encontrase un cartucho en la recámara, éste saldrá de la recámara y será expulsado. Mientras que mantiene la corredera en la posición más trasera, presione la palanca de retenida hacia arriba y deje que la corredera avance lentamente, hasta que quede bloqueada por la palanca de retenida (2.5.3 Fig. 1).



2.5.3 Fig 1

Cerrar la corredera:

Presione hacia abajo la palanca de retenida hasta que la corredera se mueva hacia delante. Para facilitar el manejo de la palanca de retenida se puede retraer el cargador mientras que simultáneamente se presiona la palanca de retenida.

2.5.4 Cargador

A través de los orificios en el cuerpo del cargador es posible ver el estado de carga del cargador (2.5.4 Fig. 1).



2.5.4 Fig 1

3.1 Inspección de la pistola

PRECAUCIÓN



Nunca confíe solamente en las características mecánicas. Sólo la manipulación prudente del arma puede garantizar un uso seguro de la misma. Recuerde, el uso seguro del arma es su responsabilidad.

- Antes de realizar la inspección de la PPX hay que comprobar que la pistola se encuentra descargada. Apunte la boca del cañón en una dirección segura. El dedo deberá estar fuera del guardamonte y alejado del gatillo. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador (3.1 Fig. 1).



3.1 Fig 1

- Sujete la corredera desde atrás por los laterales aserrados (3.1 Fig. 2) y tire con fuerza hacia atrás hasta el tope. Si en la recámara se encontrara un cartucho, éste saldrá de la recámara y será expulsado. No obstruya la ventana de expulsión, ya que podría obstruir la salida correcta del cartucho.



3.1 Fig 2

- Bloquee la corredera en posición abierta. Mientras que mantiene la corredera en la posición más trasera, presione la palanca de retenida hacia arriba y deje que la corredera avance lentamente, hasta que quede bloqueada por la palanca de retenida (3.1 Fig. 3).



3.1 Fig 3

- Asegúrese de que la recámara (3.1 Fig. 4) y el cañón estén limpios, secos y libres de obstrucciones. Es necesario llevar a cabo este procedimiento cada vez antes de depositar, entregar a otra persona, transportar o almacenar la pistola.



3.1 Fig 4

EN
DE
FR
ES
IT
TR

3.2 Cargar

3.2.1 Carga del cargador

PRECAUCIÓN



No intente introducir en el cargador un número de cartuchos superior al especificado en el mismo. Esto podría provocar un fallo de alimentación. No aplique fuerza para evitar dañar el cargador. Los cargadores y unos labios del cargador defectuosos y deformados podrían dar lugar a fallos de funcionamiento y causar un mal funcionamiento de la pistola.

A través de los orificios en el cuerpo del cargador es posible ver el estado de carga del cargador (3.2.1 Fig. 1).



3.2.1 Fig 1

Para llenar el cargador, presione hacia abajo la parte delantera del elevador con la base del cartucho y deslice el cartucho bajo los labios del cargador hasta que la base del cartucho haga contacto con la pared posterior del cargador. Repita este procedimiento, presionando hacia abajo el cartucho superior con la base del siguiente cartucho y el dedo pulgar de la otra mano y haga deslizar el nuevo cartucho por debajo de los labios del cargador (3.2.1 Fig. 2).



3.2.1 Fig 2

3.2.2 Cargar la pistola

PRECAUCIÓN



Introduzca los cartuchos en la recámara únicamente a través del cargador. Nunca intente introducir un cartucho en la recámara a través de la ventana de expulsión. Esto podría provocar lesiones graves o incluso la muerte a usted u otras personas.

- Examine la pistola tal y como se describe en la sección 3.1.
- Apunte la boca del cañón de la PPX hacia una dirección segura. Mantenga el dedo fuera del guardamonte, especialmente sin tocar el gatillo. Introduzca el cargador lleno en su

alojamiento hasta que encaje. Asegúrese de que el cargador haya encajado bien, sujetando la base del cargador y tirando hacia abajo. El cargador no deberá soltarse.

- Tire de la corredera completamente hacia atrás y suéltela para que se desplace hacia adelante.

ATENCIÓN

El arma está ahora lista para disparar. Su pistola y el cargador están ahora completamente cargados y listos para disparar tan pronto como apriete el gatillo. Apunte siempre la boca del cañón en una dirección segura y mantenga su dedo y otros objetos alejados del gatillo y fuera del guardamonte. Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.

3.3 Disparar**PRECAUCIÓN**

- Use siempre protección auditiva y gafas de seguridad adecuadas para armas de fuego.
 - Al producirse el disparo o al accionar la palanca de retenida de la corredera, la corredera se mueve con una fuerza y velocidad considerables en dirección longitudinal. Por esto, sujete la pistola de manera que ninguna parte de su cuerpo se encuentre en la trayectoria de la corredera.
-
- Apunte siempre con el arma en una dirección segura y mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte hasta que decida disparar.
 - La manera de empuñar afecta al control del retroceso y gatillo. Asegúrese siempre de mantener un agarre firme y la correcta alineación de la pistola. El diseño de la empuñadura ofrece un alto grado de control que permite al tirador empuñar la pistola más cerca del eje del ánima.
 - Sujete con fuerza la empuñadura de la pistola y lleve el dedo hasta el frente del gatillo y apriételo con fuerza creciente hasta que se produzca el disparo.
 - Mientras se produce el disparo, la corredera se mueve hacia atrás y expulsa el casquillo. Posteriormente, la corredera se mueve otra vez hacia delante introduciendo el siguiente cartucho del cargador en la recámara.
 - Tras el disparo, retire el dedo del gatillo y manténgalo fuera del guardamonte, hasta que esté listo para el siguiente disparo.
 - Puede repetir estos pasos hasta disparar todos los cartuchos.
 - Tras el último disparo, el elevador del cargador acciona la palanca de retenida y la corredera queda bloqueada en posición abierta.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.4 Cambiar el cargador

Tras disparar el último cartucho, el elevador del cargador acciona la palanca de retenida y la corredera permanece bloqueada en posición abierta.

- Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
- Introduzca otro cargador con munición.
- Tire hacia atrás de la corredera y suéltela para que se desplace hacia adelante.

ATENCIÓN



La pistola está otra vez lista para disparar. Apunte siempre la boca del cañón en una dirección segura, mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.

AVISO



Asegúrese de que el cargador haya encajado bien, sujetando la base del cargador y tirando hacia abajo. El cargador no deberá soltarse.

3.5 Descargar

ATENCIÓN



Recuerde que cada vez que cierra la corredera, mientras que un cargador con munición se encuentra en el interior de la pistola, el arma se recarga y queda lista para disparar.

- Apunte la boca del cañón en una dirección segura. El dedo deberá estar fuera del guardamonte y no tocar el gatillo. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador (3.5 Fig. 1).



3.5 Fig 1

- Sujete la corredera desde atrás por los laterales aserrados (3.5 Fig. 2) y tírela con fuerza hacia atrás hasta el tope. Si en la recámara se encontrara un cartucho, éste saldrá de la recámara y será expulsado. No obstruya la ventana de expulsión, ya que podría obstaculizar la salida correcta del cartucho.



3.5 Fig 2

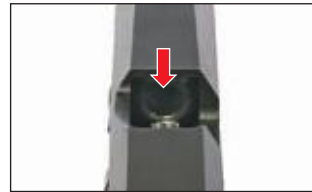
3 MANEJO

- Bloquee la corredera en posición abierta. Mantenga la corredera en la posición más trasera mientras presiona la palanca de retenida hacia arriba y deje que la corredera avance lentamente hacia delante, hasta que quede bloqueada por la palanca de retenida (3.5 Fig. 3).



3.5 Fig 3

- Inspeccione la recámara (3.5 Fig. 4). La recámara debe estar vacía.
- Inspeccione el alojamiento del cargador. El alojamiento del cargador debe estar vacío.
- Para descargar el cargador, sujete este último de tal manera que la munición no apunten hacia usted. Presione el cartucho superior hacia delante y sáquelo del cargador.



3.5 Fig 4

3.6 Qué hacer en caso de disparos fallidos

- Si un cartucho no se dispara, espere 10 segundos apuntando en una dirección segura.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y del guardamonte.
- Descargue la pistola como se indica en la sección 3.5 “Descargar”.
- Ahora puede realizar una inspección visual de la recámara y el cañón. La recámara y el cañón deben estar vacíos y libres de obstáculos.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.1 Componentes principales

PRECAUCIÓN Antes de realizar cualquier trabajo en el arma, asegúrese de que esté descargada.



4.1.1 Desmontaje

Descargue la pistola: Extraiga el cargador y bloquee la corredera en posición abierta. La recámara y el alojamiento del cargador deberán estar vacíos.

- Gire hacia abajo la palanca de desmontaje en sentido horario hasta el tope (4.1.1 Fig. 1).



4.1.1 Fig 1

- Sujete la corredera desde arriba, tírela un poco hacia atrás y después llévela hacia delante del armazón. Tenga en cuenta de no perder el grupo del resorte recuperador (4.1.1 Fig. 2).



4.1.1 Fig 2

- Extraiga el conjunto del resorte recuperador mientras aprieta el resorte (4.1.1 Fig. 3).
- Quite el cañón de la corredera.



4.1.1 Fig 3

4 DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

- Los componentes principales de la pistola se representan en la fig. 4.



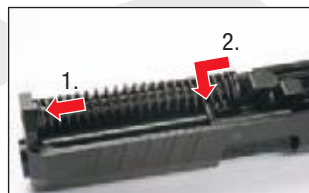
4.1.1 Fig 4

4.1.2 Montaje

- Sujete la corredera con la parte inferior apuntando hacia arriba. Coloque el cañón, cf.1.2 Fig. 1.
- Coloque el conjunto del resorte recuperador:
- Coloque el extremo más pequeño de la guía del resorte recuperador en la parte delantera de la corredera, y luego inserte el extremo más grande en el receso inferior del cañón, manteniendo la presión del resorte (4.1.2 Fig. 1 y 2).



4.1.2 Fig 1



4.1.2 Fig 2

NOTA



Es normal que el conjunto de guía del resorte recuperador se doble al instalarse parcialmente.

- Sujete con una mano la corredera montada, y con la otra, la empuñadura mientras que el retén de desmontaje se encuentra en la posición girada hacia abajo. Empuje la corredera desde delante, primero sobre las guías delanteras y después sobre las guías traseras del armazón (4.1.2 Fig. 3).



4.1.2 Fig 3

EN

DE

FR

ES

IT

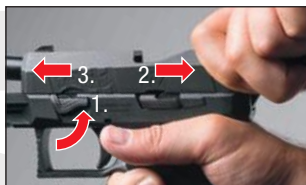
TR

- Tire hacia atrás la corredera hasta que haga tope. Mantenga la corredera en la posición más trasera y presione la palanca de retenida hacia arriba, después deje que la corredera avance ligeramente hacia delante hasta que quede bloqueada por la palanca de retenida (4.1.2 Fig. 4).



4.1.2 Fig 4

- Gire el retén de desmontaje en sentido antihorario hasta que haga tope (4.1.2 Fig. 5). Tire la corredera hacia atrás y después llévela hacia adelante a su posición cerrada.



4.1.2 Fig 5

ATENCIÓN



El retén de desmontaje debe encontrarse en posición horizontal, antes de llevar la corredera de forma controlada hacia delante. Si no se cumple esta instrucción puede que la corredera se suelte del armazón y sufra daños.

4.2 Cargador

ATENCIÓN



Use gafas de protección mientras desmonte o monte el cargador.

4.2.1 Desmontaje del cargador

ATENCIÓN



El resorte del cargador se encuentra bajo presión. Durante el desmontaje del cargador puede que algunas piezas salgan despedidas. Proceda con mucho cuidado al desmontar el cargador.

Sujete el retén de la base del cargador mientras quita la base del cargador y extraiga con cuidado el retén de la base del cargador junto con el resorte del cargador.

4 DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

1. Utilice un punzón de 4 mm para presionar el retén de la base del cargador a través del orificio de la base del cargador (4.2.1 Fig. 1).
2. Deslice la base del cargador hacia adelante y extráigala de la caja del cargador mientras mantiene presionado el retén de la base contra la presión del resorte del cargador.
3. Extraiga el retén de la base del cargador y el resorte del cargador.
4. Agite el elevador para sacarlo de la caja del cargador.



4.2.1 Fig 1

4.2.2 Montaje del cargador

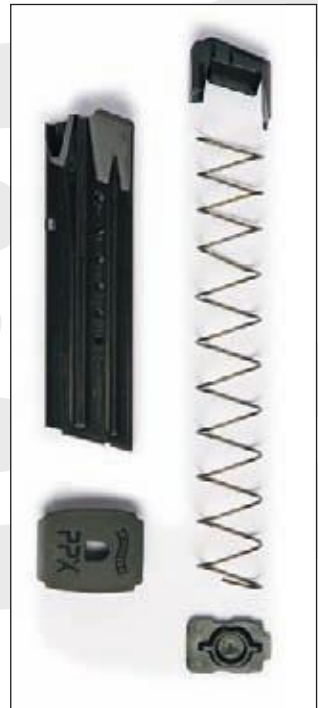
1. Introduzca primero el elevador y después el resorte del cargador con el retén de la base en la caja del cargador.
Asegúrese de que las piezas tengan la correcta orientación. Las piezas se pueden montar sin aplicar una fuerza excesiva (4.2.2 Fig. 1, 2 y 3).
2. Mientras presiona el retén de la base del cargador en la caja del mismo, introduzca por delante la base en la caja del cargador hasta que encaje. En ese momento oírá un clic característico.



4.2.2 Fig 2



4.2.2 Fig 3



4.2.2 Fig 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.3 Limpieza

Su pistola es un instrumento de precisión. Para garantizar un óptimo funcionamiento es necesario seguir un plan de mantenimiento rutinario.

PRECAUCIÓN

Antes de realizar los trabajos de mantenimiento, asegúrese de que la pistola y el cargador estén descargados.

Es necesario limpiar la pistola después de cada uso o si ha quedado expuesta a condiciones climáticas extremas. También se debe inspeccionar y limpiar el arma antes de usar la pistola por primera vez. A fin de protegerla contra la corrosión, el arma ha sido tratada con un conservante o aceite. Antes de usarla, limpie con un cepillo y un trapo el exceso de aceite del ánima del cañón y la recámara así como de las superficies exteriores.

Desmonte la pistola en sus componentes principales (véase cap. 4.1). Limpie el cañón con un cepillo de limpieza y un disolvente especial para cañones, partiendo siempre desde la recámara. Elimine el plomo y los residuos del interior del cañón con un cepillo de latón. La recámara y el cañón deben estar limpios. Limpie la superficies exteriores del cañón con un trapo y bastoncillos de limpieza.

Limpie los residuos del armazón, cañón, corredera, extractor, base del cargador y otras piezas sucias con un cepillo pequeño y, dado el caso, aceite para armas. Tras la limpieza aplique una ligera capa de aceite en las superficies metálicas externas.

Si la pistola tuviera que usarse o almacenarse en clima frío, use aceite de armas recomendado para el uso a bajas temperaturas.

ATENCIÓN

Siga siempre las instrucciones adjuntas al producto de limpieza usado. Algunos productos de limpieza pueden causar daños a su pistola. No introduzca la pistola en disolventes ni la limpie por medios ultrasónicos durante periodos de tiempo prolongados (la temperatura máxima para limpiezas ultrasónicas es de 50 °C). Utilice únicamente productos de limpieza libres de resinas y ácidos y aceite para armas recomendados específicamente para el mantenimiento de armas de fuego. No use disolventes amoniacados ni otros disolventes alcalinos.

4 DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

4.4 Lubricación

Tras la limpieza de la pistola PPX aplique una fina película de aceite en las superficies metálicas externas y las piezas funcionales. (4.4 Fig. 1). Use exclusivamente aceite para armas libre de resinas y ácidos.

No lubrique el arma excesivamente. No lubrique el arma hasta el extremo de que el aceite gotee o chorree de la misma. El exceso de lubricante puede atraer la suciedad y residuos a la pistola, lo cual puede provocar mal funcionamiento de la misma.

- **Cañón:**

Aplique una capa ligera con un paño humedecido de aceite en las superficies externas (A) y a la rampa (B) donde el conjunto de bloqueo eleva el cañón.

- **Armazón:**

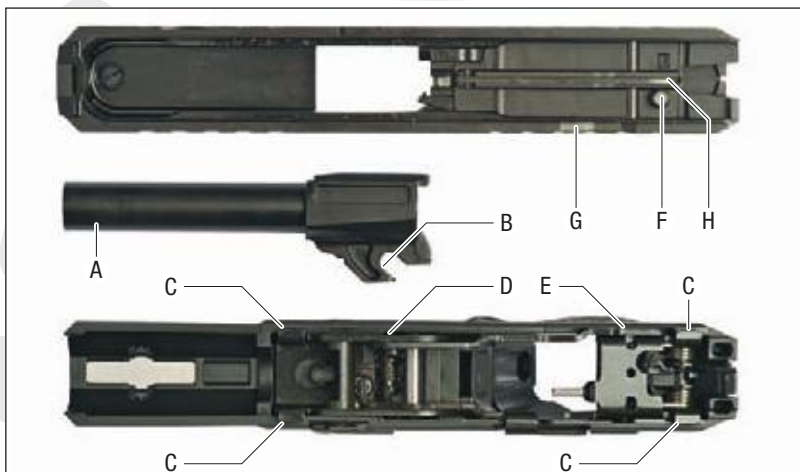
Es conveniente aplicar una fina capa de aceite en el mecanismo del gatillo. Aplique únicamente una gota de aceite en las guías (C), delante (D) y atrás (E) en la barra del gatillo.

- **Corredera:**

Aplique únicamente una gota de aceite en el seguro (F), la leva (G) y la superficie de deslizamiento del martillo (H).

- **Cargador:**

Aplique una fina capa de aceite a las superficies externas.



4.4 Fig 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.5 Preparación para el almacenamiento

Por favor, observe la normativa de su país referente al almacenamiento de armas de fuego y munición.

No guarde el arma en un material que pueda atraer o retener humedad (p.ej., piel o tejidos gruesos). Si va a almacenar la pistola durante un periodo prolongado, se recomienda proteger el ánima del cañón, la recámara y las piezas internas con aceite para armas o un conservante especial para armas. Las superficies exteriores como la corredera, el cañón y el cargador deben tratarse con un producto de protección anticorrosiva.

No olvide limpiar la PPX antes de usarla de nuevo. Cada vez que limpie el arma compruebe si presenta señales de desgaste. Si detecta señales de desgaste fuera de lo común, lleve el arma a un armero cualificado o a WALTHER para que la revise.

W A L T H E R

5 ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA AL USUARIO

5.1 Retén del cargador

PRECAUCIÓN Antes de realizar los trabajos, asegúrese de que el arma esté descargada.



El retén del cargador se puede adaptar tanto a tiradores diestros como zurdos. Para este ajuste se requiere un botador de 1 mm y un destornillador pequeño (2,5 mm aprox.).

1. Mantenga presionado el retén del cargador. Su extremo opuesto sale de la empuñadura y deja libre un agujero pequeño en la parte posterior. Introduzca un botador de 1 mm en el agujero (5.1 Fig. 1).



5.1 Fig 1

2. Presione el botador en el agujero. Esto hace que se suelte la unión rápida de la tapa en el retén del cargador (5.1 Fig. 2).



5.1 Fig 2

3. Levante la tapa con un destornillador y extráigala (5.1 Fig. 3). Si la tapa no se puede quitar, trate de levantar la tapa con el destornillador mientras presiona el botador en el agujero.



5.1 Fig 3

4. Extraiga el retén del cargador (5.1 Fig. 4) y el resorte desde el lado opuesto.



5.1 Fig 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5 ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA AL USUARIO

5. Coloque el resorte en el lado desde el cual se deberá manejar el retén del cargador (5.1 Fig. 5).



5.1 Fig 5

6. Introduzca el retén del cargador por el mismo lado que el resorte anteriormente (5.1 Fig. 6).



5.1 Fig 6

7. Mantenga presionado el retén del cargador mientras coloca la tapa desde el lado opuesto. Presione la tapa en el retén del cargador hasta que la unión rápida ajuste haciendo clic (5.1 Fig. 7 y 8).



5.1 Fig 7



5.1 Fig 8

5 ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA AL USUARIO

5.2 Enganche de correa

En el extremo inferior de la empuñadura se encuentra en el lado trasero un orificio (5.2 Fig. 1) para insertar una correa.



5.2 Fig 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5.3 Mira

El punto de mira y el alza son desmontables. El punto de impacto se puede ajustar lateralmente y en altura.

Ajuste lateral

Para ajustar el punto de impacto se puede desplazar lateralmente el alza. Desmonte la pistola tal y como se describe en la sección 4.1.

Para realizar el ajuste, mueva el alza en la dirección que desee mover el punto de impacto. Por ejemplo: si la posición del punto de impacto debe desplazarse a la derecha, mueva el alza hacia la derecha.



5.3 Fig 1

PRECAUCIÓN



El alza de acero original de WALTHER (5.3 Fig.1) está fuertemente ajustada en la corredera.

No quite el manguito de sujeción debajo del alza.

Ajuste en altura

Para ajustar la altura de la posición del punto de impacto es posible cambiar el punto de mira. Puntos de mira de acero de diferentes alturas están disponibles como accesorios adicionales.

Si dispara bajo, use un punto de mira más bajo y si dispara alto, uno más alto.

Los puntos de mira están numerados. Cuanto más alto el número, más alto será el punto de mira. Para una distancia de tiro de 25 m se obtiene por cada medida una corrección de aprox. 5 cm.

Para cambiar el punto de mira, desmonte la pistola y extraiga el grupo del resorte recuperador y el cañón de la corredera como se describe en el capítulo 4.1. El tornillo del punto de mira se quita con un destornillador (5.3 Fig.2) y a continuación se retira el punto de mira. El montaje se efectúa en orden inverso.

Limpie el aceite del tornillo y la rosca del punto de mira. Asegure el tornillo del punto de mira con pegamento industrial (p.ej., Loctite 648). Apriete el tornillo del punto de mira con un par de apriete de 1 Nm.



5.3 Fig 2

6 DATOS TÉCNICOS

6 DATOS TÉCNICOS

	PPX, 9 mm	PPX, .40
Calibre	9 mm x 19	.40 S&W
Capacidad del cargador	16 cartuchos	14 cartuchos
Sistema	Pistola semiautomática con martillo	
Mecanismo de operación	Sistema Browning sin elemento intermedio	
Seguros	Indicador de carga/Seguro del percutor/ seguro contra caídas	
Sistema de gatillo	Doble acción, Martillo externo	
Fuerza/Recorrido del gatillo	29 N/7 mm (idéntico para todos los disparos)	
Dimensiones totales (largo/ancho/ alto)	186/34/143 mm ^{SD}	
Distancia entre miras	160 mm	
Ancho de la muesca del alza	3,9 mm	
Ancho del punto de mira	3,6 mm	
Longitud del cañón	102 mm (4") ^{SD}	
Paso de estrias	250 mm (1:10")	406 mm (1:16")
Estrias	6 campos y estrias	
Peso, incl. cargador vacío	765 g	780 g
Peso, cargador vacío	90 g	
Energía del proyectil, E3,	500 J	475 J
Peso del proyectil	8 g	11,7 g

Los datos indicados son valores medios. Los valores reales pueden variar.

^{SD} = Cañón con rosca en la boca: Calibre: 9 mm x 19
Longitud: 117 mm (119 mm con tapa de protección)
Rosca: ½"-28 UNEF

Longitud total PPX con cañón para silenciador: 201 mm (203 mm con tapa de protección)

EN

DE

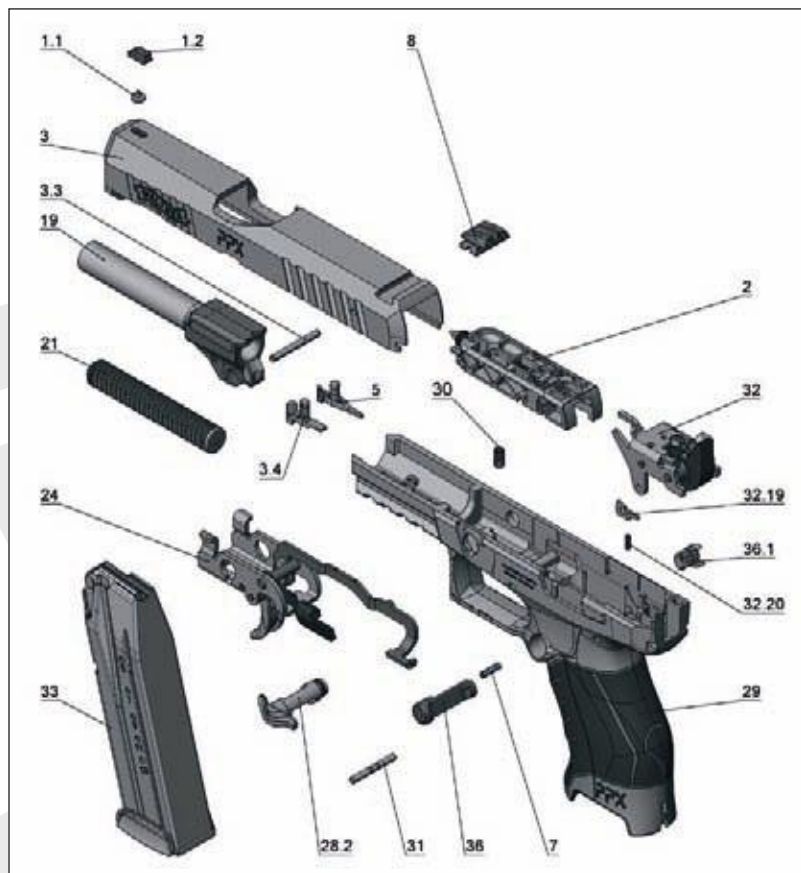
FR

ES

IT

TR

7 DESPIEZADO



8 LISTADO DE PIEZAS

8 LISTADO DE PIEZAS

N°	Designación	N°	Designación
1.1	Tornillo del punto de mira	24	Gatillo completo
1.2	Punto de mira	28.2	Retén de desmontaje
2	Grupo disparo completo	29	Armazón
3	Corredera	30	Resorte de la palanca de retenida
3.3	Pasador, pieza de la corredera	31	Pasador del fiador
3.4	Contrasoprote manguito	32	Grupo del fiador completo
5	Extractor	32.19	Palanca de presión
7	Resorte del retén del cargador	32.20	Resorte de la palanca de presión
8	Alza completa	33	Cargador
19	Cañón	36	Retén del cargador
21	Conjunto del resorte recuperador	36.1	Tapa

EN

DE

FR

ES

IT

TR

WALTHER



Carl WALTHER GmbH

Sales

P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 (0)2932/63 81 00
Fax +49 (0)2932/63 81 49

Service

P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrerd Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 (0)731 / 15 39 0
Fax +49 (0)731 / 15 39 109



All technical changes and modifications reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

Queda reservado el derecho a realizar cambios.

Con riserva di modifiche tecniche.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Copyright © 2012 · Carl Walther GmbH



ISTRUZIONI PER L'USO
PISTOLA **PPX**

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Prima di usare l'arma da fuoco leggere accuratamente le istruzioni e le avvertenze qui riportate.

NOTA



Nelle presenti istruzioni d'uso la posizione considerata della pistola è quella corrispondente alla posizione di sparo normale, cioè con la canna in posizione orizzontale, l'impugnatura rivolta verso il basso e con la volata orientata in avanti. Le indicazioni "in alto", "in basso", "a destra", "a sinistra" nonché "in avanti" e "indietro" si riferiscono alla vista del tiratore con la pistola in posizione di tiro.

Le spiegazioni contenute nel presente manuale si basano sull'utilizzo della pistola con la mano destra. Gli utilizzatori mancini dovranno operare al contrario.

Tenete sempre presente:

Le figure contenute nel presente manuale hanno lo scopo di illustrare le modalità d'uso e possono differire dalle armi reali.

INDICE

1	NORME DI SICUREZZA	4	EN
2	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	6	DE
2.1	Caratteristiche	6	
2.2	Descrizione funzioni	6	FR
2.3	Ambito di fornitura	6	ES
2.4	Munizioni	7	IT
2.5	Elementi funzionali	8	TR
2.5.1	Indicatore di carica	9	
2.5.2	Ritegno del caricatore	9	
2.5.3	Leva arresto carrello-otturatore	10	
2.5.4	Caricatore	10	
3	USO DELLA PISTOLA	11	
3.1	Controllo della pistola	11	
3.2	Caricamento	12	
3.2.1	Caricamento del caricatore	12	
3.2.2	Caricamento della pistola	12	
3.3	Sparo	13	
3.4	Cambiamento del caricatore	13	
3.5	Scaricamento	14	
3.6	Procedura in caso di sparo fallito	15	
4	SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE	16	
4.1	Componenti principali	16	
4.1.1	Smontaggio	16	
4.1.2	Montaggio	17	
4.2	Caricatore	18	
4.2.1	Scomporre il caricatore	18	
4.2.2	Ricomporre il caricatore	19	
4.3	Pulizia	20	
4.4	Lubrificazione	21	
4.5	Preparativi per la conservazione	22	
5	ADATTAMENTO DELLA PISTOLA ALLE ESIGENZE DELL'UTILIZZATORE	23	
5.1	Ritegno del caricatore	23	
5.2	Anello portacorreggiolo	25	
5.3	Organi di mira	25	
6	SPECIFICHE TECNICHE	27	
7	VISTA ESPLOSA	28	
8	DISTINTA DEI COMPONENTI	29	

NORME DI SICUREZZA

- Leggete attentamente e completamente le istruzioni per l'uso della pistola. Non utilizzate la pistola prima di aver perfettamente intuito il contenuto del manuale.
- Prima di fare il controllo di sicurezza e prima di sparare, come pure in caso di malfunzionamenti e prima di procedere alla pulizia, bisogna accertarsi sempre che l'arma sia scarica (caricatore rimosso dalla pistola e camera di cartuccia libera), che la canna sia pulita e non presenti ostruzioni di alcun genere, e che il caricatore sia vuoto.
- Conservate l'arma e le munizioni in luoghi separati, secondo le norme di legge, e sempre al di fuori dalla portata delle persone non autorizzate, in particolare dei bambini.
- Anche se è scarica, trattate l'arma come se fosse carica. Tenete l'arma sempre in modo tale da non mettere in pericolo né voi stessi né altre persone. Puntate sempre l'arma in una direzione sicura. Non indirizzate mai la pistola contro persone ovvero oggetti se non intendete sparare, indipendentemente dal fatto che la pistola sia carica o meno. Tenete sempre presente che anche l'arma più sicura può essere potenziale causa di gravi pericoli se maneggiata non correttamente.
- Tenete sempre presente: Non porre il dito sul grilletto a meno che non intendiate far partire il colpo. In generale, il dito deve essere mantenuto all'esterno della guardia del grilletto. Il grilletto deve essere azionato soltanto se la pistola è puntata su un bersaglio.
- Non esercitate mai forza durante l'utilizzo, il controllo, lo smontaggio, la pulizia o il montaggio della pistola. Il maneggio non corretto pregiudicherà la funzionalità e la sicurezza della pistola. Non smontate mai l'arma in misura superiore a quanto descritto nel presente manuale.
- Fate controllare la pistola da un armaiolo qualificato se sospettate che possa essere stata danneggiata, ad esempio se è caduta, oppure se presenta delle tracce di corrosione, ecc.
- Indossate sempre occhiali e cuffie di protezione adeguati e specifici per l'uso con le armi da fuoco. Accertatevi che anche le persone che si trovano nelle vicinanze indossino gli stessi dispositivi di protezione.
- La vostra arma è stata progettata per l'uso con munizioni di tipo e calibro specifico. Il calibro corretto è indicato sulla vostra arma. Usate esclusivamente le munizioni corrispondenti alle norme della Commission Internationale Permanente pour l'Epreuve des Armes à Feu portatives (C.I.P.) o dello Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute (SAAMI). Se vengono utilizzate delle munizioni ricaricate, non superare la pressione del gas ammessa secondo le norme vigenti. L'eventuale pressione eccessiva può danneggiare o perfino distruggere l'arma. Le munizioni con velocità di espulsione e pressioni del gas superiori a quelle per le quali la pistola è stata progettata espongono l'arma a sollecitazioni supplementari che potrebbero comportare la sua usura eccessiva oppure danneggiarla gravemente.
- Prima di caricare la pistola, eliminate sempre il grasso o l'olio in eccesso e accertatevi che la canna sia pulita e non presenti ostruzioni di alcun genere.

1 NORME DI SICUREZZA

- Non alterare, modificare o sostituire alcuna parte dell'arma in misura superiore a quanto descritto nel presente manuale. Gli interventi di manutenzione o assistenza devono essere eseguiti da WALTHER o da un armaiolo qualificato.
- Interventi e modifiche non appropriati o non autorizzati sui componenti possono pregiudicare la sicurezza e l'affidabilità della pistola, causando ferite gravi e addirittura la morte.

ESCLUSIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Durante l'uso di un'arma, la massima precauzione è indispensabile. La mancata precauzione può causare, pur involontariamente, danni materiali gravi, lesioni personali o anche il decesso. WALTHER declina qualsiasi responsabilità a fronte di danni imputabili all'uso improprio della pistola o all'inosservanza delle vigenti norme di legge. Quanto predetto vale anche a fronte di danni imputabili alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, alla sostituzione non autorizzata di componenti, o a qualsiasi intervento sulla pistola non espressamente previsto dalle presenti istruzioni per l'uso.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

WALTHER

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Caratteristiche

La PPX è una pistola semiautomatica con cane esterno. Questa pistola è dotata di un indicatore di carica e di sicure automatiche. Gli organi di mira aperti permettono di puntare rapidamente al bersaglio.

Il fusto è realizzato in polimero ultrasensibile e offre una slitta per il montaggio di accessori quali una lampada o un laser oppure di altre apparecchiature tattiche.

Il ritegno del caricatore è rimovibile, per cui la pistola PPX può essere adattata all'utilizzo da parte di destrimani e mancini.

2.2 Descrizione funzioni

Il sistema di chiusura della pistola PPX utilizza il principio a corto rinculo di canna.

Tirando il grilletto, si procede all'abbattimento del cane. Il percussore agisce sulla capsula d'innesco facendo esplodere la carica di lancio. Il proiettile viene espulso attraverso la canna sotto l'effetto della pressione cinetica del gas. Contemporaneamente un impulso viene impartito al gruppo carrello-otturatore accoppiato geometricamente con la canna. Dopo un breve tratto comune di indietro della canna e del carrello-otturatore, la canna viene diretta verso il basso e sbloccata. La canna rimane ferma e il carrello-otturatore continua il suo movimento all'indietro fino a punto di fine corsa, agendo contro la forza della molla di recupero, per poter espellere il bossolo verso destra. Sotto l'azione della molla di recupero il carrello-otturatore viene spinto nuovamente in avanti per sfilare una nuova cartuccia dal caricatore e introdurla nella camera. Poco prima della fine della corsa in avanti del carrello-otturatore, la canna inclinata in basso viene spinta verso l'alto ed in avanti e bloccata nella finestra di espulsione del carrello-otturatore. Il tiratore toglie il dito dal grilletto, e la pistola è pronta per sparare un altro colpo.

2.3 Ambito di fornitura

- Pistola nella custodia di plastica
- Caricatore di scorta
- Istruzioni per l'uso

NOTA



L'ambito di fornitura può variare in funzione del modello.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.4 Munizioni

AVVERTENZA



Utilizzate soltanto le munizioni specificatamente previste per la vostra pistola. Le munizioni non idonee possono causare malfunzionamenti e colpi mancati, come pure il danneggiamento e perfino la distruzione della vostra pistola dovuti all'eccessiva pressione di gas.

Sul lato destro della canna è marcato il tipo di munizioni adatte per la vostra PPX (ved. 2.4 figura 1).



2.4 fig. 1

Utilizzate soltanto cartucce conformi al tipo di munizioni indicate, con una pressione del gas corrispondente alle norme C.I.P o SAAMI, oppure certificate secondo la "Technische Richtlinien Patrone 9mm x 19 schadstoffreduziert" (direttiva tecnica per cartucce 9mm x 19 con impatto ambientale ridotto) per l'uso con le armi delle forze d'ordine.

Controllate le munizioni prima dell'utilizzo. Usate soltanto munizioni in condizioni perfette. La pistola e le munizioni costituiscono un insieme sistemico e devono adattarsi reciprocamente. La loro affidabilità dipende da ciascuno dei componenti. Le diverse combinazioni derivanti dalla velocità di espulsione, dal peso del proiettile e dal peso dell'arma influiscono sul rinculo avvertito al momento dello sparo. Un rinculo eccessivo della pistola potrebbe risultare fastidioso per alcuni tiratori.

Esempi:

- Peso dell'arma: un peso ridotto della pistola produce un rinculo avvertito come »più intenso«.
- Peso del proiettile: più il proiettile è pesante, più il rinculo è intenso.
- Velocità del proiettile: una maggiore velocità di espulsione amplifica il rinculo..

Per abituarvi a un rinculo più intenso, potrete adottare i seguenti accorgimenti:

- Tenete la pistola ben afferrata con le due mani al momento del ti.
- Cominciate a sparare con le munizioni idonee per la vostra pistola, caratterizzate da un peso più basso e una velocità di espulsione inferiore.
- Fatevi consigliare da uno specialista sulle munizioni più deboli, la velocità di espulsione inferiore e il peso del proiettile più leggero adatti per la vostra pistola.

EN

DE

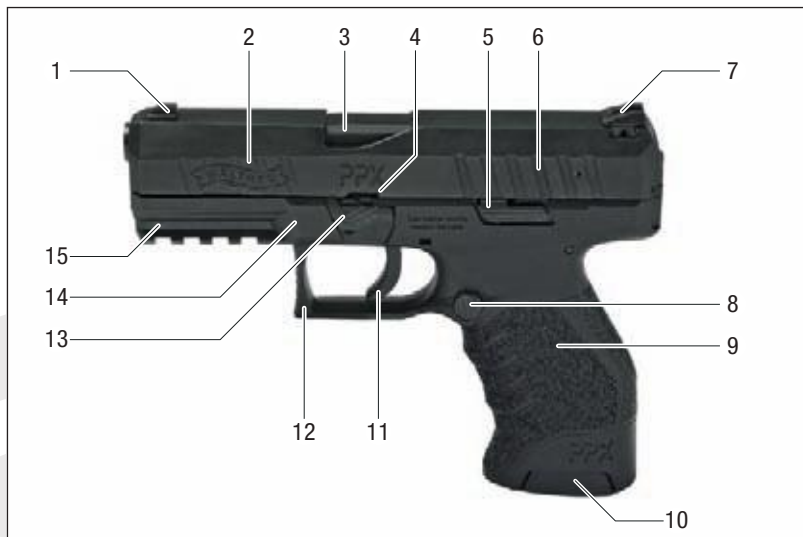
FR

ES

IT

TR

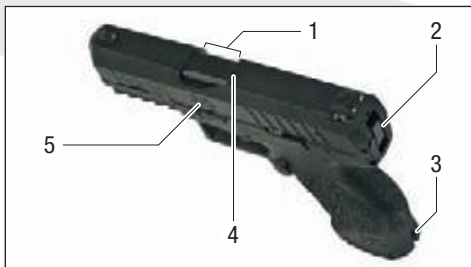
2.5 Elementi funzionali



- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|--------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Mirino | 6 | Scanalature trasversali | 11 | Grilletto |
| 2 | Carrello-otturatore | 7 | Tacca di mira | 12 | Guardia del grilletto |
| 3 | Canna | 8 | Ritegno caricatore, rimovibile | 13 | Leva di smontaggio, orientabile |
| 4 | Fermo leva arresto | 9 | Impugnatura | 14 | Fusto |
| 5 | Leva arresto otturatore | 10 | Caricatore | 15 | Slitta per accessori |



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Numero di serie |
| 2 | Asta guidamolla di recupero |
| 3 | Volata |



- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Finestra di espulsione |
| 2 | Cane |
| 3 | Anello portacorreggiolo |
| 4 | Indicatore di carica |
| 5 | Designazione del modello |

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.5.1 Indicatore di carica

Le pistole PPX dispongono di un sistema di visualizzazione dello stato di caricamento costituito da una cavità prevista all'estremità posteriore della finestra di espulsione (2.5.1 fig. 1).

Guardate nella cavità per vedere se una cartuccia si trova in camera. In caso affermativo, sarà visibile il fondo cartuccia che normalmente possiede un colore ottone o argento.



2.5.1 fig. 1

ATTENZIONE



Maneggiate sempre la vostra arma come se fosse carica e sparerà non appena verrà azionato il grilletto.

Non fidatevi unicamente del sistema di visualizzazione dello stato di caricamento. Il metodo di controllo più affidabile è guardare dentro la camera di cartuccia. A questo scopo, togliete il caricatore, estrarre il carrello-otturatore fino all'arresto e bloccarlo con l'apposita leva d'arresto, per poter ispezionare la camera di cartuccia.

ATTENZIONE



L'indicatore di carica permette di sapere se nella camera di cartuccia è alloggiata una cartuccia o meno, ma vi sono alcuni fattori, come la luce, l'imbrattamento della pistola, macchie della munizione e altri fattori che possono compromettere l'individuazione affidabile della cartuccia. A questo scopo, togliete il caricatore, estrate il carrello-otturatore fino all'arresto e bloccatelo con l'apposita leva d'arresto. Ispezionate la camera di cartuccia. La camera di cartuccia deve essere vuota.

2.5.2 Ritegno del caricatore

Il ritegno del caricatore è situato lateralmente, sull'impugnatura.

Utilizzo:

Le dita devono trovarsi all'esterno della guardia e lontane dal grilletto. Premere il ritegno e rimuovere il caricatore (2.5.1 fig. 1).



2.5.2 fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

2.5.3 Leva arresto carrello-otturatore

Bloccare il carrello-otturatore in posizione aperta:

Le dita devono trovarsi all'esterno della guardia e lontane dal grilletto. Rimuovete il caricatore e afferrate il carrello-otturatore nella parte posteriore, poggiando le dita sulle scanalature trasversali, e tiratelo indietro energicamente fino all'arresto. Se nella camera c'è una cartuccia, essa verrà estratta dalla camera ed espulsa. Mentre mantenete fermo il carrello-otturatore in posizione di massimo indietro, spostate in alto la leva d'arresto e fate andare lentamente in avanti il carrello-otturatore finché esso verrà trattenuto dalla leva (2.4.3 fig. 1).



2.5.3 fig. 1

Chiudere il carrello-otturatore:

Premete la leva d'arresto verso il basso finché il carrello-otturatore non si muove rapidamente in avanti. Per agevolare l'uso della leva d'arresto, il carrello-otturatore può essere tirato indietro agendo simultaneamente sulla leva d'arresto.

2.5.4 Caricatore

Attraverso le aperture previste nel corpo del caricatore è possibile verificare lo stato di caricamento (2.5.4 fig. 1).



2.5.4 fig. 1

3 USO DELLA PISTOLA

3.1 Controllo della pistola

ATTENZIONE



Non fidatevi mai esclusivamente della tecnologia. Contribuite alla vostra sicurezza personale tramite il maneggio attento e prudente dell'arma. Il rispetto scrupoloso delle regole di sicurezza nel maneggio delle armi fa parte della vostra responsabilità personale.

- Prima del controllo è necessario accertarsi che la vostra PPX sia scarica. Puntare la pistola in una direzione sicura. Le dita devono trovarsi all'esterno della guardia e lontane dal grilletto. Agite premendo sul ritegno del caricatore e rimuovete il caricatore (3.1 fig. 1).



3.1 fig. 1

- Afferrate il carrello-otturatore da dietro, all'altezza delle scanalature trasversali (3.1 fig. 2) e tiratelo indietro energicamente, fino all'arresto. Se nella camera c'è una cartuccia, essa verrà estratta dalla camera ed espulsa.

Non coprite la finestra di espulsione, altrimenti la cartuccia non può essere espulsa come previsto.



3.1 fig. 2

- Bloccate il carrello-otturatore nella posizione aperta. Mentre mantenete fermo il carrello-otturatore in posizione di massimo indietro, spostate in alto la leva d'arresto e fate andare lentamente in avanti il carrello-otturatore finché esso non verrà trattenuto dalla leva (3.1 fig. 3).



3.1 fig. 3

- Accertate che la camera di cartuccia sia vuota (3.1 fig. 4) e che la canna sia libera, asciutta e pulita. Effettuate sempre questo controllo prima di deporre la vostra PPX, di pulirla, di consegnarla a un'altra persona, di trasportarla o di custodirla.



3.1 fig. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.2 Caricamento

3.2.1 Caricamento del caricatore

ATTENZIONE

Non inserite un numero di cartucce maggiore di quanto indicato sul caricatore. Ciò potrebbe causare malfunzionamento nell'alimentazione. Non esercitate forza, per non danneggiare il caricatore. Un caricatore/i labbri del caricatore difettosi causano malfunzionamenti, rendendo inutilizzabile la pistola.

Attraverso le aperture previste nel corpo del caricatore è possibile verificare lo stato di caricamento (3.2.1 fig. 1).



3.2.1 fig. 1

Caricate il caricatore spingendo verso il basso la parte anteriore dell'alimentatore con il fondo della cartuccia e facendo scivolare la cartuccia sotto i labbri del caricatore finché il fondo della cartuccia non tocca la parete posteriore del caricatore.

Ripetete questa operazione servendovi del fondo della prossima cartuccia per premere, con il pollice dell'altra mano, verso il basso la cartuccia superiore inserita nel caricatore, e per inserire la nuova cartuccia sotto i labbri del caricatore (3.2.1 fig. 2).



3.2.1 fig. 2

3.2.2 Caricamento della pistola

ATTENZIONE

Introdurre le cartucce nella camera di cartuccia soltanto con l'ausilio del caricatore. Non caricate mai una cartuccia nella camera facendola passare attraverso la finestra di espulsione. Potreste causare gravi ferite o perfino la morte di voi stessi o di altre persone.

3 USO DELLA PISTOLA

- Controllate la pistola come descritto nella sezione 3.1.
- Tenete la PPX puntata in una direzione sicura. Il dito si trova all'esterno della guardia e non tocca il grilletto. Inserite il caricatore nel pozzetto finché non s'innesta in posizione. Verificate che il caricatore sia innestato in modo sicuro, afferrandolo alla sua parte di fondo e tirandolo verso il basso. Il caricatore non deve muoversi.
- Tirate indietro il carrello-otturatore, poi lasciarlo libero affinché possa spostarsi velocemente in avanti.

AVVERTENZA



Adesso la pistola è carica e pronta per sparare. La vostra pistola e il caricatore sono carichi, e se viene premuto il grilletto l'arma sparerà. Provvedete sempre e in qualsiasi condizione affinché la volata della pistola sia orientata in una direzione sicura e tenete le dita o altri oggetti lontani dal grilletto e all'esterno della guardia. Non lasciare mai incustodita un'arma carica.

3.3 Sparo

ATTENZIONE



- Indossate delle cuffie antirumore e gli occhiali di protezione specifici per l'impiego con armi da fuoco.
- Al momento dello sparo o dell'azionamento della leva d'arresto, il carrello-otturatore si sposta in senso longitudinale con grande velocità ed esercitando una forza considerevole. Per evitare lesioni, fate attenzione che nessuna parte del corpo si trovi sulla traiettoria dell'otturatore

- Rivolgete la volata della pistola in una direzione sicura e tenete le dita lontane dal grilletto e all'esterno della guardia finché non siate pronti a sparare.
- La forma ergonomica dell'impugnatura della PPX permette all'utilizzatore una presa quanto più alta possibile. Ciò consente un elevato livello di controllo al momento dello sparo.
- Afferrando saldamente l'impugnatura della pistola, appoggiate il dito sulla facciata del grilletto e tirate quest'ultimo con forza crescente fino a far partire il colpo.
- Durante lo sparo, l'otturatore rincula ed espelle il bossolo della cartuccia. Infine, l'otturatore ritorna in avanti e introduce nella camera di cartuccia la cartuccia successiva proveniente dal caricatore.
- Dopo lo sparo, allontanate il dito dal grilletto e lasciatelo all'esterno della guardia finché non siate pronti nuovamente a sparare.
- Questa procedura può essere ripetuta fino all'ultimo colpo.
- Dopo l'ultimo colpo, l'alimentatore del caricatore aziona la leva d'arresto e il carrello-otturatore viene bloccato in posizione aperta.

3.4 Cambiamento del caricatore

Una volta sparato l'ultimo colpo, l'alimentatore del caricatore agisce sulla leva d'arresto, bloccando il carrello-otturatore in posizione aperta.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

- Premete il ritegno del caricatore e togliete il caricatore.
- Inserite un caricatore nuovo.
- Tirate indietro il carrello-otturatore e fatelo tornare rapidamente in avanti.

AVVERTENZA



La pistola è nuovamente pronta per sparare. Con la canna sempre rivolta in una direzione sicura, tenete il dito lontano dal grilletto e all'esterno della guardia finché non siate pronti a far partire il prossimo colpo.

NOTA



Verificate che il caricatore sia innestato in modo sicuro, afferrandolo alla sua parte di fondo e tirandolo verso il basso. Il caricatore non deve muoversi.

3.5 Scaricamento

AVVERTENZA



Ogni qualvolta il carrello-otturatore viene chiuso mentre nella pistola si trova un caricatore carico, una cartuccia viene mandata alla camera di cartuccia e la pistola è di nuovo pronta a sparare.

- Puntate la pistola in una direzione sicura. Le dita devono essere all'esterno della guardia e lontane dal grilletto. Agite premendo sul ritegno del caricatore e rimuovete il caricatore (3.5 fig. 1).



3.5 fig. 1

- Afferrate il carrello-otturatore da dietro, all'altezza delle scanalature trasversali (3.5 fig. 2) e tiratelo energicamente indietro, fino all'arresto. Se nella camera di cartuccia è alloggiata una cartuccia, essa verrà estratta ed espulsa. Non coprite la finestra di espulsione, altrimenti la cartuccia non può essere espulsa come previsto.



3.5 fig. 2

3 USO DELLA PISTOLA

- Bloccate il carrello-otturatore nella posizione aperta. Mentre mantenete fermo il carrello-otturatore in posizione di massimo indietro, spostate in alto la leva d'arresto e fate andare lentamente in avanti il carrello-otturatore finché esso non verrà trattenuto dalla leva (3.5 fig. 3).



3.5 fig. 3

- Ispezionate la camera di cartuccia (3.5 fig. 4). La camera deve essere vuota.
- Controllate il pozzetto del caricatore. Il pozzetto deve essere vuoto.
- Per scaricare il caricatore, tenetelo in modo che i proiettili siano rivolti in direzione opposta alla vostra posizione. Spingete in avanti ogni cartuccia per farla uscire dal caricatore.



3.5 fig. 4

3.6 Procedura in caso di sparo fallito

- In caso di sparo fallito, attendete 10 secondi, mantenendo sempre la volata della pistola rivolta in una direzione sicura.
- Tenete il dito lontano dal grilletto e dal guardamano.
- Scaricate la pistola come descritto nella sezione 3.5. „Scaricamento“.
- A questo punto è possibile effettuare un controllo visivo della camera di cartuccia e della canna. La camera non deve contenere cartucce e la canna non deve presentare ostruzioni.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.1 Componenti principali

ATTENZIONE



Prima di ogni intervento occorre accertatevi che la pistola ed il caricatore siano scarichi.

4.1.1 Smontaggio

Scaricate la pistola: Rimuovete il caricatore e bloccate il carrello-otturatore in posizione aperta. La camera di cartuccia e il pozzetto del caricatore devono essere vuoti.

- Orientate la leva di smontaggio in senso orario fino all'arresto in basso (4.1.1 fig. 1).



4.1.1 fig. 1

- Afferrate il carrello-otturatore dall'alto, tiratelo leggermente indietro e fatelo poi andare in avanti posizionandolo davanti al fusto, badando a non perdere il gruppo guidamolla di recupero (4.1.1 fig. 2).



4.1.1 fig. 2

- Erimuovete il gruppo guidamolla di recupero procedendo contro l'azione della molla stessa (4.1.1 fig. 3).
- Togliete la canna dal carrello-otturatore.



4.1.1 fig. 3

4 SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

- La fig. 4 illustra i componenti principali della pistola.



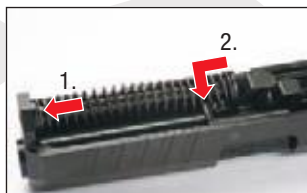
4.1.1 fig. 4

4.1.2 Montaggio

- Tenete il carrello-otturatore con la parte inferiore rivolta verso l'alto. Inserite la canna (ved. 4.1.2. fig. 1).
- Reinserte il gruppo guidamolla di recupero:
- Allineate il gruppo guidamolla di recupero in direzione della volata ed inserite l'estremità piccola dell'asta guidamolla nell'alloggiamento molla del carrello-otturatore e l'estremità posteriore dell'asta nell'apposito incavo previsto sulla canna, procedendo contro la pressione della molla di recupero (4.1.2 fig. 1 und 2).



4.1.2 fig. 1



4.1.2 fig. 2

NOTA



È normale che il gruppo guidamolla di recupero si pieghi leggermente quando viene installato.

- Afferrate con una mano il carrello-otturatore assemblato e l'impugnatura della pistola con l'altra mano; a questo punto la leva di smontaggio si trova orientata verso il basso. Spingete il carrello-otturatore dal lato anteriore, dapprima nelle guide anteriori e poi sulle guide posteriori del fusto (4.1.2 fig. 3)



4.1.2 fig. 3

EN

DE

FR

ES

IT

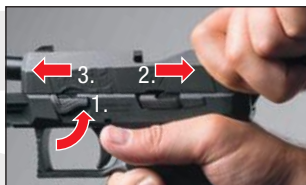
TR

- Tirate indietro il carrello-otturatore fino all'arresto. Mentre mantenete fermo il carrello-otturatore nella sua posizione di massimo arretramento, spostate verso l'alto la leva d'arresto e riportate il carrello-otturatore lentamente in avanti fino a che quest'ultimo non verrà tenuto fermo dalla leva d'arresto (4.1.2 fig. 4).



4.1.2 fig. 4

- Ruotate la leva di smontaggio in senso antiorario fino al suo punto d'arresto superiore (4.1.2 fig. 5). Tirate indietro il carrello-otturatore e eriportatelo poi in avanti, nella sua posizione chiusa.



4.1.2 fig. 5

AVVERTENZA



La leva di smontaggio deve trovarsi in posizione orizzontale prima di provvedere in modo controllato al movimento in avanti del carrello-otturatore. In caso di mancata osservanza il carrello-otturatore potrebbe staccarsi dal fusto e subire dei danni.

4.2 Caricatore

AVVERTENZA



Indossate gli occhiali protettivi durante l'operazione di scomposizione o di montaggio del caricatore.

4.2.1 Scomporre il caricatore

AVVERTENZA



La molla del caricatore è sotto pressione. Al momento della scomposizione del caricatore potrebbero essere espulsi dei particolari. Procedete con cautela allo smontaggio del caricatore. Tenete fermo il ritegno del fondello caricatore mentre staccate il fondello stesso, e rimuovete cautamente dal corpo caricatore il ritegno del fondello e la molla del caricatore.

4 SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

1. Premete il ritegno del fondello con un punzone di 4 mm, facendolo passare attraverso il foro previsto nel fondello e procedendo verso l'interno del corpo caricato (4.2.1 fig. 1).
2. Spingete in avanti il fondello e staccatelo dal corpo del caricatore, mentre continuate a premere il ritegno del fondello contro l'azione della molla del caricatore.
3. Rimuovete il ritegno del fondello e la molla del caricatore.
4. Scuotere leggermente l'alimentatore per farlo uscire dal corpo del caricatore.



4.2.1 fig. 1

4.2.2 Ricomporre il caricatore

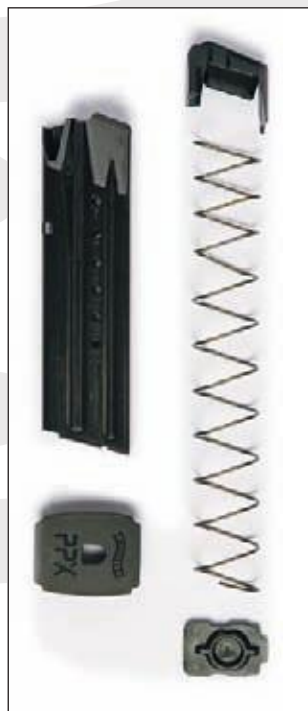
1. Inserite nel corpo del caricatore dapprima l'alimentatore e poi la molla del caricatore con il ritegno del fondello.
Controllate l'orientamento corretto dei particolari. I particolari singoli possono essere montati senza usare forza (4.2.2 fig. 1, 2 und 3).
2. Premendo il ritegno del fondello nel corpo del caricatore, spingere il fondello sul corpo procedendo dal lato frontale, finché non s'innesta con un clic udibile.



4.2.2 fig. 1



4.2.2 fig. 2



4.2.2 fig. 3

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.3 Pulizia

La vostra pistola è uno strumenti di precisione. Occorre sottoporla ad una manutenzione regolare per garantirne il funzionamento affidabile.

ATTENZIONE

Prima di ogni intervento occorre accertarvi che la pistola ed il caricatore siano scarichi.

La pistola dovrebbe essere pulita dopo ogni utilizzo oppure quando è stata esposta a condizioni meteorologiche estreme. Il controllo e la pulizia preventiva occorrono anche prima di utilizzare la pistola per la prima volta. In generale, per proteggere la pistola dalla corrosione è stato utilizzato dell'olio oppure un mezzo protettivo. Prima di utilizzarla, rimuovere con un panno morbido o con cascami di pettinatura ogni eccesso di olio dalla canna, dalla camera di cartuccia e dalle superfici esterne.

Scomponete la pistola nei suoi componenti principali (ved. sez. 4.1). Ripulite la canna con una spazzola e con solvente per canne, iniziando sempre dal lato della camera di cartuccia. Rimuovete il piombo e altri residui dalla canna, servendovi di una spazzola di ottone. La canna e la camera di cartuccia devono essere puliti. Strofinare le superfici esterne della canna con un panno e con bacchette di cotone.

Con una piccola spazzola ed eventualmente con olio per armi, rimuovete tutti i depositi dal fusto, dalla canna, dal carrello-otturatore, dall'estrattore, dal fondo del percussore e da tutte le altre zone sporche. Dopo la pulizia, spalmate con un sottile strato di olio per armi le superfici metalliche esterne.

Se la pistola deve essere utilizzata o conservata in un ambiente freddo, usare un olio per armi raccomandato per l'impiego a basse temperature.

AVVERTENZA

Seguite sempre le istruzioni fornite con il detergente per armi. Alcuni prodotti detergenti possono danneggiare la pistola. Non lasciare agire troppo a lungo i solventi ed evitare la pulizia prolungata in un bagno ad ultrasuoni con temperature oltre i 50 °C. Utilizzare esclusivamente i detergenti e gli olii per armi raccomandati specificamente, e cioè prodotti privi di resine e acidi. Non si devono utilizzare soluzioni alcaline e contenenti l'ammoniaca.

4 SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

4.4 Lubrificazione

Dopo avere pulito della PPX, spalmare con un sottile strato di olio per armi le parti metalliche esterne (4.4 fig. 1) Utilizzate esclusivamente olii per armi esenti da resine e acidi.

Fate attenzione a non lubrificare più del necessario. Se si formano delle gocce d'olio oppure se l'olio fuoriesce dalla pistola, vuol dire che è stata applicata una quantità eccessiva di olio. Un eccesso di olio favorisce la concentrazione di sporco e di residui di fumo all'interno della pistola che ne compromettono il funzionamento.

- **Canna:**

Applicate un leggero strato di olio con un panno morbido sulle superfici esterne (A) e sulla rampa (B).

- **Fusto:**

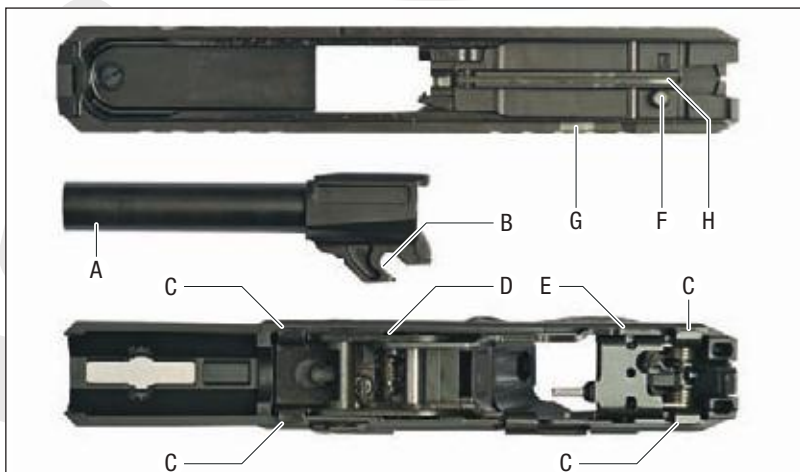
Uno strato sottile d'olio va applicato sul meccanismo del grilletto. Una sola goccia d'olio deve essere applicata sulle guide (C), come pure nei punti (D) ed (E) dell'asta del grilletto.

- **Carrello-otturatore:**

Lubrificate con una sola goccia d'olio la sicura (F), la camma (G) e la superficie di scorrimento del cane (H).

- **Caricatore:**

Applicate un sottile velo d'olio su tutte le parti metalliche esterne.



4.4 fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.5 Preparativi per la conservazione

Rispettate tutte le leggi che regolamentano la conservazione delle armi da fuoco. È necessario conoscere tutte le leggi locali, regionali e statali riguardanti la conservazione sicura di armi e munizioni.

Non conservate la pistola in qualcosa che attiri o trattenga l'umidità (ad esempio cuoio o stracci spessi). Se la pistola deve essere conservata per un periodo prolungato, proteggete la canna, la camera di cartuccia e i pezzi interni con olio per armi o un agente protettivo specifico per armi. Le superfici esterne, quali il carrello-otturatore, la canna e il caricatore, devono essere trattate con un prodotto anticorrosione.

Pulite la PPX prima di riutilizzarla. Durante ogni operazione di pulizia, prestate attenzione anche alle tracce d'usura. In presenza di tracce d'usura inconsuete, fate controllare la pistola da un armaiolo qualificato o dalla WALTHER.

W A L T H E R

5.1 Ritegno del caricatore

ATTENZIONE



Prima di ogni intervento, accertatevi che la pistola ed il caricatore siano scarichi.

Il ritegno del caricatore può essere convertito dalla modalità operativa a sinistra alla modalità operativa a destra. Per la conversione occorrono un perno avente un diametro di 1 mm e un piccolo cacciavite (circa 2,5 mm).

1. Mantenete premuto il ritegno del caricatore. Ciò facendo, l'estremità opposta del ritegno fuoriesce dall'impugnatura e offre un piccolo foro disposto sul lato posteriore. Introducete il perno di 1 mm nel foro (5.1 fig. 1).



5.1 fig. 1

2. Premete il perno nel foro agendo contro l'arresto di fine corsa. Questa operazione provoca l'apertura del collegamento a scatto del tappo per il ritegno del caricatore (le singole parti sono illustrate al punto 5.1 fig. 2).



5.1 fig. 2

3. Sollevate il tappo con un cacciavite e rimuovetelo (5.1 fig. 3). Qualora in tal modo il tappo non dovesse essere rimovibile, provate di sollevarlo con il cacciavite mentre introducete il perno nel foro.



5.1 fig. 3

4. Estraete il ritegno del caricatore (5.1 fig. 4) e la molla di pressione dal lato opposto.



5.1 fig. 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5. Inserite la molla di pressione sul lato dal quale il ritegno del caricatore deve essere utilizzabile (5.1 fig. 5).



5.1 fig. 5

6. Introducete il ritegno del caricatore dallo stesso lato a partire dal quale è stata infilata la molla di pressione (5.1 fig. 6).



5.1 fig. 6

7. Mantenete premuto il ritegno del caricatore mentre provvedete ad inserire il tappo dal lato opposto. Spingete il tappo nel ritegno del caricatore fino ad avvertirne l'incastro che avviene con un clic udibile (5.1 fig. 7 und 8).



5.1 fig. 7



5.1 fig. 8

5.2 Anello portacorreggiolo

All'estremità inferiore del dorsale dell'impugnatura è previsto un anello (5.2. fig. 1) per l'aggancio di un portacorreggiolo.



5.2 fig. 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5.3 Organi di mira

Il mirino e la tacca di mira sono intercambiabili. Il punto d'impatto può essere regolato lateralmente e in altezza.

Regolazione laterale

Per correggere la posizione del punto d'impatto, la tacca di mira può essere spostata lateralmente. Provvedete alla scomposizione della pistola come descritto nella sezione 4.1. Per operare la correzione, la tacca di mira va orientata nella direzione in cui il punto d'impatto deve essere spostato. Esempio: Volendo spostare la posizione del punto d'impatto a destra, spostare a destra la tacca di mira.



5.3 fig. 1

ATTENZIONE



La tacca di mira originale in acciaio della WALTHER (5.3 fig. 1) ha un accoppiamento molto stretto con il carrello-otturatore.

Non togliere la bussola di serraggio prevista sotto la tacca di mira.

Regolazione in altezza

Per correggere l'altezza della posizione del punto d'impatto, si possono utilizzare diversi. I mirini in acciaio con altezze diverse sono disponibili come accessori speciali. Usare un mirino più basso in caso di derivazione verso il basso. Usare invece un mirino più alto in caso di derivazione verso l'alto.

I mirini sono numerati. Più la cifra è alta, più è alto il mirino. Per una distanza di tiro di 25 m, lo spostamento del punto d'impatto è di circa 5cm per cifra.

Per cambiare il mirino, provvedete alla scomposizione della pistola e rimuovete dal carrello-otturatore il gruppo guidamolla di recupero e la canna, come descritto nella sezione 4.1. La vite del mirino va rimossa con un cacciavite (5.3 fig. 2). A questo punto il mirino può essere tolto.

Il rimontaggi avviene nell'ordine inverso.

Allontanate le tracce d'olio dalla vite del mirino e dalla sua filettatura interna.

Bloccare la vite del mirino con una colla industriale (ad es. Loctite 648).

Stringere la vite del mirino con una coppia di 1 Nm.



5.3 fig. 2

6 SPECIFICHE TECNICHE

6 SPECIFICHE TECNICHE

	PPX, 9 mm	PPX, .40
Calibro	9 mm x 19 9 mm x 21	.40 S&W
Capacità caricatore	16 colpi	14 colpi
Sistema di chiusura	Otturatore con cane	
Funzionamento	Sistema Browning, a corto rinculo di canna	
Sicure	Indicatore di carica/Sicura del percussore/ Sicura anticaduta	
Sistema di scatto	A doppia azione / Double Action, Cane esterno	
Forza/corsa di scatto	29 N/7 mm (identica per ogni colpo)	
Dimensioni (L/L/A)	186/34/143 mm ^{SD}	
Traiettoria di mira	160 mm	
Larghezza, tacca di mira	3,9 mm	
Larghezza, mirino	3,6 mm	
Lunghezza, canna	102 mm (4") ^{SD}	
Passo rigatura	250 mm (1:10")	406 mm (1:16")
Profilo canna	n. 6 rigature/campi	
Peso con caricatore vuoto	765 g	780 g
Peso del caricatore vuoto	90 g	
Energia di espulsione, E3,	500 J	475 J
Peso del proiettile	8 g	11,7 g

Dati basati su cifre medie. I valori effettivi possono variare.

^{SD} = Canna con filettatura sulla volata: calibro: 9 mm x 19

Lunghezza: 117 mm (119 mm con tappo di protezione)

Filettatura: ½" – 28 UNEF

Lunghezza complessiva PPX con canna e sil.: 201 mm (203 mm con tappo di protezione)

EN

DE

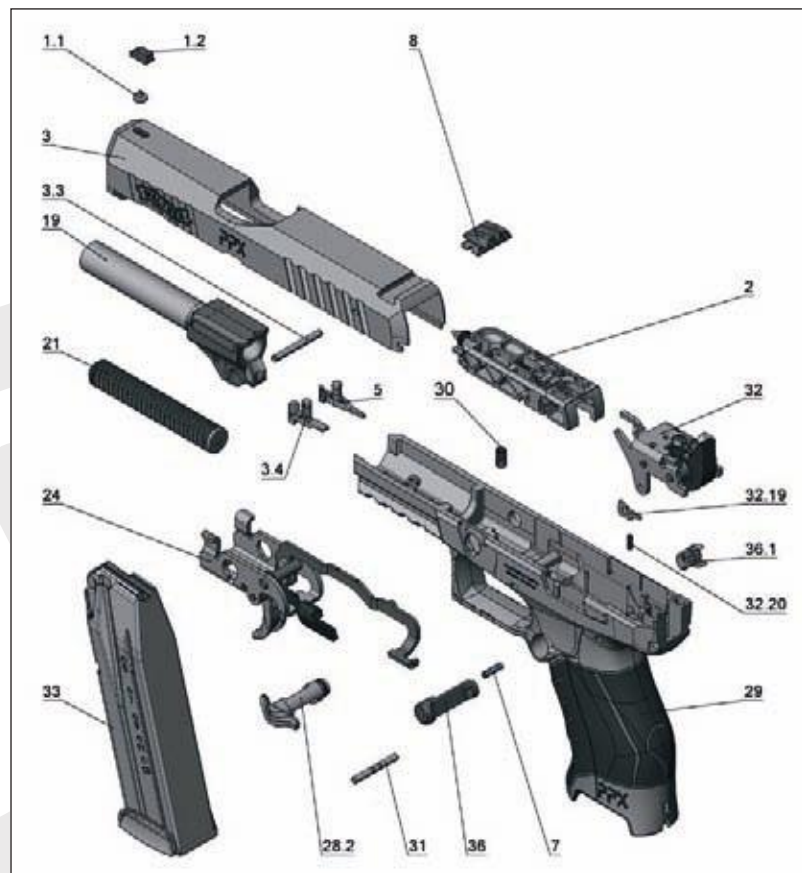
FR

ES

IT

TR

7 VISTA ESPLOSA



8 DISTINTA DEI COMPONENTI

8 DISTINTA DEI COMPONENTI

Nr.	Denominazione	Nr.	Denominazione
1.1	Vite del mirino	24	Grilletto, completo
1.2	Mirino	28.2	Arresto canna, assemblato
2	Gruppo carrello-otturatore, assemblato	29	Fusto
3	Carrello-otturatore	30	Molla, leva arresto otturatore
3.3	Spina, gruppo carrello-otturatore	31	Spina, scatola del grilletto
3.4	Controsupporto, boccola	32	Scatola del grilletto, completo
5	Estrattore	32.19	Druckblech
7	Molla, ritegno del caricatore	32.20	Lamiera premente
8	Tacca di mira, completa	33	Caricatore
19	Canna	36	Ritegno del caricatore
21	Gruppo guidamolla di recupero	36.1	Tappo

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Carl WALTHER GmbH

Sales

P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 (0)2932/63 81 00
Fax +49 (0)2932/63 81 49

Service

P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrerd Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 (0)731 / 15 39 0
Fax +49 (0)731 / 15 39 109



All technical changes and modifications reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

Queda reservado el derecho a realizar cambios.

Con riserva di modifiche tecniche.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Copyright © 2012 · Carl Walther GmbH



KULLANIM KILAVUZU

TABANCA PPX

EN

DE

FR

ES

IT

TR





Bu ateşli silahı kullanmadan önce, bu kılavuzda yer alan talimat ve uyarıları dikkatle okuyun.

NOT



Bu kullanım kılavuzunda tabancanın normal atışa hazır vaziyette, yani namlunun yatay, kabzanın aşağıya bakan ve namlu ağzının öne doğru bakan bir konumda olduğu öngörülmüştür. “Yukarı”, “aşağı”, “sağ”, “sol” ile “ön” ve “arka” gibi ifadelerde, tabancayı atışa hazır vaziyette elinde tutan bir atıcının bakış açısı temel alınmıştır.

Açıklamalar sağ elini kullananlar tarafından kullanıma ilişkindir. Solakların ise kendileri için uygun şekilde hareket etmeleri rica olunur.

Lütfen şunları dikkate alınız: Bu kullanım kılavuzunda yer alan şekiller açıklama amaçlı olup gerçek silahlardan farklı olabilir.

İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER

1	GÜVENLİK UYARILARI	4	EN
2	ÜRÜN TANIMI	6	DE
2.1	Özellikler	6	
2.2	İşlev sırası	6	FR
2.3	Ambalaj içeriği	6	
2.4	Mühimmat	7	ES
2.5	Kumanda ve fonksiyon birimleri	8	
2.5.1	Dolu göstergesi	9	IT
2.5.2	Şarjör mandalı	9	
2.5.3	Mekanizma tespit mandalı	10	TR
2.5.4	Şarjör	10	
3	KULLANIM	11	
3.1	Tabancanızın kontrol edilmesi	11	
3.2	Doldurma	12	
3.2.1	Şarjörün doldurulması	12	
3.2.2	Tabancanın doldurulması	12	
3.3	Atış yapmak	13	
3.4	Şarjör değiştirme	14	
3.5	Boşaltma	14	
3.6	Patlamayan mermiler varsa	15	
4	SÖKME, TEMİZLİK, YAĞLAMA VE BAKIM	16	
4.1	Ana gruplar	16	
4.1.1	Sökme	16	
4.1.2	Parçaların birleştirilmesi (montaj)	17	
4.2	Şarjör	18	
4.2.1	Şarjör sökme	18	
4.2.2	Şarjör parçalarının birleştirilmesi	19	
4.3	Temizleme	20	
4.4	Yağlama	21	
4.5	Depolamaya hazırlık	22	
5	TABANCANIN KULLANICIYA UYUMLU HALE GETİRİLMESİ	23	
5.1	Şarjör mandalı	23	
5.2	Kordon ipi deliği	25	
5.3	Nişangah	25	
6	TEKNİK VERİLER	27	
7	PARÇA ŞEMASI	28	
8	PARÇA LİSTESİ	29	

GÜVENLİK UYARILARI

- Tabancayı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Tabancayı ancak kılavuzu iyice anladıktan sonra kullanınız.
- Emniyet kontrolü için ve kullanımdan önce, arızalarda ve temizlemeden önce tabancanın boş olduğundan (şarjörün tabanca dışında ve mermi yatağının boş olduğundan), namluda yabancı cisimlerin bulunmadığından ve şarjörün boş olduğundan emin olunmalıdır.
- Tabancayı ve mühimmatını birbirinden ayrı ve yasal hükümlere uygun olarak muhafaza ediniz. Özellikle çocuklar olmak üzere, yetkisiz kişilerin bunlara erişebilmesini önleyiniz.
- Tabanca boş bile olsa sanki doluymuş gibi davranınız. Tabancayı kendinizi ve başkalarını tehdit etmeyecek şekilde tutunuz. Tabancayı daima emniyetli bir yöne doğru tutunuz. Tabanca boş olsun veya dolu olsun asla şahıslara veya atış yapmak istemediğiniz hedeflere doğrultmayınız. Unutmayınız ki en güvenli tabanca bile, hatalı veya uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda kendiniz ve diğer insanlar için tehlikeli olabilir.
- Dikkat! Atış yapmak istemediğiniz müddetçe parmağınız tetikte olmamalıdır. Tetik parmağınız daima tetik muhafazasının dışında olmalıdır. Tetik sadece tabanca hedefe doğrultulmuş ise çekilmelidir.
- Kullanım, kontrol, sökme, temizleme ve birleştirme esnasında asla zor kullanmayınız. Hatalı kullanım, tabancanın işlevselliğini ve güvenilirliğini tehlikeye atar. Tabancayı sadece bu kılavuzda anlatılan kapsam ve sınırlar dahilinde sökünüz.
- Tabancanın güvenliği ve işlevselliği ancak tabanca ve mühimmatının teknik açıdan kusursuz durumda olduğu sürece sağlanmıştır.
- Tabanca dış etkilere (örn. paslanma, yere düşme vs.) maruz kaldıktan sonra kalifiye bir silah ustası tarafından kontrol edilmelidir.
- Atış yaparken daima koruyucu kulaklık ve gözlük kullanınız. Yakınızdaki bulunan kişileri de koruyucu kulaklık ve gözlük kullanmaları konusunda uyarınız.
- Silahınız belirli bir kalibrenin mühimmatına uygun olarak tasarlanmıştır. Tabancanıza uygun mühimmat tanımı silahın üzerinde belirtilmiştir. Sadece C.I.P. (Commission Internationale Permanente pour l'Epreuve des Armes à Feu Portatives) veya S.A.A.M.I. (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) adlı kuruluşların standartlarına ve silahın kalibresine uygun mühimmat kullanınız. Özellikle tekrar doldurulmuş mühimmat kullanımında normların izin verdiği gaz basıncı değerlerinin aşılmamasına özen gösteriniz. Aşırı basınç bir silaha zarar verebilir hatta silahı parçalayabilir. Silah için öngörülen değerlerden daha yüksek bir mermi hızına ve gaz basıncına sahip mühimmat, silaha ek yük bindirir, aşırı aşınmaya neden olur ve silahın ciddi hasar görmesine sebebiyet verebilir.
- Silahı doldurmadan önce daima fazla olan gresi ve yağı temizleyiniz ve namlunun temiz, yabancı cisimlerden arınmış olduğundan emin olunuz.
- Bu kılavuzda anlatılanlar dışında tabancanızda parça değiştirmeyiniz, üzerinde herhangi bir işlem ya da değişiklik yapmayınız veya ayarıyla oynamayınız. Onarım ve bakım işlemleri WALTHER veya kalifiye bir servis tarafından gerçekleştirilmelidir.

1 GÜVENLİK UYARILARI

- Bilinçsiz veya hatalı olarak yapılan değişiklikler tabancanın güvenlik ve güvenilirliğini tehdit edebilir, hatta yaralanmalara ya da ölümlere sebep olabilir.

YASAL SORUMLULUK UYARISI

Silahların kullanımı daima özel bir dikkat gerektirir. Her zaman, istemeden de olsa, insan hayatına ya da mala zarar verme riski vardır. WALTHER, tabancanın hatalı veya yürürlükteki mevzuata aykırı kullanımından kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Aynı husus, bu kullanım kılavuzuna uyulmaması, yetkisiz parça değişimi veya bu kullanım kılavuzunda açıkça öngörülmediği halde tabancaya yapılan diğer müdahaleler nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlar için de geçerlidir.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

2 ÜRÜN TANIMI

2.1 Özellikler

PPX, dıştan horozlu yarı otomatik bir tabanadır. Tabanca bir dolu göstergesine sahiptir ve otomatik çalışan emniyet tertibatlarıyla donatılmıştır. Açık nişangah, hızlı bir hedef tespitine imkan verir.

Yüksek dayanımlı polimer malzemeden yapılmış kabza, lamba, lazer veya başka bir taktik cihaz monte etmeye yarayan bir aksesuar rayına sahiptir.

Şarjör mandalı çıkarılıp öteki tarafa da takılabildiği için, PPX hem sağ hem de sol el ile kullanım için adapte edilebilir.

2.2 İşlev sırası

PPX'in kapak sistemi, kilitleli sürgülü otomatik doldurma prensibine göre çalışır.

Tetiğin çekilmesi esnasında horoz kilidi tetiklenir. Yaylı ateşleme iğnesi merminin kapsülüne vurur ve sevk barutunu ateşler. Mermi oluşan gaz basıncı vasıtasıyla namludan dışarı itilir. Aynı anda, namlu ile aynı hizada kilitleli vaziyetteki kapak takımına bir basınç etkisi oluşur. Namlunun ve kapağın kısa bir birlikte geri hareketten sonra namlu aşağıya yönlendirilir ve kapak açılır. Kapak yerine getiren yayın kuvvetine karşı sonuna kadar geriye kayarken ve kovani sağdan dışarı atarken namlu hareketsiz kalır. Yayın itmesi ile kapak tekrar öne doğru hareket ederken en üstteki mermiyi şarjörden mermi yatağına sürer. Kapağın öne doğru hareketi tamamlanmasına kısa süre kala namlu üst ön tarafa doğru itilir ve kapağın kovan fırlatma penceresinde kilitletlenir. Atış parmağı tetikten çekilir ve tabanca bir sonraki atışa hazırdır.

2.3 Ambalaj içeriği

- Plastik kutu içinde tabanca
- Yedek şarjör
- Kullanım kılavuzu

NOT



Modele bağlı olarak ambalaj içeriğinde farklılıklar olabilir.

2 ÜRÜN TANIMI

2.4 Mühimmat

UYARI



Sadece tabancanıza uygun mühimmat kullanınız. Yanlış mühimmat işlev arızalarına, ateşleme hatalarına veya yüksek gaz basıncından dolayı tabancanın arızalanmasına veya kullanılamaz hale gelmesine sebep olabilir.

Namlunun sağ tarafında PPX tabancanıza uygun olan mühimmat belirtilmiştir (bkz. 2.4 Şekil 1).



2.4 Şekil 1

Sadece bu mühimmat tanımına uygun ve gaz basıncı C.I.P veya SAAMI'nın verilerine uygun ya da "Düşük oranda zararlı madde içeren 9 mm x 19 mermiler için Teknik Yönerge"ye göre polis silahlarında kullanımı için onaylanmış olan mermiler kullanınız.

Kullanımdan önce mühimmattı kontrol ediniz. Sadece kusursuz mühimmat kullanınız. Tabanca ve mühimmat birlikte bir sistemi oluşturduğu için birbirlerine uygun olmalıdırlar. Güvenilirlikleri karşılıklı olarak birbirlerine bağlıdır. Mermi hızı, mermi ağırlığı ve silah ağırlığının farklı kombinasyonları, atıcı tarafından hissedilen geri tepmeyi belirler. Tabancanın çok fazla geri tepmesi, bazı atıcıları rahatsız edebilir.

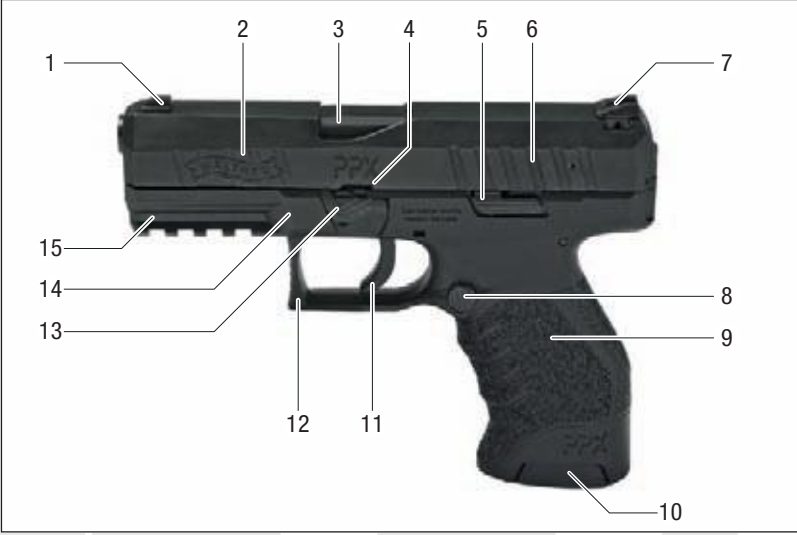
Örnekler:

- Silah ağırlığı: Silah ağırlığının daha düşük olması, geri tepmenin daha şiddetli hissedilmesine yol açar.
- Mermi ağırlığı: Mermi ne kadar ağır olursa, geri tepme de o kadar şiddetli olur.
- Mermi hızı: Mermi hızının yüksek olması, daha şiddetli bir geri tepmeye neden olur.

Daha şiddetli bir geri tepmeye alışmak için şu şekilde hareket edebilirsiniz:

- Atış yaparken tabancayı iki elinizle tutunuz.
- Tabancanıza uygun mühimmatla, düşük mermi ağırlığı ve düşük mermi hızı ile başlayınız.
- Tabancanıza uygun daha hafif mühimmat, daha düşük mermi hızı ve daha düşük mermi ağırlığı için yetkili bayinize başvurunuz.

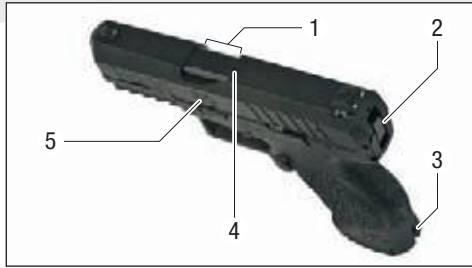
2.5 Kumanda ve fonksiyon birimleri



- | | | |
|------------------------------------|--|----------------------------------|
| 1 Arpacık | 6 Çentikli kısım | 11 Tetik |
| 2 Kapak | 7 Gez | 12 Tetik muhafazası riletto |
| 3 Namlu | 8 Şarjör mandalı, öteki tarafa takılabilir | 13 Sökme mandalı, döndürülebilir |
| 4 Mekanizma tespit mandalı düğmesi | 9 Kabza | 14 Gövde |
| 5 Mekanizma tespit mandalı | 10 Şarjör | 15 Aksesuar rayı |



- | |
|-----------------|
| 1 Seri numarası |
| 2 Yay çubuğu |
| 3 Namlu |



- | |
|----------------------------|
| 1 Kovan fırlatma penceresi |
| 2 Horoz |
| 3 Kordon ipi deliği |
| 4 Dolu göstergesi |
| 5 Model adı |

2 ÜRÜN TANIMI

2.5.1 Dolu göstergesi

PPX tabancalar, kovan fırlatma penceresinin arka ucunda, üstte bir girinti şeklindeki bir dolu göstergesine sahiptir (2.5.1 Şekil 1).

Mermi yatağında bir mermi bulunup bulunmadığını görmek için girintinin içine bakınız. Sürülmüş bir mermi varsa, normal olarak pirinç ya da gümüş renkteki mermi tabanı görünür.



2.5.1 Şekil 1

DİKKAT



Bir silahı elinize alırken daima, doluymuş ve tetiğe basıldığında atış yapacakmış gibi hareket ediniz.

Emniyet kontrolü esnasında sadece doluluk göstergesine güvenmeyiniz. Emniyet kontrolünde en güvenli yöntem, mermi yatağına bakmaktır. Bunun için şarjörü tabancadan çıkartınız, kapağı sonuna kadar geriye doğru çekiniz ve mekanizma tespit mandalı ile sabitleyiniz. Son olarak mermi yatağına bakınız.

DİKKAT



Doluluk göstergesi her ne kadar mermi yatağında bir merminin bulunup bulunmadığı hakkında bilgi verse de ışık şartları, silahın kirli olması ya da başka faktörler merminin kesin olarak tespitini zorlaştırabilir. Şarjörü tabancadan çıkartınız, kapağı sonuna kadar geriye doğru çekiniz ve mekanizma tespit mandalı ile sabitleyiniz. Mermi yatağına bakınız. Mermi yatağı boş olmalıdır.

2.5.2 Şarjör mandalı

Şarjör mandalı kabzanın yan tarafındadır.

Kullanım:

Parmak tetik muhafazasının dışındadır ve tetiğe dokunmaz. Şarjör mandalını aşağı doğru bastırınız ve şarjörü çıkartınız (2.5.2 Şekil 1).



2.5.2 Şekil 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

2.5.3 Mekanizma tespit mandalı

Kapağın açık konumda iken sabitlenmesi:

Parmaklar tetik muhafazasının dışında olmalı ve tetiğe dokunmamalıdır. Şarjörü çıkarttıktan sonra kapağı arka bölümündeki çentikli kısımdan kavrayarak kuvvetlice sonuna kadar geri çekiniz. Mermi yatağında mermi varsa bu mermi, mermi yatağından çıkartılacak ve dışarı fırlatılacaktır. Kapağı en geri konumda tutarken mekanizma tespit mandalını yukarı doğru itiniz ve kapak tespit mandalı tarafından durdurulana kadar öne doğru yavaşça bırakınız (2.5.3 Şekil 1).



2.5.3 Şekil 1

Kapağın kapatılması:

Mekanizma tespit mandalını, kapak hızla öne doğru hareket edene kadar aşağı doğru itiniz. Mekanizma tespit mandalının kontrolünü kolaylaştırmak için, aynı anda mekanizma tespit mandalı itilirken, kapak geri çekilebilir.

2.5.4 Şarjör

AŞarjör muhafazasının delikleri sayesinde şarjörün doluluk durumu görünebilir (2.5.4 Şekil 1).



2.5.4 Şekil 1

3 KULLANIM

3.1 Tabancanızın kontrol edilmesi

DİKKAT

Sadece teknolojiye güvenmeyiniz. Dikkatli bir şekilde davranarak siz de kendi güvenliğinize katkıda bulununuz. Silahlara muamele ederken güvenlik bilinci içinde olmanız kendi sorumluluğunuzdur.

- PPX tabancanızı kontrol etmeden önce boş olduğundan emin olunuz. Namlu ağzını emniyetli bir yöne doğru tutunuz. Parmak tetik muhafazasının dışındadır ve tetiğe dokunmaz. Şarjör mandalını aşağı doğru bastırınız ve şarjörü çıkartınız (3.1 Şekil 1).



3.1 Şekil 1

- Kapağı arka bölümündeki çentikli kısımdan (3.1 Şekil 2) kavrayarak kuvvetlice sonuna kadar geri çekiniz. Mermi yatağında mermi varsa bu mermi, mermi yatağından çıkartılacak ve dışarı fırlatılacaktır. Fırlatma penceresinin önünü engellemeyiniz, aksi takdirde mermi düzgün bir şekilde dışarı atılamaz.



3.1 Şekil 2

- Kapağı açık konumda sabitleyiniz: Kapağı en geri konumda tutarken mekanizma tespit mandalını yukarı doğru itiniz ve kapak tespit mandalı tarafından durdurulana kadar öne doğru yavaşça bırakınız (3.1 Şekil 3).



3.1 Şekil 3

- Mermi yatağının (3.1 Şekil 4) ve namlunun boş, kuru ve temiz olduğundan emin olunuz. Bu kontrol işlemini daima PPX tabancanızı elinizden bırakmadan, temizlik yapmaya başlamadan, tabancayı başka bir kimseye vermeden, nakliye veya depolamadan önce gerçekleştiriniz.



3.1 Şekil 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

3.2 Doldurma

3.2.1 Şarjörün doldurulması

DİKKAT



Şarjörün üzerinde belirtilen daha fazla sayıda mermiyi şarjöre doldurmaya çalışmayınız. Bu, besleme arızalarına sebep olabilir. Zor kullanmayınız, çünkü bu, şarjörün hasar görmesine sebep olabilir. Hasar görmüş veya deforme olmuş şarjör ve şarjör dudakları işlev arızalarına ve tabancanızın işlemez duruma gelmesine sebep olabilirler..

Şarjör muhafazasının delikleri sayesinde şarjörün doluluk durumu görülebilir (3.2.1 Şekil 1).



3.2.1 Şekil 1

Mermi tabanı ile mermi sürücü tablanın ön kısmını aşağıya doğru bastırıp mermiyi şarjör dudaklarının altına, şarjörün arka duvarına temas edene kadar iterek şarjörü doldurunuz. Bu işlemi, daima bir sonraki mermi-nin tabanı ve diğer elinizin başparmağı ile en üstteki mermiyi aşağıya doğru bastırıp yeni mermiyi şarjör dudaklarının altına sürerek tekrarlayınız (3.2.1 Şekil 2).



3.2.1 Şekil 2

3.2.2 Tabancanın doldurulması

DİKKAT



Mermileri sadece şarjör vasıtasıyla mermi yatağına yerleştiriniz. Asla tek bir mermiyi kovan fırlatma penceresinden içeri sokarak mermi yatağına sürmeyi denemeyiniz. Böyle bir denemede ciddi olarak yaralanabilirsiniz, hatta kendinizin veya bir başkasının ölümüne sebep olabilirsiniz.

- Tabancayı, Bölüm 3.1'de tarif edildiği gibi kontrol ediniz.

3 KULLANIM

- PPX tabancanızın namlusunu emniyetli bir yöne doğru tutunuz. Parmağınız tetik muhafazasının dışında olmalı, özellikle de tetiğe dokunmamalısınız. Şarjörü tam olarak oturana kadar şarjör kaldıracına yerleştiriniz. Şarjörü tabanından kavrayıp aşağıya doğru çekerek, şarjörün tam olarak yerine oturduğundan emin olunuz. Şarjör yerinden çıkmıyorsa doğru oturmuştur.
- Kapağı geri çekiniz ve hızlı bir şekilde öne doğru bırakınız.

UYARI



Tabanca şimdi atışa hazır durumdadır. Tabancanız ve şarjör doludur, tetik çekildiğinde atış gerçekleşecektir. Namlu ağzını mutlaka emniyetli bir yöne doğru tutunuz, parmağınızı veya başka herhangi bir nesneyi tetikten uzak ve tetik muhafazasının dışında tutunuz. Dolu bir silahı asla elinizden bırakmayınız.

3.3 Atış yapmak

DİKKAT



- Atış yaparken koruyucu kulaklık ve gözlük kullanınız.
- Atış esnasında veya mekanizma tespit mandalının hareket ettirilmesi durumunda kapak son derece yüksek bir kuvvet ve hız ile boylamasına hareket eder. Bu sebeple vücudunuzun herhangi bir bölümünün kapağın hareket hattı üzerinde bulunmamasına dikkat ediniz ve tabancayı böyle bir durumu önleyecek şekilde tutunuz.
- Namlu ağzını emniyetli bir yöne doğru tutunuz ve atış yapmak istediğiniz ana kadar tetik parmağınızı tetikten uzakta ve tetik muhafazasının dışında tutunuz.
- PPX'in kabzasının avantajlı tasarımından faydalanmak için kabzayı mümkün olduğunca yüksekte kavrayınız. Bu sayede tabanca atışta daha iyi kavranmış olur.
- Tabancanın kabzasını sıkıca tutarken, parmağınız ön tarafta tetiğin üzerine gelir ve atış gerçekleşene kadar gittikçe artan bir kuvvetle tetiği çeker.
- Atış gerçekleşirken kapak geriye doğru hareket eder ve boş kovani dışarı atar. Sonrasında kapak tekrar öne doğru hareket ederken şarjörden bir sonraki mermiyi alıp mermi yatağına sürer.
- Atıştan sonra parmağınızı tetikten çekersiniz ve bir sonraki atışa hazır olana kadar parmağınızı tetik muhafazasının dışında tutarsınız.
- Bu işlemleri son atışa kadar tekrarlayabilirsiniz.
- Son atıştan sonra şarjörün mermi sürücü tablası mekanizma tespit mandalını hareket ettirir ve kapak açık konumda sabit kalır.

3.4 Şarjör değiştirme

Son atıştan sonra şarjörün mermi sürücü tablası mekanizma tespit mandalını hareket ettirir ve kapak açık konumda kalır.

- Şarjör mandalını aşağı doğru bastırınız ve şarjörü çıkartınız.
- Yeni bir şarjör takınız.
- Kapağı geri çekiniz ve hızlı bir şekilde öne doğru bırakınız.

UYARI



Tabanca tekrar atışa hazırdır. Tabancanın namlu ağzını emniyetli bir yöne doğru tutunuz ve bir sonraki atışa hazır olana kadar tetik parmağınızı tetikten uzakta ve tetik muhafazasının dışında tutunuz.

NOT



Şarjörü tabanından kavrayıp aşağıya doğru çekerek, şarjörün tam olarak yerine oturduğundan emin olunuz. Şarjör yerinden çıkmıyorsa doğru oturmuştur.

3.5 Boşaltma

UYARI



Tabancada dolu bir şarjör varken kapağı kapattığınızda daima bir mermi, mermi yatağına sürülür ve tabanca atışa hazır hale gelir.

- Namlu ağzını emniyetli bir yöne doğru tutunuz. Parmak tetik muhafazasının dışındadır ve tetiğe dokunmaz. Şarjör mandalını bastırınız ve şarjörü çıkartınız 3.5 Şekil 1).



3.5 Şekil 1

- Kapağın arka kısmındaki çentikli kavrama yerinden tutunuz (3.5 Şekil 2) ve kuvvetlice sonuna kadar geri çekiniz. Mermi yatağında mermi varsa bu mermi çıkartılacak ve dışarı fırlatılacaktır. Fırlatma penceresinin önünü engellemeyiniz, aksi takdirde mermi emniyetli bir şekilde fırlatılamaz.



3.5 Şekil 2

3 KULLANIM

- Kapağı açık konumda sabitleyiniz: Kapağı en geri konumda tutarken mekanizma tespit mandalını yukarı doğru itiniz ve kapak tespit mandalı tarafından durdurulana kadar öne doğru yavaşça bırakınız (3.5 Şekil 3).



3.5 Şekil 3

- Mermi yatağını kontrol ediniz (3.5 Şekil 4). Mermi yatağı boş olmalıdır.
- Şarjör kaldıracını kontrol ediniz. Şarjör kaldıracının içi boş olmalıdır.
- Şarjörü boşaltmak için mermilerin ucu size bakmayacak şekilde tutunuz. Mermileri her defasında en üsttekini dışa doğru iterek şarjörden boşaltınız.



3.5 Şekil 4

3.6 Patlamayan mermiler varsa

- Bir merminin patlamaması durumunda 10 saniye bekleyiniz ve bu arada namlu ağızını emniyetli bir yöne doğru tutunuz.
- Tetik parmağınızı tetikten uzakta ve tetik muhafazasının dışında tutunuz.
- Tabancayı "3.5 Boşaltma" bölümünde anlatıldığı şekilde boşaltınız.
- Şimdi mermi yatağını ve namluyu gözle muayene edebilirsiniz. Mermi yatağı ve namlu boş olmalıdır.

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.1 Ana gruplar

DİKKAT



Çalışmalara başlamadan önce tabancanın ve şarjörün boş olduğundan emin olunuz.

4.1.1 Sökme

Tabancayı boşaltınız: Şarjörü çıkartınız ve kapağı açık konumda sabitleyiniz. Mermi yatağı ve şarjör kaldıracı boş olmalıdır.

- Sökme mandalını saat yönünde sonuna kadar açığa doğru çeviriniz (4.1.1 Şekil 1).



4.1.1 Şekil 1

- Kapağı yukarıdan kavrayarak biraz geriye çekiniz ve sonra onu kabzadan öne doğru götürünüz, bunu yaparken yerine getiren yay birimini kaybetmemeye dikkat ediniz (4.1.1 Şekil 2).



4.1.1 Şekil 2

- Yerine getiren yay birimini yay kuvvetine karşı yöne bastırarak çıkartınız (4.1.1 Şekil 3).
- Namluyu kapaktan çıkarınız.



4.1.1 Şekil 3

4 SÖKME, TEMİZLİK, YAĞLAMA VE BAKIM

- Şekil 4 ana gruplarına bölünmüş (sökülmüş) tabancayı göstermektedir.



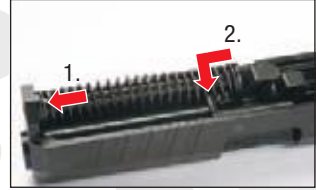
4.1.1 Şekil 4

4.1.2 Parçaların birleştirilmesi (montaj)

- Kapağı, alt kısmı yukarıya bakacak şekilde tutunuz. Namluyu yerleştiriniz, bkz. ayrıca 4.1.2 Şekil 1.
- Yerine getiren yay birimini yerleştiriniz.
- Yerine getiren yay birimini, yay kılavuzu çubuğunun küçük yay namlu ağzı yönüne bakacak şekilde kapağın yay yatağına yerleştiriniz ve sonra yerine getiren yay basıncına karşı arka ucunu namludaki çukura (girintiye) yerleştiriniz (4.1.2 Şekil 1 ve 2).



4.1.2 Şekil 1



4.1.2 Şekil 2

NOT



Yarı monte edilmiş durumdayken yerine getiren yay biriminde görünebilecek bir eğrilik normaldir.

- Monte edilmiş kapağı bir elinizle, kabzayı öteki elinizle tutunuz, sökme mandalı bu sırada aşağıya döndürülmüş konumda bulunmalıdır. Kapağı ilk önce önden ön gövde raylarına, daha sonra arka gövde raylarına geçiriniz (4.1.2 Şekil 3).



4.1.2 Şekil 3

EN

DE

FR

ES

IT

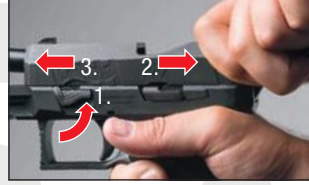
TR

- Kapağı dayanak noktasına kadar geriye çekiniz. Kapağı en arka konumda tutarken, yakalama mandalını yukarıya itiniz ve kapağı yavaşça, yakalama mandalı tarafından tutuluncaya kadar ilerletiniz (4.1.2 Şekil 4).



4.1.2 Şekil 4

- Sökme mandalını saatin tersi yönde en üstteki dayanak noktasına kadar döndürünüz (4.1.2 Şekil 5). Kapağı geri çekiniz ve sonra öne doğru kapalı konuma götürünüz.



4.1.2 Şekil 5

UYARI



Kapak kontrollü bir şekilde öne götürülmeden önce sökme mandalı yatay konumda olmak zorundadır. Aksi halde kapak kabzadan ayrılabilir ve hasar görebilir.

4.2 Şarjör

UYARI



Şarjörü sökerken ya da monte ederken koruyucu gözlük takınız.

4.2.1 Şarjör sökme

UYARI



Şarjör yayı basınç altındadır. Şarjörün sökülmesi sırasında parçalar dışarı fırlayabilir. Şarjörü sökerken dikkatli olunuz.

Şarjör tabanını çıkartırken taban kapağını tutunuz ve taban kapağını şarjör yayı ile birlikte şarjör muhafazasından çıkartınız.

4 SÖKME, TEMİZLİK, YAĞLAMA VE BAKIM

1. 4 mm'lik bir pim zımbası kullanarak taban kapağını şarjör tabanındaki bir delikten şarjör muhafazası içine doğru bastırınız (4.2.1 Şekil 1).
2. Taban kapağını şarjör yayı kuvvetine karşı tutarken tabanı öne doğru itiniz ve şarjör muhafazasından çıkartınız.
3. Taban kapağı ve şarjör yayını çıkartınız.
4. Mermi sürücü tablasını şarjör muhafazasını silkeleyerek çıkar.



4.2.1 Şekil 1

4.2.2 Şarjör parçalarının birleştirilmesi

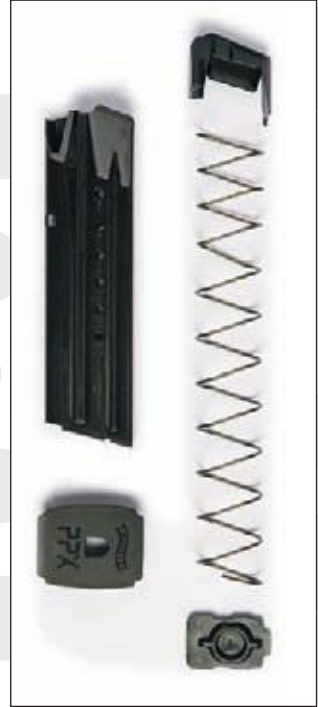
1. Önce mermi sürücü tablasını ve sonra şarjör yayı ile taban kapağını şarjör muhafazasına yerleştiriniz. Parçaların düzgün ve doğru yerleşmesine dikkat ediniz. Parçalar zor kullanılmadan monte edilebilirler (4.2.2 Şekil 1, 2 ve 3).
2. Tabanca kapağını şarjör yuvasının içine bastırırken şarjör tabanını tam olarak oturana kadar önden itiniz (oturduğunu sesli olarak da duyabilirsiniz).



4.2.2 Şekil 1



4.2.2 Şekil 2



4.2.2 Şekil 3

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.3 Temizleme

Tabancanız hassas bir alettir. Tabancanın işlevlerini güvenilir bir şekilde yerine getirebilmesi için düzenli bakıma ihtiyacı vardır.

DİKKAT



Temizleme işleminden önce tabanca ve şarjörün boş olduğundan emin olunuz.

Tabancanız her kullanımdan sonra veya aşırı zor hava şartlarına maruz kaldıktan sonra temizlenmelidir. Tabanca ilk defa kullanılmadan önce de kontrol edilmek ve temizlenmek zorundadır. Tabanca fabrikadan çıkmadan önce paslanmaya karşı korunmak amacıyla kimyasal maddelerle veya yağla işlem görmüştür. Kullanmadan önce namluyu, mermi yatağını ve dış yüzeylerini bir bez veya üstüğü ile fazla yağdan temizleyiniz.

Tabancayı ana parça gruplarına ayırınız (sökünüz) (bkz. Bölüm 4.1). Mermi yatağından başlayarak namluyu temizleme fırçası ve namlu temizleyici ile temizleyiniz. Namludaki kurşunu ve artıkları pirinçten bir fırça ile temizleyiniz. Namlu ve mermi yatağı temiz olmalıdır. Namlunun dış yüzeylerini bez ve temizleme çubukları ile temizleyiniz.

Küçük bir fırça ve gerekirse silah yağı ile gövde, namlu, kapak, tırnak vs. gibi yerlerdeki kir kalıntılarını temizleyiniz. Temizlikten sonra metal dış yüzeyleri hafifçe yağlayınız.

Tabanca soğuk bir ortamda kullanılacak veya depolanacak ise soğuk havalar için tavsiye edilen bir silah yağı kullanınız.

UYARI



Kullanacağınız temizleme maddelerinin kullanım talimatlarına mutlaka uyunuz. Bazı temizleme maddeleri tabancanıza zarar verebilir. Bu tür maddelerin uzun süre tabancaya nüfuz etmelerinden, ultrasonik banyoda uzun süreli temizlikten ve 50 °C'nin üzerindeki ısılarda ultrasonik banyodan kaçınınız. Yalnızca tabanca bakımı için tavsiye edilen reçinesiz ve asitsiz temizlik maddeleri ve silah yağları kullanınız. Amonyak içeren ve alkalik çözücü maddeler kullanılmamalıdır.

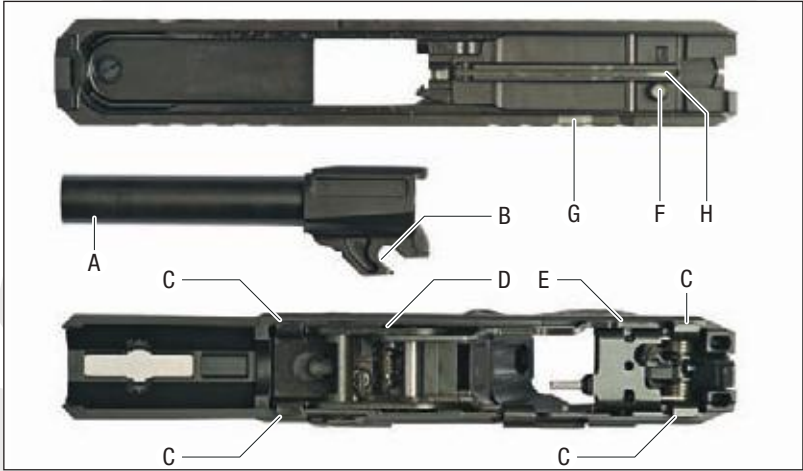
4 SÖKME, TEMİZLİK, YAĞLAMA VE BAKIM

4.4 Yağlama

Temizlikten sonra PPX'in metal kısımlarının dış düzeyleri ve işlev parçaları hafifçe yağlanmalıdır (4.4 Şekil 1). Yalnızca reçinesiz ve asitsiz silah yağı kullanınız.

Aşırı miktarda yağ kullanmayınız. Fazla yağ kullanmışsanız bunu yağ damlalarından ve silah-tan yağ sızmasından anlarsınız. Fazla yağ sebebiyle tabanca içinde kir ve barut artışı birikir. Bu da tabancanın işlevselliğini tehdit eder.

- **Namlu:**
Yağlı bir bezle dıştaki yüzeyleri (A) ve konik yüzeyi (B) hafifçe yağlayınız.
- **Gövde:**
Tetik mekanizması çok hafif yağlanmalıdır. Kanalları (C), tetik çubuğunu önden (D) ve arkadan (E) sadece birer damla yağ ile yağlayınız.
- **Kapak:**
Emniyet (F), tevzi kamı (G) ve horoz kaydırma yüzeyini (H) sadece birer damla yağ ile yağlayınız.
- **Şarjör:**
Dıştaki yüzeyleri hafifçe yağlayınız.



4.4 Şekil 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

4.5 Depolamaya hazırlık

Lütfen ülkenizin ateşli silahlar ve mühimmatla ilgili mevzuat hükümlerine dikkat ediniz.

Tabancanızı nemi çeken ve tutan bir malzeme (örn. deri veya kalın bezler vs.) içerisinde muhafaza etmeyiniz. Eğer tabanca uzun bir süre içinde depolanacak ise namluyu, mermi yatağını ve dahili parçaları silah yağı veya silahlar için öngörülen bir koruyucu madde ile koruyunuz. Kapak namlu ve şarjör gibi harici yüzeyler paslanmaya karşı korunmalıdır.

Bir sonraki kullanımdan önce PPX'inizi temizleyiniz. Her temizleme işlemi sırasında tabancanızda herhangi bir aşınma olup olmadığına dikkat ediniz. Alışılmışın dışında aşınmalar tespit ettiğinizde tabancanızı kalifiye bir silah ustası veya Walther firmasına kontrol ettiriniz.

WAL

5 TABANCANIN KULLANICIYA UYUMLU HALE GETİRİLMESİ

5.1 Şarjör mandalı

DİKKAT



Çalışmalara başlamadan önce tabancanın ve şarjörün boş olduğundan emin olunuz.

Şarjör mandalı çıkarılıp öteki tarafa takılarak sol taraftan kullanım yerine sağ taraftan kullanıma göre dönüştürülebilir. Dönüştürme için 1 mm çaplı bir pim ve küçük tornavida (yakl. 2,5 mm) gereklidir.

1. Şarjör mandalını basılı tutunuz. Karşı ucu kabzadan dışarı çıkacak ve arka tarafta küçük bir delik görünür hale gelecektir. Deliğe bir 1 mm'lik pimi dayanak noktasına kadar iterek yerleştiriniz (5.1 Şekil 1).



5.1 Şekil 1

2. Pimi yaylı dayanağın direncine karşı deliğin içine bastırınız. Böylelikle şarjör mandalında başlığın sustalı bağlantısı gevşetilir (parçalar 5.1 Şekil 2 de gösterilmiştir).



5.1 Şekil 2

3. Başlığı bir tornavida ile kenarından kaldırınız ve çıkarınız (5.1 Şekil 3). Başlık çıkmıyorsa, başlığı tornavidayla, aynı sırada pimi deliğin içine bastırarak kaldırmaya çalışınız.



5.1 Şekil 3

4. Şarjör mandalını (5.1 Şekil 4) ve karşı taraftaki tutucu yayı çıkarınız.



5.1 Şekil 4

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5 TABANCANIN KULLANICIYA UYUMLU HALE GETİRİLMESİ

5. Şarjör mandalını hangi taraftan kullanacaksınız, yayı o tarafa yerleştiriniz (5.1 Şekil 5).



5.1 Şekil 5

6. Daha önce yayı yerleştirmiş olduğunuz tarafa şarjör mandalını da yerleştiriniz (5.1 Şekil 6).



5.1 Şekil 6

7. Karşı taraftan başlığı yerleştirirken şarjör mandalını basılı tutunuz. Arka kapağı şarjör mandalına, tam olarak yerine oturana kadar bastırınız (oturduğunu sesli olarak da duyabilirsiniz) (5.1 Şekil 7 ve 8).



5.1 Şekil 7



5.1 Şekil 8

5 TABANCANIN KULLANICIYA UYUMLU HALE GETİRİLMESİ

5.2 Kordon ipi deliği

Kabzanın alt ucunda arka tarafta bir delik vardır (5.2 Şekil 1). Buraya bir kordon ipi takılabilir.



5.2 Şekil 1

EN

DE

FR

ES

IT

TR

5.3 Nişangah

Arpacık ve gez değiştirilebilmektedir. İsbet noktası durumu için yan ve yükseklik ayarı yapılabilir.

Yan (sağ-sol) ayarı

İsbet noktası durumunu düzeltmek için gezi yana doğru kaydırılabilir. Tabancayı, Bölüm 4.1'de tarif edildiği gibi kontrol ediniz.

Düzeltilme için gezi, isabetlerin toplanmasını istediğiniz yöne doğru itiniz. Örneğin: İsbet noktasının sağa kayması gerekiyorsa gezi sağa kaydırınız.



5.3 Şekil 1

DİKKAT



Orijinal WALTHER çelik gez (5.3 Şekil 1) kapağın üzerine çok sıkı oturur. Gezin altındaki sıkma rondelasını çıkartmayınız.

Yükseklik ayarı

İsabet noktasının yükseklik ayarını düzeltmek için arpacık değiştirilebilir. Özel aksesuar olarak farklı yüksekliklere sahip çelik arpacıklar temin edilebilir.

İsabet noktası alçak ise alçak (kısa), yüksek ise daha yüksek bir arpacık gerekir.

Arpacıklar numaralandırılmıştır. Numarası ne kadar yüksekse arpacık da o kadar yüksektir. 25 m'lik bir atış mesafesinde, bir sonraki (veya bir önceki) kademe gez kullanılması isabet noktasının yaklaşık 5 cm kaymasına neden olur.

Arpacığı değiştirmek için, tabancayı sökünüz ve yerine getiren yay birimini ve namluyu Bölüm 4.1'de tarif edildiği gibi kapaktan çıkarınız. Bir tornavida yardımıyla arpacık vidası çıkartılır (5.3 Şekil 2) ve sonrasında arpacık sökülür.

Montaj ters sırayla işlem yaparak gerçekleştirilir:

Arpacık vidası ve gezin içindeki vida yuvasındaki yağı temizleyiniz. Arpacık vidasını endüstriyel bir yapıştırıcı (örn. Loctite 648) ile emniyete alınız. Arpacık vidasını 1 Nm'lik bir torkla sıkıştırınız.



5.3 Şekil 2

6 TEKNİK VERİLER

6 TEKNİK VERİLER

	PPX, 9 mm	PPX, .40
Kalibreler	9 mm x 19	.40 S&W
Şarjör kapasitesi	16 mermi	14 mermi
Kilit çeşidi	Horoz kilidi	
Kilitleme çeşidi	Browning sistemi, ara elemansız	
Emniyetler	Dolu gösterges / Ateşleme iğnesi emniyeti / Düşme emniyetini	
Tetik sistemi	Double-Action, dıştan horozlu	
Tetik kuvveti / Tetik yolu	29 N / 7 mm (her atışta aynı)	
Ebatlar (uzunluk/genişlik/yükseklik)	186 / 34 / 143 mm ^{SD}	
Nişangah hattı uzunluğu	160 mm	
Gez eni	3,9 mm	
Arpacık eni	3,6 mm	
Namlu uzunluğu	102 mm (4") ^{SD}	
Oluk uzunluğu	250 mm (1:10")	406 mm (1:16")
Namlu profili	Yiv ve set, 6 kat	
Ağırlık, boş şarjör dahil	765 g	780 g
Ağırlık, boş şarjör	90 g	
Mermi enerjisi, E3,	500 J	475 J
Mermi ağırlığı	8 g	11,7 g

Veriler ortalama değerlerdir. Gerçek değerlerde sapmalar olabilir.

^{SD} = Namlu ile çalışma: Kalibre: 9mm x 19

Boy: 117 mm (Kapakla 119 mm)

Vida: ½" – 28 UNEF

SD çalışmada toplam uzunluk PPX: 201 mm (Kapakla 203 mm)

EN

DE

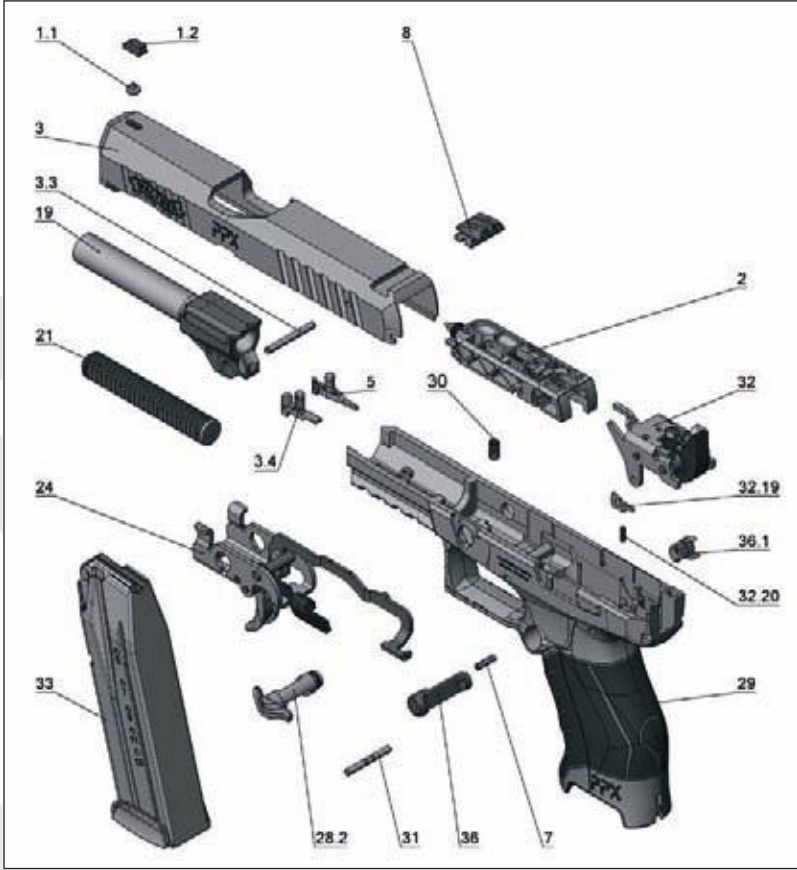
FR

ES

IT

TR

7 PARÇA ŞEMASI



8 PARÇA LİSTESİ

8 PARÇA LİSTESİ

No.	Tanımlama	Nr.	Tanımlama
1.1	Arpacık vidası	24	Tetik, komple
1.2	Arpacık	28.2	Namlu tutucu, monteli
2	Kapak içi, monteli	29	Gövde
3	Kapak parçası	30	Tespit mandalı yayı
3.3	Kapak içi pim	31	Tetik muhafazası pimi
3.4	Kovan karşı yatağı	32	Tetik muhafazası, komple
5	Tırnak	32.19	Tutucu sac
7	Şarjör mandal yayı	32.20	Tutucu sac yayı
8	Gez, komple	33	Şarjör
19	Namlu	36	Şarjör mandalı
21	Yerine getiren yay birimi	36.1	Arka kapak

EN

DE

FR

ES

IT

TR



Carl WALTHER GmbH

Sales

P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 (0)2932/63 81 00
Fax +49 (0)2932/63 81 49

Service

P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrerd Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 (0)731/15 39 0
Fax +49 (0)731/15 39 109



All technical changes and modifications reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques.

Queda reservado el derecho a realizar cambios.

Con riserva di modifiche tecniche.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Copyright © 2012 · Carl Walther GmbH